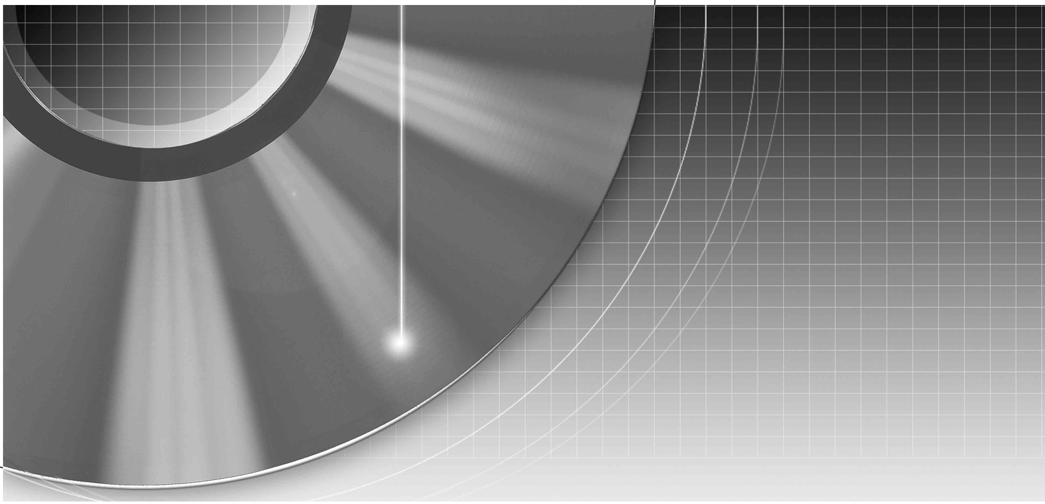
SONY®

3-213-481-**32**(1)IT



Video Cassette Recorder/ DVD Recorder

Istruzioni per l'uso

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

Per scoprire utili suggerimenti, consigli e informazioni riguardo i prodotti e i servizi Sony visitare: www.sony-europe.com/myproduct

RDR-VX450

VHS PAL VHS PAL SECAM Hi-Fi SHOWVIEW®

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.
Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da personale qualificato.
Le pile o un apparecchio con le pile installate non devono essere esposti al calore eccessivo come la luce diretta del sole, il fuoco o così via.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Questo apparecchio è classificato come prodotto LASER DI CLASSE 1. Il CONTRASSEGNO DI PRODOTTO LASER DI CLASSE 1 si trova sulla superficie esterna posteriore dell'apparecchio.

AVVERTENZA

L'uso di strumenti ottici con il presente prodotto può causare problemi alla vista. Dato che il raggio laser usato in questo registratore DVD è pericoloso per gli occhi, non cercare di smontare l'apparecchio.
Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

DANGER	VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM
CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO THE BEAM.
VORSICHT	KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET. DIREKTEN KONTAKT MIT DEM STRAHL VERMEIDEN.
ADVARSEL	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING. UNDGÅ DIREKTE UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING I KLASSE 3B NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ DIREKTE EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT DIREKT EXPONERA DIG FÖR STRÅLNINGEN.
VARO!	AVATTUNA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. VÄLTÄ SUORAA ALTISTUMISTA SÄTEELLE.

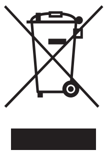
Questa etichetta si trova sull'alloggiamento di protezione dai raggi laser all'interno del rivestimento.

Precauzioni

- Questa unità opera con una tensione compresa tra 220 e 240 V CA, 50 Hz. Verificare che la tensione operativa dell'apparecchio sia identica alla tensione di alimentazione locale.
- Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non collocare oggetti contenenti liquidi, ad esempio un vaso, sull'apparecchio.
- Installare questo sistema in modo che il cavo di alimentazione possa essere scollegato immediatamente dalla presa a muro in caso di problemi.

SHOWVIEW è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation.
Il sistema SHOWVIEW è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento.
Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.
Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Precauzioni

Sicurezza

Se un qualunque oggetto solido o sostanza liquida dovesse penetrare nell'apparecchio, scollegarlo e farlo controllare da personale qualificato prima di riutilizzarlo.

Fonti di alimentazione

- Il registratore continua a essere alimentato con energia elettrica CA finché rimane collegato alla presa di rete, anche se è stato spento.
- Se si prevede di non utilizzare il registratore per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa di rete. Per scollegare il cavo di alimentazione CA (corrente domestica) afferrare la presa, evitando di tirare il cavo stesso.

Installazione

- Collocare il registratore in un ambiente che consenta un'adeguata circolazione d'aria per prevenire il surriscaldamento interno.
- Se il registratore viene spostato direttamente da un luogo freddo a uno caldo, o viene collocato in un ambiente molto umido, è possibile che sulle lenti all'interno dell'apparecchio avvenga la formazione di condensa, in grado di danneggiare la testina video, il nastro e il blocco ottico. In tal caso, il registratore potrebbe non funzionare correttamente. Alla prima installazione del registratore, o durante lo spostamento da un luogo freddo a uno caldo, rimuovere il disco e la cassetta e lasciare il registratore acceso per circa tre ore prima di utilizzarlo.
- Non collocare il registratore su superfici morbide, ad esempio su un tappeto, che potrebbero ostruire le prese di ventilazione.
- Non installare l'apparecchio in un ambiente ristretto, ad esempio in una libreria o simili.
- Non collocare il registratore in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti alla luce diretta del sole, eccessivamente polverosi o soggetti a scosse meccaniche.
- Non collocare il registratore in posizione inclinata. È progettato per essere utilizzato soltanto in posizione orizzontale.
- Tenere il registratore, i dischi e le cassette lontano da apparecchiature con forti magneti, come forni a microonde o grandi diffusori.
- Non collocare oggetti pesanti sopra il registratore.
- Prima di spostare il registratore, rimuovere i dischi. In caso contrario, il disco potrebbe subire danni.

Registrazione

- I contenuti delle registrazioni non possono essere risarciti se la registrazione o la riproduzione non vengono effettuate a causa di un problema di funzionamento del registratore, del disco e così via.
- Prima di una registrazione, si consiglia di eseguire delle registrazioni di prova.

Copyright

- È possibile che programmi televisivi, film, videocassette, dischi e altro materiale siano protetti da copyright. La registrazione non autorizzata di tale materiale potrebbe contravvenire alle disposizioni delle leggi sul copyright. Inoltre, è possibile che l'uso del presente registratore con trasmissioni televisive via cavo richieda l'autorizzazione da parte dell'emittente televisiva via cavo e/o del proprietario del programma.
- Questo prodotto incorpora la tecnologia di protezione del copyright, a tutela dei brevetti e di altri diritti di proprietà intellettuale negli Stati Uniti. L'utilizzo di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato da Macrovision ed è inteso solo per l'uso domestico e per altri usi di visione limitata, salvo quanto diversamente autorizzato da Macrovision. Non è consentito lo smontaggio o la manomissione.

Funzione di protezione da copia

Poiché il registratore dispone di una funzione di protezione da copia, i programmi ricevuti tramite sintonizzatore esterno (non in dotazione) potrebbero contenere segnali di protezione dalla copia (funzione di protezione da copia) non registrabili, a seconda del tipo di segnale.

IMPORTANTE

Avvertenza: il presente registratore è in grado di mantenere sullo schermo del televisore un fermo immagine o un'indicazione a schermo per un tempo indeterminato. Se un fermo immagine o un'indicazione vengono visualizzati sullo schermo del televisore per un periodo di tempo prolungato, quest'ultimo potrebbe venire danneggiato in modo irreparabile. Gli schermi con display al plasma e gli schermi televisivi sono particolarmente soggetti a questa eventualità.

Per qualsiasi domanda o problema riguardante il registratore, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

➔continua

Informazioni relative a questo manuale

- Le istruzioni contenute in questo manuale descrivono i comandi presenti sul telecomando. È inoltre possibile utilizzare i comandi sul registratore se questi hanno denominazioni uguali o simili a quelle sul telecomando.
- È possibile che le illustrazioni relative ai messaggi a schermo utilizzate nel presente manuale non corrispondano a quanto visualizzato sul televisore in uso.
- Le spiegazioni relative ai dischi fornite in questo manuale si riferiscono ai dischi creati da questo registratore. Tali spiegazioni non riguardano i dischi creati su altri registratori e riprodotti su questo registratore.
- Le icone, ad esempio DVD o VHS, elencate all'inizio di ciascuna spiegazione indicano il tipo di supporto utilizzabile con la funzione presentata. Per ulteriori informazioni sui dischi riproducibili, vedere "Guida rapida ai tipi di dischi" a pagina 32.

Icona	Significato
+RW	Funzioni disponibili per DVD+RW
-RWVR	Funzioni disponibili per DVD-RW nel modo VR (Video Recording)
-RWVideo	Funzioni disponibili per DVD-RW nel modo video
+R	Funzioni disponibili per DVD+R
-RVR	Funzioni disponibili per DVD-R nel modo VR (Video Recording)
-RVideo	Funzioni disponibili per DVD-R nel modo video
DVD	Funzioni disponibili per DVD VIDEO
VCD	Funzioni disponibili per VIDEO CD, Super VCD o CD-R/CD-RW in formato VIDEO CD o in formato Super VCD
CD	Funzioni disponibili per CD musicali o CD-R/CD-RW nel formato CD musicale
DATA CD	Funzioni disponibili per DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW contenenti tracce audio MP3*1, file immagine JPEG o file video DivX*2)
DATA DVD	Funzioni disponibili per DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R contenenti tracce audio MP3*1, file immagine JPEG o file video DivX*2)
VHS	Funzioni disponibili per VHS VIDEO

*1 MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) è un formato standard definito da ISO/MPEG che comprime dati audio.

*2 DivX® è una tecnologia di compressione per file video sviluppata da DivXNetworks, Inc.
DivX, DivX Certified e i loghi associati sono marchi di DivXNetworks, Inc., utilizzati con licenza.

Indice

ATTENZIONE . . . 2
Precauzioni . . . 3
Cos'è un Video Cassette Recorder/DVD Recorder? . . . 8
Come utilizzare i menu a schermo . . . 10

Collegamenti e impostazioni . . . 12
Collegamento del registratore . . . 12
Fase 1: Disimballaggio . . . 12
Fase 2: Collegamento del cavo dell'antenna . . . 13
Fase 3: Collegamento al televisore . . . 14
Fase 4: Collegamento dell'amplificatore AV (ricevitore) . . . 18
Fase 5: Collegamento del cavo di alimentazione . . . 20
Fase 6: Preparazione del telecomando . . . 20
Fase 7: Impostazione Rapida . . . 23
Collegamento di un altro videoregistratore o di un apparecchio analogo . . . 27
Collegamento a un sintonizzatore satellitare o digitale . . . 29
Collegamento a un decodificatore PAY-TV/Canal Plus . . . 30

Guida rapida ai tipi di dischi . . . 32
Dischi registrabili e riproducibili . . . 32
Dischi riproducibili . . . 35

Funzionamento DVD

Riproduzione DVD . . . 37
Riproduzione di dischi . . . 37
Opzioni di riproduzione . . . 38
Riproduzione di un titolo nell'Elenco Titoli . . . 41
Ricerca di un titolo/capitolo/traccia e così via . . . 42
Riproduzione di tracce audio MP3 e file immagine JPEG . . . 43
Riproduzione di file video DivX® . . . 47
Visualizzazione della durata e delle informazioni di riproduzione . . . 49

Registrazione DVD . . . 50
Prima della registrazione . . . 50
Registrazione DVD senza il timer . . . 52
Registrazione DVD con il timer (Standard/ShowView) . . . 54
Registrazione con il timer da un apparecchio collegato (Registrazione Sincronizzata) . . . 58
Modifica o annullamento delle impostazioni del timer DVD (Elenco Timer) . . . 59
Registrazione da un apparecchio collegato senza timer . . . 61

→continua

Modifica DVD 62
Prima di eseguire le modifiche 62
Modifica di un titolo 63
Modifica del nome di un titolo 67
Creazione di una Playlist 68
Modifica di una Playlist 69
Formattazione/assegnazione di un altro nome/protezione di un disco 74

Funzionamento videoregistratore

Riproduzione VCR 76
Riproduzione di un nastro VHS 76
Opzioni di riproduzione 78
Ricerca con diverse funzioni 79
Visualizzazione della durata e delle informazioni di riproduzione 80
Selezione dell'audio durante la riproduzione 81

Registrazione VCR 82
Prima della registrazione 82
Registrazione VCR senza il timer 83
Registrazione VCR con il timer (Standard/ShowView) 85
Registrazione con il timer da un apparecchio collegato (Registrazione Sincronizzata) 89
Modifica o annullamento delle impostazioni del timer VCR (Elenco timer) 90
Registrazione da un apparecchio collegato senza timer 92

Duplicazione (NASTRO ⟷ DVD) 93
Duplicazione da un nastro VHS a un DVD 93
Duplicazione da un DVD a un nastro VHS 94
Finalizzazione di un disco (preparazione di un disco per la riproduzione su un altro apparecchio) 97

Duplicazione DV (DV ⟶ DVD) 100
Prima della duplicazione DV 100
Collegamento di una videocamera digitale alla presa DV IN 100
Duplicazione da un nastro di formato DV a un DVD 101

Impostazioni e regolazioni 104
Utilizzo delle schermate di impostazione 104
Impostazione della ricezione dell'antenna (Preselezione del sintonizzatore) 105
Impostazione dell'orologio (Impost. orologio) 107
Impostazioni video (Video) 108
Impostazioni audio (Audio) 111
Impostazioni della registrazione e del videoregistratore (Caratteristiche) 114
Impostazioni della lingua e della protezione/impostazioni predefinite (Opzioni) 116
Impostazione Rapida (reimpostazione del registratore) 118

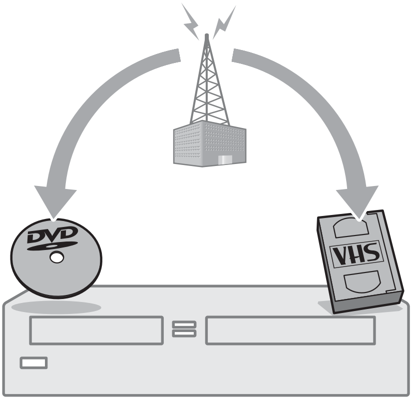
Altre informazioni 119
Guida alla risoluzione dei problemi 119
Note sul presente registratore 126
Caratteristiche tecniche 127
Informazioni su i.LINK 129
Indice delle parti e dei comandi 130
Glossario 134
Lingua dell'audio/dei sottotitoli per DVD 136
Indice analitico 137

Cos'è un Video Cassette Recorder/DVD Recorder?

Si tratta di un registratore DVD con una piastra video VHS che consente di registrare/riprodurre dischi DVD e nastri VHS. È inoltre possibile modificare i dischi DVD.

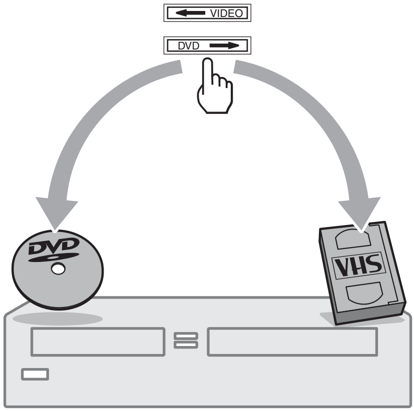
Registrazione senza il timer e registrazione con il timer

È possibile registrare programmi televisivi su DVD o nastri VHS in modo manuale oppure utilizzando il timer.



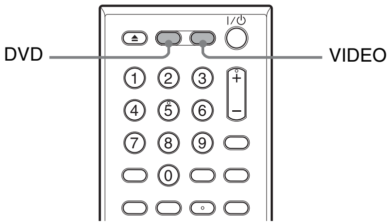
Duplicazione One-Touch (DVD ⟷ VHS)

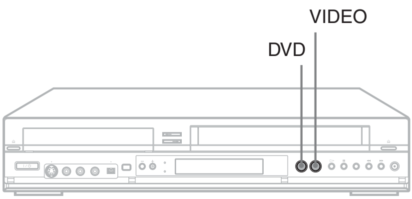
È possibile duplicare da un disco DVD a un nastro VHS e viceversa con la semplice pressione di un tasto.
Non sarà possibile registrare i segnali protetti da copia.



Selezione facile tra DVD e videoregistratore

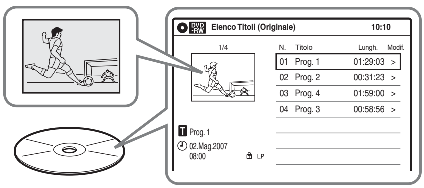
È sufficiente premere il tasto DVD o VIDEO per selezionare il formato di supporto da utilizzare.





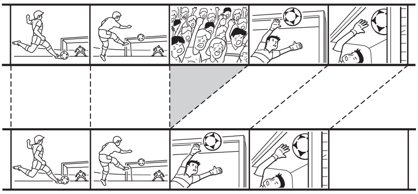
Accesso rapido ai titoli registrati - Elenco Titoli

È possibile visualizzare l'Elenco Titoli per esaminare tutti i titoli presenti in un disco e selezionare un titolo da riprodurre o modificare.



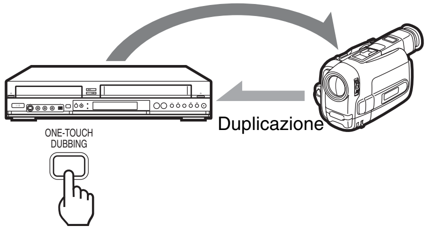
Creazione di un programma personalizzato - Playlist

È possibile registrare un programma su un DVD-RW (modo VR) o un DVD-R (modo VR), quindi cancellare, spostare o aggiungere scene senza modificare il contenuto originale.



Duplicazione One-Touch / Duplicazione DV

È possibile collegare una videocamera digitale alla presa DV IN e premere il tasto ONE-TOUCH DUBBING per duplicare un nastro in formato DV su un disco.



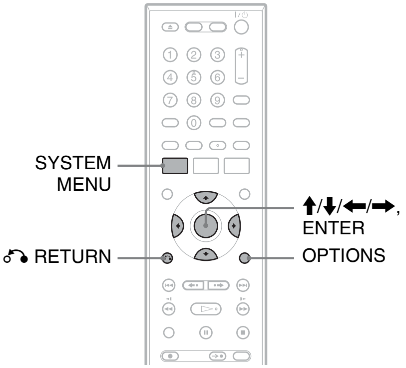
Limitazioni delle operazioni

Operazione corrente	Operazioni simultanee possibili			
	Riproduzione VCR	Registrazione VCR	Riproduzione DVD	Registrazione DVD
Riproduzione di un nastro VHS*1	—	No	No	Sì
Registrazione su un nastro VHS	No	—	Sì	Sì*3
Riproduzione di un DVD*2	No	Sì	—	No
Registrazione su un DVD	Sì	Sì*3	No	—

*1 La riproduzione VCR si arresta quando viene premuto DVD.
*2 La riproduzione DVD si arresta quando viene premuto VIDEO.
*3 È possibile registrare soltanto lo stesso programma su DVD e nastro VHS.

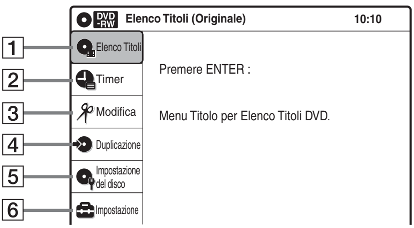
Come utilizzare i menu a schermo

L'utilizzo del registratore avviene principalmente attraverso le tre schermate seguenti. Una volta che si conoscono le operazioni di base, sarà facile utilizzare il registratore.

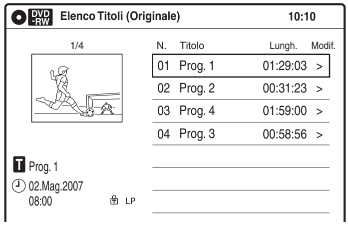


Menu Sistema

Il menu Sistema appare quando si preme SYSTEM MENU e contiene le voci relative a tutte le funzioni principali del registratore, quali la registrazione con il timer e l'impostazione. Selezionare un'opzione premendo ↑/↓ e ENTER.



1 “Elenco Titoli”
Visualizza l'elenco dei contenuti del disco, incluse le informazioni relative alla registrazione e l'immagine in miniatura del film, per selezionare un titolo da riprodurre o modificare.



2 “Timer”
Utilizzato per impostare una nuova registrazione con il timer per un disco o un nastro VHS, nonché modificare o annullare le registrazioni con il timer già impostate.

3 “Modifica”
Utilizzato per creare o modificare una Playlist (solo DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR) non finalizzati).

4 “Duplicazione”
Utilizzato per duplicare da un disco a un nastro VHS e viceversa, nonché duplicare da un nastro in formato DV a un disco.

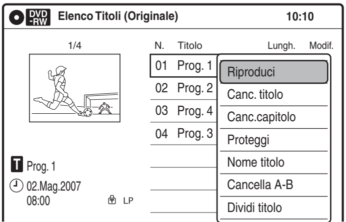
5 “Impostazione del disco”
Utilizzato per rinominare, proteggere, formattare o finalizzare un disco, oppure cancellare tutti i titoli sul disco. Vengono inoltre visualizzate le informazioni sul disco.

6 “Impostazione”
Visualizza la schermata “Impostazione” per la personalizzazione del registratore.

Menu secondario

Il menu secondario viene visualizzato selezionando una voce dal menu a elenco (ad esempio un titolo dal menu Elenco Titoli), quindi premendo ENTER. Il menu secondario visualizza le opzioni disponibili per la sola voce selezionata. Le opzioni visualizzate variano in base alla situazione e al tipo di disco.
Selezionare un'opzione premendo ↑/↓ e ENTER.

Esempio: menu Elenco Titoli

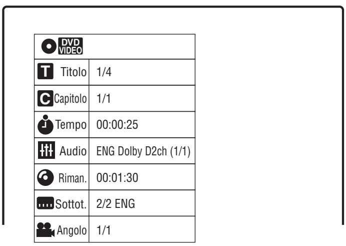


Opzioni per la voce selezionata

OPTIONS

Il menu OPTIONS viene visualizzato quando si preme OPTIONS. È possibile cercare un titolo/capitolo/brano, controllare il tempo di riproduzione e il tempo residuo o modificare le impostazioni per audio/angolazione/sottotitoli. Le opzioni visualizzate variano in base al tipo di supporto.
Premere ↑/↓ per selezionare un'opzione e premere ←/→ per selezionare la voce desiderata, quindi premere ENTER.

Esempio: si preme OPTIONS mentre viene riprodotto un DVD VIDEO.



Opzioni selezionabili

Le opzioni selezionabili nel menu Sistema variano a seconda del tipo di supporto, delle condizioni del disco e dello stato di funzionamento.

Esempio: si è arrestato un disco o un nastro VHS.

Tipo	Opzione selezionabile					
+RW	[icona]	[icona]		[icona]	[icona]	[icona]
-RWVR	[icona]	[icona]	[icona] *1	[icona]	[icona]	[icona]
-RWVideo	[icona] *1	[icona]		[icona]	[icona]	[icona]
+R	[icona] *1	[icona]		[icona]	[icona] *1	[icona]
-RVR	[icona]	[icona]	[icona] *1	[icona]	[icona] *1	[icona]
-RVideo	[icona] *1	[icona]		[icona]	[icona] *1	[icona]
DVD		[icona]		[icona]		[icona]
VCD		[icona]		[icona]		[icona]
CD		[icona]				[icona]
DATA CD		[icona]				[icona]
DATA DVD		[icona]				[icona]
VHS		[icona]		[icona] *2		[icona]

*1 Solo disco definalizzato
*2 Con un disco inserito

Per tornare al display precedente

Premere ↶ RETURN.

Note

- È possibile che il menu OPTIONS non venga visualizzato durante una registrazione DVD.
- Il menu Sistema non viene visualizzato durante la registrazione o la duplicazione.
- Non è possibile utilizzare i tasti DVD o VIDEO quando è aperto il menu Sistema.

Collegamento del registratore

Seguire la procedura dalla fase 1 alla fase 7 per eseguire i collegamenti e regolare le impostazioni del registratore.

Note

- Inserire i cavi in modo saldo per evitare disturbi non desiderati.
- Consultare le istruzioni fornite insieme ai componenti da collegare.
- Non è possibile collegare il presente registratore a un televisore privo di connettore SCART o di ingresso video.
- Accertarsi di scollegare il cavo di alimentazione di tutti gli apparecchi prima di effettuare i collegamenti.

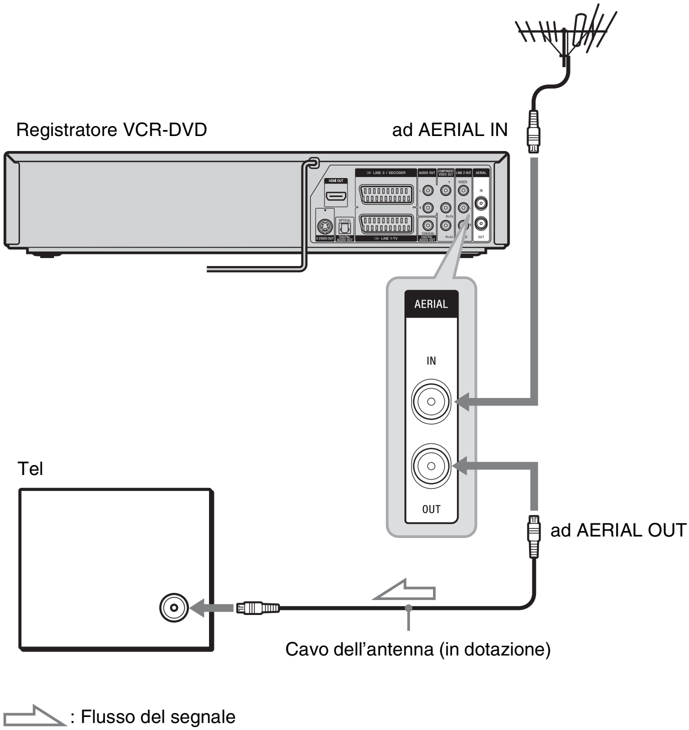
Fase 1: Disimballaggio

Assicurarsi di disporre dei seguenti elementi:

- Cavo audio/video
  (spina fono × 3 ⟷ spina fono × 3) (1)
- Cavo dell'antenna (1)
- Cavo SCART (1)
  (in dotazione con i modelli francesi)
- Telecomando (1)
- Pile R6 (formato AA) (2)

Fase 2: Collegamento del cavo dell'antenna

Collegare il cavo dell'antenna seguendo la procedura riportata di seguito. Collegare il cavo di alimentazione solo al momento della procedura descritta nella sezione "Fase 5: Collegamento del cavo di alimentazione" (pagina 20).



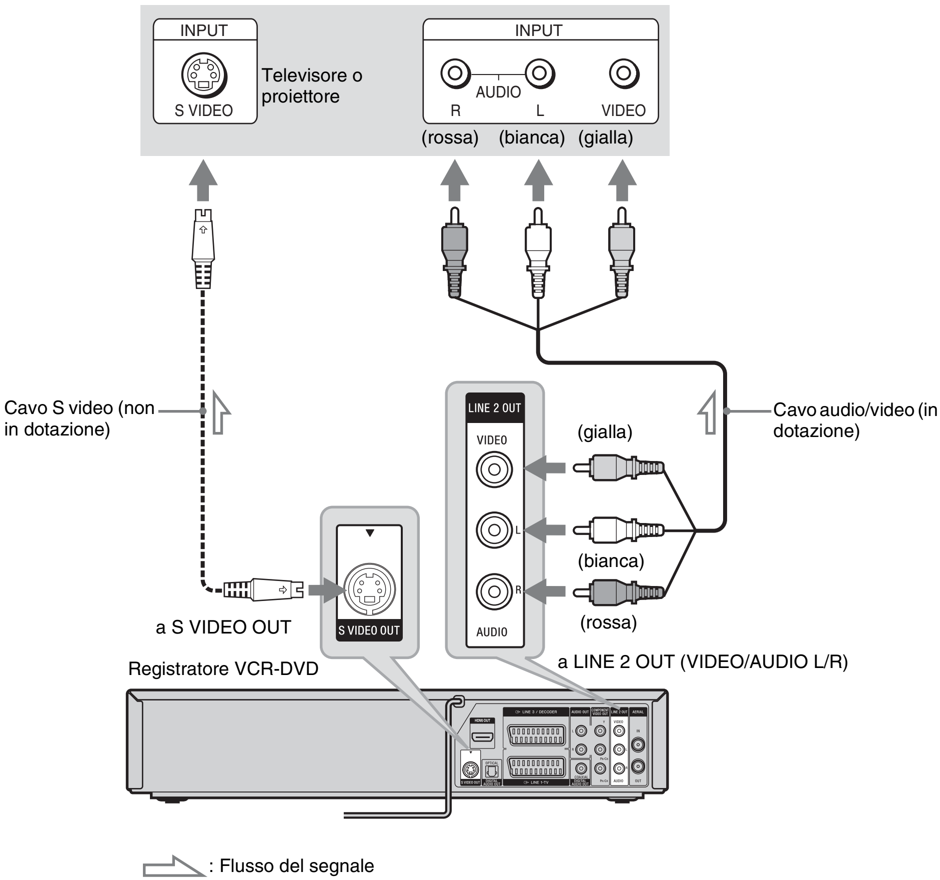
1 **Scollegare il cavo dell'antenna dal televisore, quindi collegarlo ad AERIAL IN sul pannello posteriore del registratore.**

2 **Collegare AERIAL OUT del registratore all'ingresso dell'antenna del televisore utilizzando il cavo dell'antenna in dotazione.**

Fase 3: Collegamento al televisore

Collegamento alle prese LINE 2 OUT

Collegare il cavo audio/video in dotazione alle prese LINE 2 OUT (VIDEO/AUDIO L/R) del registratore. Per ottenere immagini di qualità superiore, collegare un cavo S video (non in dotazione) al posto della spina (video) gialla. Se si utilizza tale collegamento, assicurarsi di collegare il cavo audio alle prese LINE 2 OUT (AUDIO L/R).



Nella riproduzione di immagini "a schermo ampio"

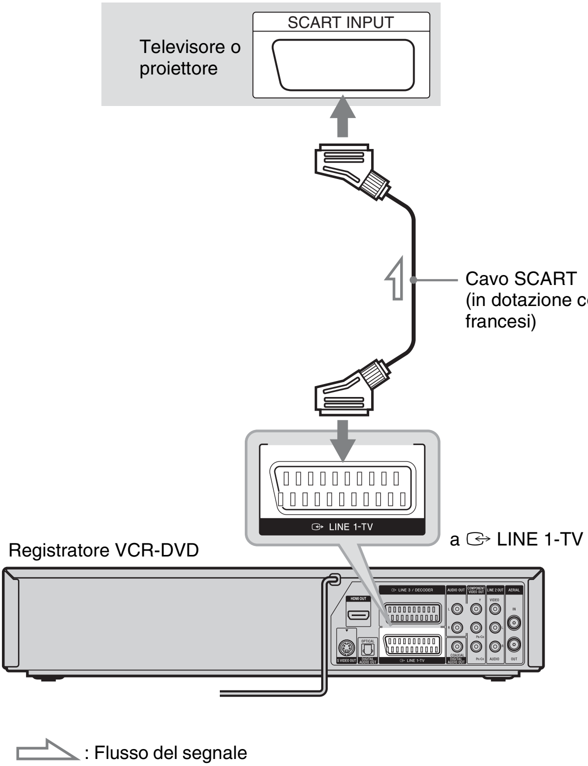
Alcune immagini registrate potrebbero non essere contenute interamente nello schermo del televisore. Per modificare le dimensioni dell'immagine, vedere a pagina 108.

Note

- Non collegare contemporaneamente l'uscita S VIDEO OUT e l'uscita LINE 2 OUT (VIDEO) gialla.
- Durante la registrazione DVD, non è possibile guardare immagini VHS premendo VIDEO perché la presa S VIDEO OUT emette solo segnali video DVD.
- Non collegare contemporaneamente le prese di uscita audio alle prese LINE 2 IN (AUDIO L/R). Questa operazione determina la riproduzione di disturbi non desiderati dai diffusori del televisore.

Collegamento alla presa SCART

Collegarsi alla presa LINE 1-TV utilizzando un cavo SCART. Accertarsi di eseguire i collegamenti in modo saldo onde evitare eventuali ronzii e disturbi.
Consultare le istruzioni per l'uso del televisore da collegare.
Se si utilizza questo tipo di collegamento, selezionare "Video" o "RGB" per l'uscita Line 1 nella fase 16 di Impostazione Rapida (pagina 23).



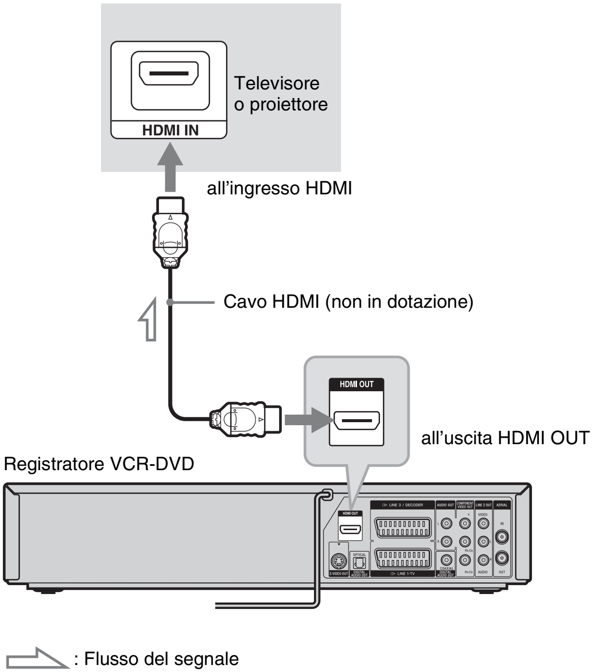
Nota

Se si collega il registratore al televisore attraverso le prese SCART, la sorgente di ingresso del televisore viene impostata automaticamente sul registratore quando quest'ultimo viene acceso. Se necessario, premere TV/VIDEO sul telecomando per reimpostare l'ingresso sul televisore (pagina 21).

➡continua

Se il televisore possiede una presa di ingresso HDMI

Collegare la presa HDMI* OUT con un cavo HDMI certificato (non in dotazione). È possibile ottenere audio e immagini di elevata qualità. L'indicatore HDMI si illumina nel pannello frontale quando il registratore emette segnali attraverso la presa HDMI OUT.
Accertarsi di spegnere il registratore prima di collegare un cavo HDMI.



* Questo registratore di DVD incorpora la tecnologia High-Definition Multimedia Interface (HDMI™).

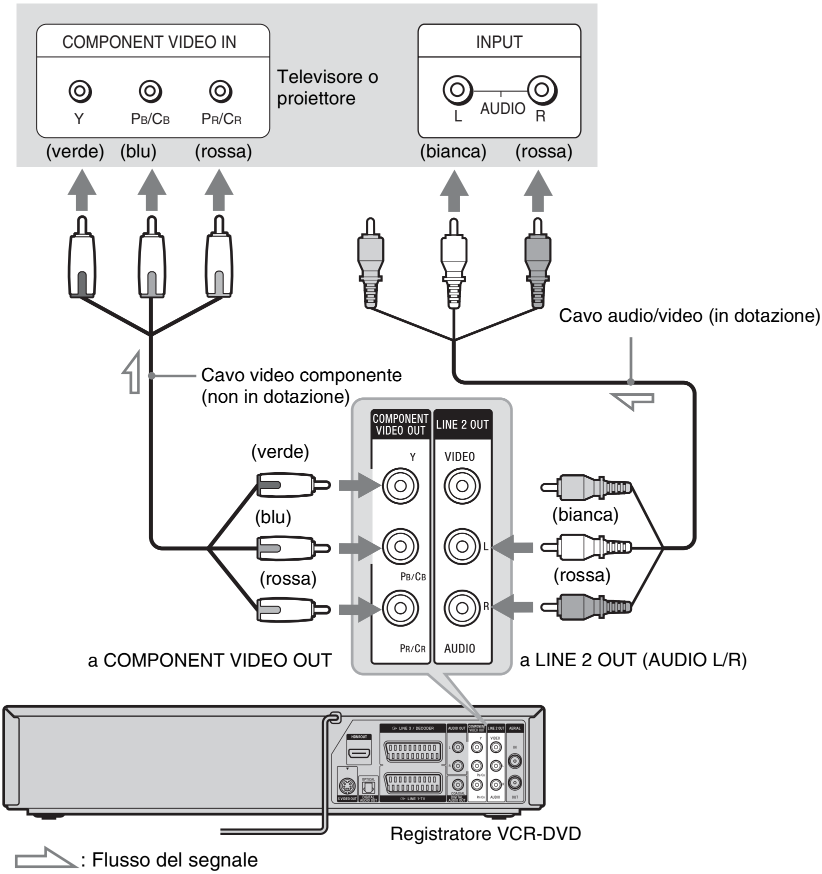
HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing LLC.

Note

- Non è possibile collegare la presa HDMI OUT alle prese DVI che non sono compatibili con HDCP (ad esempio prese DVI sui monitor per PC).
- Durante la registrazione DVD, non è possibile guardare immagini VHS premendo VIDEO perché la presa HDMI OUT emette solo segnali video DVD.

Se il televisore possiede prese di ingresso video componente

Effettuare il collegamento delle prese COMPONENT VIDEO OUT utilizzando un cavo video componente (non in dotazione) o tre cavi video (non in dotazione) dello stesso tipo e della stessa lunghezza. Sarà possibile ottenere una riproduzione del colore accurata, oltre che immagini di elevata qualità.
Se si utilizza questo collegamento, selezionare “Sì” per l’impostazione di uscita componente al punto 12 di Impostazione Rapida (pagina 23).
Se il televisore riconosce i segnali di formato 525p/625p progressivo, è necessario utilizzare questo collegamento e impostare “Progressivo” su “Sì” nelle impostazioni “Video” (pagina 110).
Se si utilizza tale collegamento, assicurarsi di collegare il cavo audio alle prese LINE 2 OUT (AUDIO L/R).

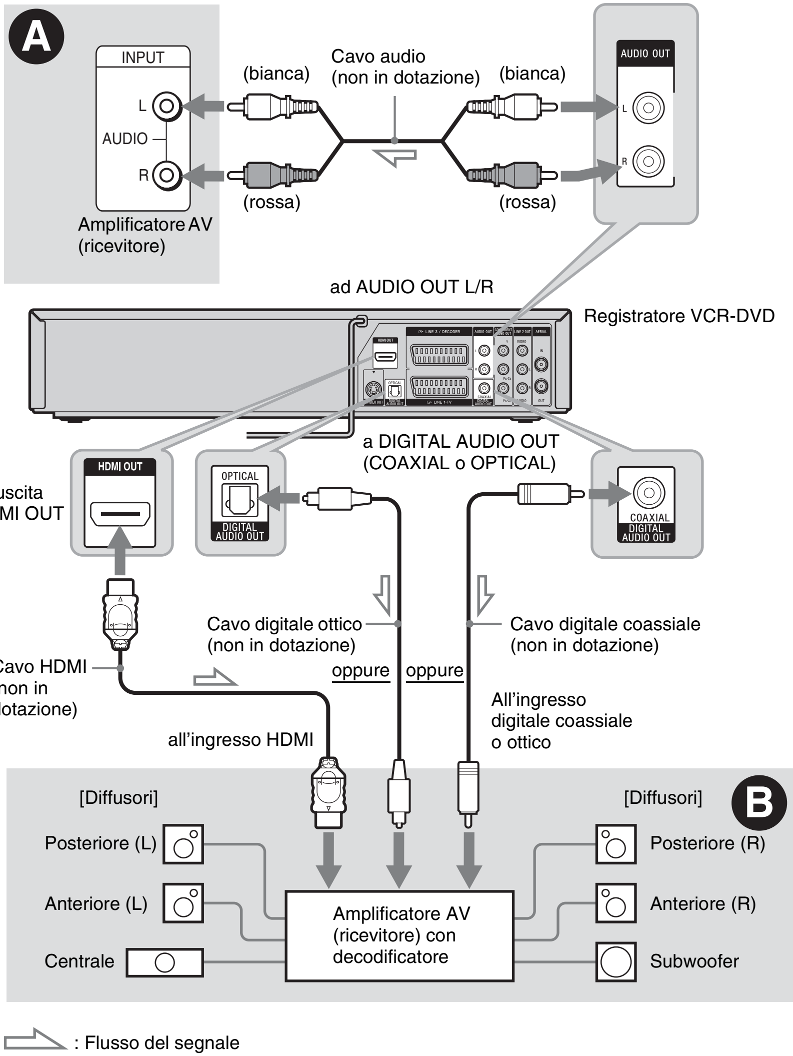


Nota

Durante la registrazione DVD, non è possibile guardare immagini VHS premendo VIDEO perché le prese COMPONENT VIDEO OUT emettono solo segnali video DVD.

Fase 4: Collegamento dell'amplificatore AV (ricevitore)

Selezionare uno dei seguenti collegamenti A o B, in base alla presa di ingresso disponibile sull'amplificatore AV (ricevitore).
Questa operazione consente di riprodurre il suono attraverso l'amplificatore AV (ricevitore).
Se si utilizza questa connessione, selezionare il tipo di presa utilizzata nel punto 18 di Impostazione Rapida (pagina 23).

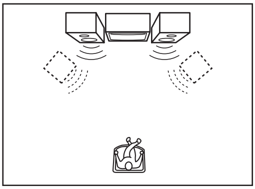


Ⓐ Collegamento alle prese audio L/R

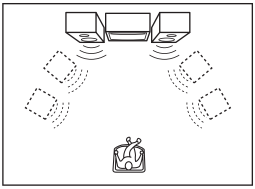
Questo collegamento utilizza i due diffusori anteriori di un amplificatore stereo (ricevitore) per riprodurre il suono.

È possibile ottenere la funzione surround che crea diffusori virtuali da due diffusori stereo. Selezionare “Surround1”, “Surround2” o “Surround3” in “Surround” nella configurazione “Audio” (pagina 113).

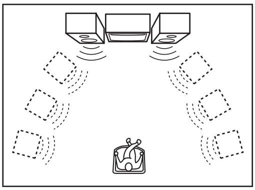
Surround 1



Surround 2



Surround 3



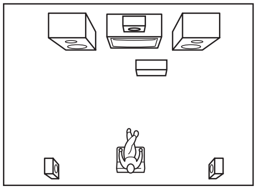
 Diffusore virtuale

Nota

Accertarsi che la posizione di ascolto sia compresa ed equidistante dai diffusori e che i diffusori siano posizionati in collocazioni simili.

Ⓑ Collegamento a una presa di ingresso audio digitale

Se l’amplificatore AV (ricevitore) dispone di un decodificatore Dolby*1 Digital, DTS*2 o MPEG audio e di una presa di ingresso digitale, utilizzare questo collegamento. È possibile utilizzare l’effetto surround di Dolby Digital (5.1 canali), DTS (5.1 canali) o MPEG audio (5.1 canali).



*1 Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. “Dolby” e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.
*2 “DTS” e “DTS Digital Out” sono marchi di DTS, Inc.

Suggerimenti

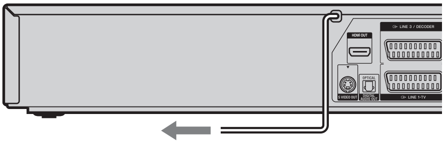
- Per una corretta collocazione dei diffusori, consultare le istruzioni per l’uso fornite insieme agli apparecchi collegati.
- Quando si riproduce un nastro VHS è inoltre possibile emettere il segnale audio digitale.

Note

- Durante la registrazione DVD, non è possibile riprodurre il suono VHS premendo VIDEO, perché le prese DIGITAL AUDIO OUT e la presa HDMI OUT emettono solo segnali audio DVD.
- Una volta realizzato il collegamento, eseguire le impostazioni appropriate in Impostazione Rapida (pagina 23). Se l’amplificatore AV (ricevitore) dispone di una funzione di decodifica audio MPEG, impostare “Uscita Digitale” – “MPEG” su “MPEG” nella schermata di impostazione “Audio” (pagina 112). Diversamente, dai diffusori non verrà emesso alcun suono o verrà emesso un disturbo molto intenso.
- I collegamenti digitali coassiali od ottici non consentono di utilizzare gli effetti surround virtuali del registratore.
- Quando si emette il suono dalle prese DIGITAL AUDIO OUT, non è possibile commutare tra gli audio bilingue su un DVD-RW (modo VR) o un DVD-R (modo VR) premendo AUDIO.
- Quando si collega il registratore a un amplificatore AV (ricevitore) mediante un cavo HDMI, è necessario effettuare una delle seguenti operazioni:
  – Collegare l’amplificatore AV (ricevitore) al televisore con un cavo HDMI.
  – Collegare il registratore al televisore con un cavo video diverso dal cavo HDMI (cavo Component Video, cavo S VIDEO o cavo audio/video).

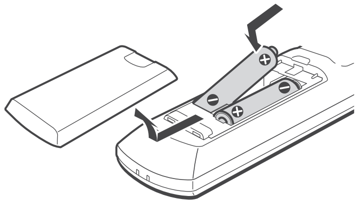
Fase 5: Collegamento del cavo di alimentazione

Collegare i cavi di alimentazione del registratore e del televisore a una presa di rete. Dopo avere collegato il cavo di alimentazione, **attendere alcuni istanti prima di utilizzare il registratore.** Solo quando il display del pannello anteriore si illumina e il registratore entra nel modo di attesa è possibile utilizzare il registratore. Se al presente registratore vengono collegati altri apparecchi (pagina 27), assicurarsi di collegare il cavo di alimentazione solo dopo avere completato tutti i collegamenti.



Fase 6: Preparazione del telecomando

È possibile utilizzare il registratore tramite il telecomando in dotazione. Inserire due pile R6 (formato AA) facendo corrispondere i poli ⊕ e ⊖ delle pile ai contrassegni presenti all'interno dell'apposito scomparto. Accertarsi di chiudere il coperchio delle pile. Quando si utilizza il telecomando, puntarlo verso il sensore dei comandi a distanza ▣ sul registratore.



Note

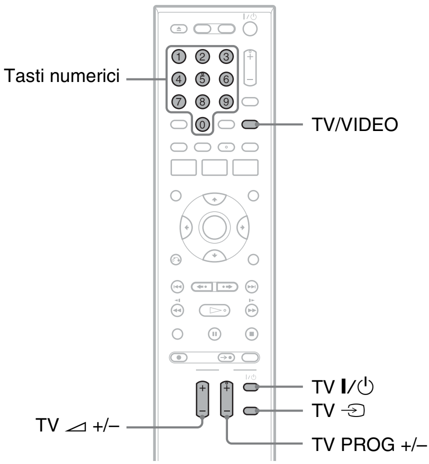
- Se il telecomando in dotazione interferisce con il funzionamento di altri registratori o lettori DVD Sony, modificare il numero del modo di comando del presente registratore (pagina 22).
- Inserire correttamente le pile per evitare il rischio di perdite di elettrolita e corrosione. Non toccare il liquido a mani nude in caso di perdite. Attenersi alle seguenti istruzioni:
  - Non utilizzare contemporaneamente pile usate e nuove o pile di marche diverse.
  - Non tentare di ricaricare le pile.
  - Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le pile.
  - In caso di perdita di elettrolita dalle pile, pulire l'alloggiamento e sostituire le pile.
- Non esporre il sensore del telecomando (indicato con ▣ nel pannello anteriore) a luce intensa, come quella del sole o di apparecchiature di illuminazione. Il registratore potrebbe non rispondere al telecomando.
- In condizioni di utilizzo normali, le pile dovrebbero durare 3-6 mesi.
- Non lasciare il telecomando in un luogo estremamente caldo o umido.
- Non lasciare cadere oggetti estranei nell'involucro del telecomando, in particolare durante la sostituzione delle pile.

Controllo del televisore tramite il telecomando

È possibile regolare il segnale del telecomando per il controllo del televisore.

Note

- In base al televisore in uso, i pulsanti indicati di seguito potrebbero non funzionare.
- Se viene immesso un nuovo numero di codice, quello precedente verrà cancellato.
- Quando vengono sostituite le pile del telecomando, il numero di codice potrebbe essere ripristinato sul valore predefinito. Impostare di nuovo il numero di codice appropriato.



1 Tenere premuto TV I/⏻ nella parte inferiore del telecomando.

Non premere I/⏻ nella parte superiore del telecomando.

2 Tenendo premuto TV I/⏻, immettere il codice del produttore del televisore (vedere sotto) utilizzando i tasti numerici.

3 Rilasciare TV I/⏻.

I tasti indicati di seguito sono per il televisore.

Premere	Per
TV I/⏻	Accendere o spegnere il televisore
TV ◿ (volume) +/–	Regolare il volume del televisore
TV PROG +/–	Selezionare la posizione di programma del televisore
TV ⇥ (selezione ingresso)	Modificare la sorgente di ingresso del televisore

Per utilizzare il tasto TV/VIDEO (solo per collegamenti SCART)

Il tasto TV/VIDEO consente di alternare tra il registratore e l'ultima sorgente di ingresso selezionata sul televisore. Durante l'uso di questo tasto, assicurarsi di puntare il telecomando verso il registratore.
Se si collega il registratore al televisore attraverso le prese SCART, la sorgente di ingresso del televisore viene impostata automaticamente sul registratore quando quest'ultimo viene acceso. Per passare dalla sorgente di ingresso del televisore al televisore stesso, premere il tasto TV/VIDEO.
"TV" viene visualizzata sul display del pannello frontale.
Nota: quando si collega un dispositivo, come ad esempio un sintonizzatore digitale o satellitare, al presente registratore mediante la presa LINE 3/ DECODER, l'ingresso del segnale dalla presa LINE 3/DECODER potrebbe avere priorità di uscita sul televisore.

Numeri di codice di televisori azionabili con il telecomando

Se sono elencati più numeri di codice, provare a immetterli uno alla volta fino a individuare quello compatibile con il televisore utilizzato.

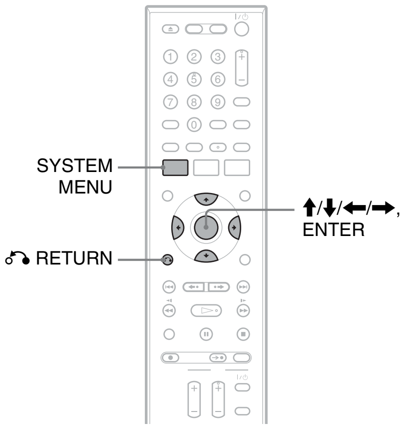
Marca	Numero di codice
Sony	01 (impostazione predefinita)
Aiwa	01 (impostazione predefinita)
Grundig	11
Hitachi	23, 24, 72
Loewe	06, 45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 23, 45, 72
Saba	12, 13, 36, 43, 74, 75
Samsung	06, 22, 23, 71, 72
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	12, 13, 36, 43, 74, 75
Thomson	12, 13, 43, 74, 75
Toshiba	38

→continua

Marca	Numero di codice
LG	06
JVC	33

Se si dispone di un lettore DVD Sony o di più registratori DVD Sony

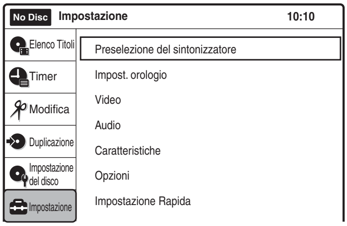
Se il telecomando in dotazione interferisce con un altro registratore o lettore DVD Sony, impostare il presente registratore e il relativo telecomando in dotazione su un modo di comando diverso da quello dell'altro registratore o lettore DVD Sony dopo aver completato "Fase 7: Impostazione Rapida".
L'impostazione predefinita del modo di comando del presente registratore e del telecomando in dotazione è DVD 3.



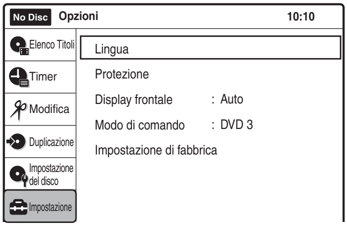
1 **Controllare che Impostazione Rapida (pagina 23) sia terminata. Se Impostazione Rapida non è terminata, eseguire prima Impostazione Rapida.**

2 **Premere SYSTEM MENU.**
Appare il menu Sistema.

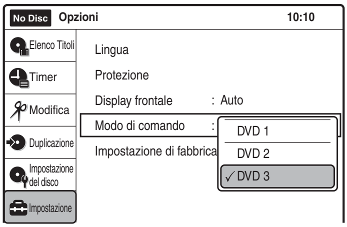
3 **Selezionare "Impostazione", quindi premere ENTER.**



4 **Selezionare "Opzioni", quindi premere ENTER.**



5 **Selezionare "Modo di comando", quindi premere ENTER.**



6 **Selezionare il modo di comando ("DVD 1", "DVD 2" o "DVD 3"), quindi premere ENTER.**

7 **Impostare la modalità di comando per il telecomando in modo che corrisponda alla modalità di comando del registratore impostato.**
Seguire i passaggi riportati di seguito per impostare la modalità di comando sul telecomando.

① Tenere premuto ENTER.

② Tenere premuto ENTER e immettere il codice numerico della modalità di comando utilizzando i tasti numerici.

Modo di comando	Numero di codice
DVD1	tasto numerico 1
DVD2	tasto numerico 2
DVD3	tasto numerico 3

③ Tenere premuti i tasti numerici ed ENTER contemporaneamente per più di tre secondi.

Per tornare al display precedente

Premere ↩ RETURN.

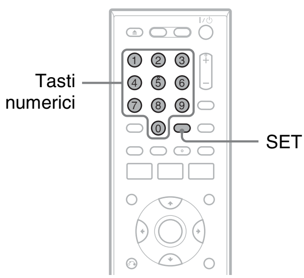
Per controllare la modalità di comando per il registratore

Premere ■ (arresto) sul registratore quando è spento. La modalità di comando per il registratore viene visualizzata nel display del pannello frontale.

Se la modalità di comando per il registratore non è cambiata, impostare la modalità di comando per il telecomando sull'impostazione predefinita DVD3. Se la modalità di comando per il telecomando viene cambiata in DVD1 o DVD2, non è possibile utilizzare il registratore.

Modifica delle posizioni dei programmi sul registratore con il telecomando

È possibile modificare le posizioni dei programmi sul registratore utilizzando i tasti numerici.



Esempio: posizione del programma 50
Premere "5", "0", quindi premere SET.

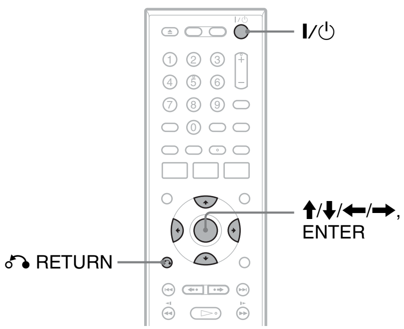
Suggerimento

La posizione del programma cambia automaticamente tre secondi dopo l'immissione dei numeri, se non viene premuto SET.

Fase 7: Impostazione Rapida

Attenersi alla procedura riportata di seguito per effettuare il numero minimo di impostazioni base per l'uso del registratore. Se l'impostazione rapida non viene completata, la relativa schermata verrà visualizzata ad ogni accensione del registratore. Eseguire le impostazioni nell'ordine riportato di seguito.

Impostazione lingua OSD
↓
Impostazione canale e sintonizzatore
↓
Impostazione orologio
↓
Impostazione tipo TV
↓
Impostazione collegamento video
↓
Impostazione collegamento audio
↓
Fine



1 Accendere il televisore.

2 Premere I/⏻.

Il registratore si accende.

→continua

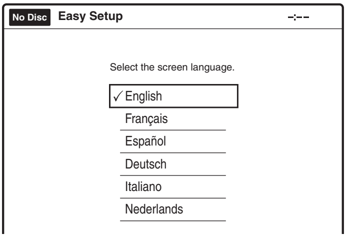
3 Impostare il selettore di ingresso del televisore in modo che il segnale proveniente dal registratore venga visualizzato sullo schermo del televisore.

"Initial settings necessary to operate the DVD recorder will be made. You can change them later using setup. (Verranno eseguite le impostazioni necessarie per l'uso del registratore DVD. È possibile modificarle in seguito utilizzando l'impostazione.)".

- Se non viene visualizzato questo messaggio, selezionare "Impostazione Rapida" nella schermata "Impostazione" per eseguire l'impostazione rapida (pagina 118).

4 Premere ENTER.

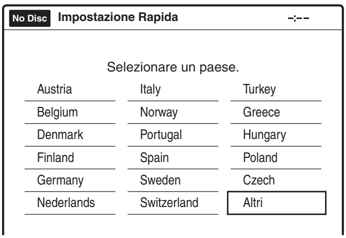
Viene visualizzata la schermata di impostazione per la selezione della lingua delle informazioni a schermo.



5 Selezionare una lingua, quindi premere ENTER.

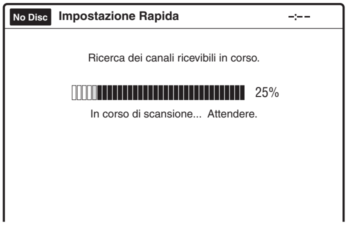
Viene visualizzata la schermata di impostazione per la selezione del paese.

Esempio



6 Selezionare il paese, quindi premere ENTER.

7 Viene attivata automaticamente la funzione Preselezione del sintonizzatore.



Per impostare i canali manualmente, vedere a pagina 106.

8 Una volta completati il caricamento o la ricerca, viene attivata automaticamente la funzione Orologio.



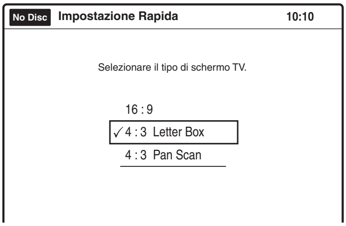
Se la data e l'ora correnti non sono impostate, impostare manualmente l'orologio.



Premere ↑/↓ per selezionare il giorno, quindi premere →. Selezionare il mese, l'anno, l'ora e i minuti utilizzando la stessa procedura. Impostare "Regolaz. Autom." su "Sì" per attivare la funzione di regolazione automatica dell'orologio. Il registratore regola automaticamente l'orologio ogni volta che l'apparecchio viene spento.

9 Premere ENTER.

Viene visualizzata la finestra di selezione del formato dell'immagine del televisore collegato.



10 **Selezionare l'impostazione relativa al tipo di televisore utilizzato.**

"4:3 Letter Box": per televisori con schermo 4:3.
Consente di visualizzare immagini "a schermo ampio" con delle fasce scure nelle sezioni superiore e inferiore dello schermo.
"4:3 Pan Scan": per televisori con schermo 4:3.
Consente di visualizzare automaticamente immagini "a schermo ampio" sull'intero schermo eliminando le sezioni che non rientrano nelle dimensioni dello schermo.
"16:9": per televisori a schermo ampio o televisori con modo a schermo ampio.
Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazioni video (Video)" a pagina 108.

11 **Premere ENTER.**

Viene visualizzata la schermata di impostazione delle prese di uscita componente.

12 **Per impostare o meno l'utilizzo delle prese COMPONENT VIDEO OUT.**

Selezionare "Sì" se si utilizzano le prese COMPONENT VIDEO OUT. Negli altri casi, selezionare "No".

13 **Premere ENTER.**

Viene visualizzata la schermata di impostazione per la selezione del tipo di segnale video trasmesso dalla presa ⇾ LINE 1-TV.

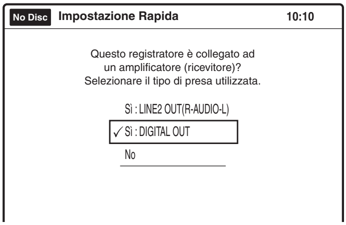


14 **Selezionare il tipo di segnale che si desidera trasmettere tramite la presa ⇾ LINE 1-TV.**

"Video": consente di trasmettere i segnali video.
"RGB": consente di trasmettere i segnali RGB.
Si noti come, selezionando "Sì" al punto 12, non sia possibile selezionare "RGB".

15 **Premere ENTER.**

Viene visualizzata la schermata di impostazione per la selezione del tipo di presa utilizzato per il collegamento all'amplificatore (ricevitore).

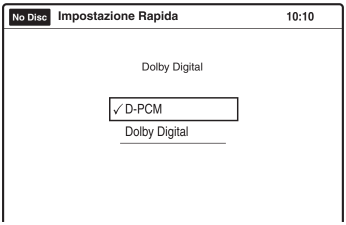


16 **Selezionare il tipo di presa (se presente) utilizzato per il collegamento a un amplificatore (ricevitore).**

Se non è stato collegato alcun amplificatore AV (ricevitore), selezionare "No", quindi passare al punto 21.
Se è stato collegato un amplificatore AV (ricevitore) alle prese LINE 2 OUT (AUDIO L/R) o AUDIO OUT L/R utilizzando un cavo audio, selezionare "Sì: LINE 2 OUT (R-AUDIO-L)", quindi passare al punto 21.
Se è stato collegato un amplificatore AV (ricevitore) utilizzando un cavo ottico digitale o un cavo coassiale, selezionare "Sì: DIGITAL OUT".

17 Premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata di impostazione per la selezione del tipo di segnale Dolby Digital.

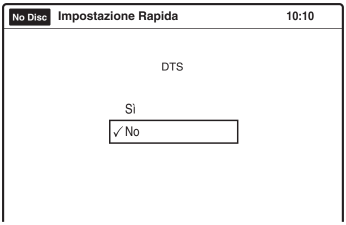


18 Selezionare il tipo di segnale Dolby Digital che si desidera inviare all'amplificatore (ricevitore).

Se l'amplificatore AV (ricevitore) è dotato di decodificatore Dolby Digital, selezionare "Dolby Digital". Negli altri casi, selezionare "D-PCM".

19 Premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata di impostazione del segnale DTS.

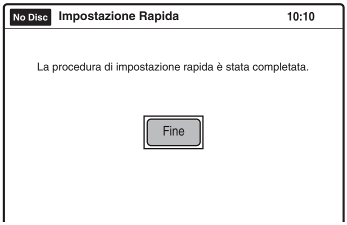


20 Scegliere se inviare o meno un segnale DTS all'amplificatore (ricevitore), quindi premere ENTER.

Se l'amplificatore AV (ricevitore) è dotato di decodificatore DTS, selezionare "Sì". Negli altri casi, selezionare "No".

21 Non appena viene visualizzato "Fine", premere ENTER.

La procedura di impostazione rapida è stata completata. Tutti i collegamenti e le operazioni di impostazione sono stati completati.



Per tornare al display precedente

Premere ↶ RETURN.

Suggerimenti

- Se l'amplificatore AV (ricevitore) dispone di un decodificatore audio MPEG, impostare "Uscita Digitale" – "MPEG" su "MPEG" nella schermata di impostazione "Audio" (pagina 112).
- Se si desidera eseguire di nuovo l'impostazione rapida, selezionare "Impostazione Rapida" nella schermata "Impostazione" (pagina 118).

Nota

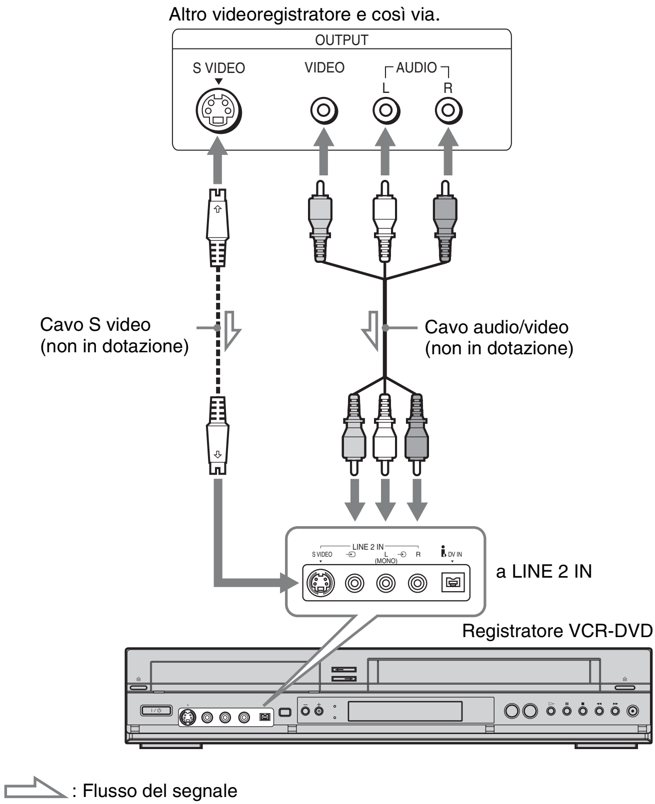
Per registrare programmi TV con il timer, è necessario impostare l'orologio con precisione.

Collegamento di un altro videoregistratore o di un apparecchio analogo

Se al presente registratore vengono collegati altri apparecchi, assicurarsi di collegare il cavo di alimentazione solo dopo avere completato tutti i collegamenti (pagina 20).
Vedere anche le istruzioni per l'uso fornite insieme all'apparecchio collegato.
Per registrare sul presente registratore, selezionare una sorgente di ingresso (LINE 2 o LINE 3) corrispondente alla presa di collegamento. Vedere "Registrazione da un apparecchio collegato senza timer" alle pagine 61 e 92. Collegare l'apparecchio alla presa LINE 3/DECODER del registratore per registrare utilizzando la funzione di registrazione sincronizzata (pagine 58 e 89).
Il registratore è dotato della funzione di protezione da copia (pagine 51 e 82). Non è possibile registrare le immagini contenenti segnali di protezione da copia. Non è possibile duplicare DVD VIDEO sul presente registratore.

Collegamento alle prese LINE 2 IN sul pannello frontale

Collegare un altro videoregistratore o un apparecchio di registrazione analogo alle prese LINE 2 IN del presente registratore. Se l'apparecchio dispone di una presa S video, è possibile utilizzare un cavo S video (non in dotazione) al posto della spina (video) gialla del cavo audio/video. È possibile collegare un secondo lettore DVD e registrare DVD.



Suggerimento

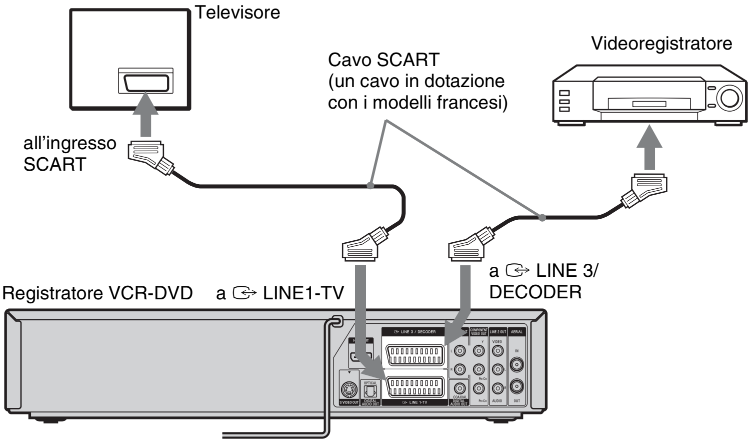
Se dall'apparecchio collegato viene emesso solo l'audio monofonico, collegare un cavo audio alla presa LINE 2 IN ⇥ (audio) L (MONO).

Note

- Se viene utilizzato un cavo S video, non collegare la presa LINE 2 IN ⇥ (video) gialla.
- Accendere il registratore per vedere le immagini dall'apparecchio collegato.

Collegamento alla presa LINE 3/DECODER

Collegare un altro videoregistratore o un apparecchio di registrazione analogo alla presa LINE 3/ DECODER utilizzando un cavo SCART.
Quando si accende l'apparecchio collegato, il registratore invia automaticamente il segnale dall'apparecchio al televisore senza accendersi.

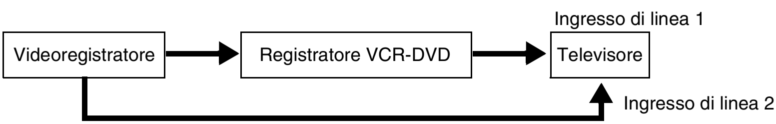


Note

- Non collegare contemporaneamente più tipi di cavi video tra il registratore e il televisore.
- Non collegare la presa di uscita del presente registratore alla presa di ingresso di un altro apparecchio la cui presa di uscita è collegata alla presa di ingresso del presente registratore. Potrebbero verificarsi alcuni disturbi (feedback).
- Se i segnali del registratore vengono trasmessi tramite un videoregistratore, l'immagine visualizzata sul televisore potrebbe non essere nitida.

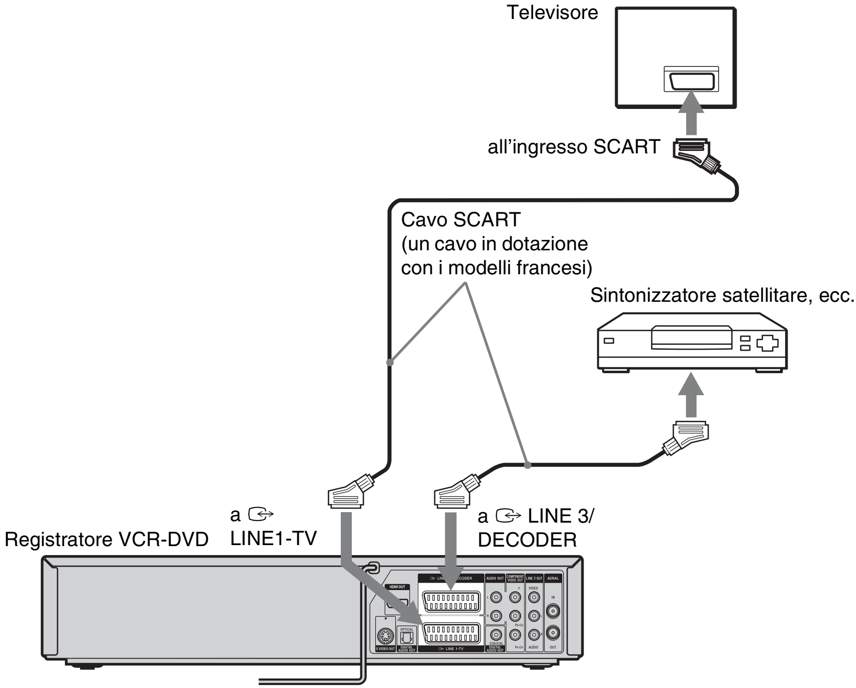


Assicurarsi di collegare il videoregistratore al registratore VCR-DVD e al televisore nell'ordine indicato di seguito. Per riprodurre le videocassette, utilizzare un secondo ingresso di linea nel televisore.



Collegamento a un sintonizzatore satellitare o digitale

Collegare un sintonizzatore satellitare o digitale al presente registratore utilizzando la presa LINE 3/ DECODER. Per il collegamento del sintonizzatore, scollegare il cavo di alimentazione del registratore dalla presa di rete.
Quando si accende il sintonizzatore, il registratore invia automaticamente il segnale dal sintonizzatore al televisore senza accendersi.
Per utilizzare la funzione di registrazione sincronizzata, vedere quanto riportato di seguito.



Se il sintonizzatore satellitare è in grado di trasmettere segnali RGB

Il presente registratore accetta i segnali RGB. Se il sintonizzatore satellitare è in grado di trasmettere i segnali RGB, collegare il connettore TV SCART del sintonizzatore satellitare alla presa LINE 3/ DECODER.

Per utilizzare la funzione di registrazione sincronizzata

Per utilizzare la funzione di registrazione sincronizzata, è necessario effettuare questo collegamento. Vedere "Registrazione con il timer da un apparecchio collegato (Registrazione Sincronizzata)" (pagine 58 e 89).

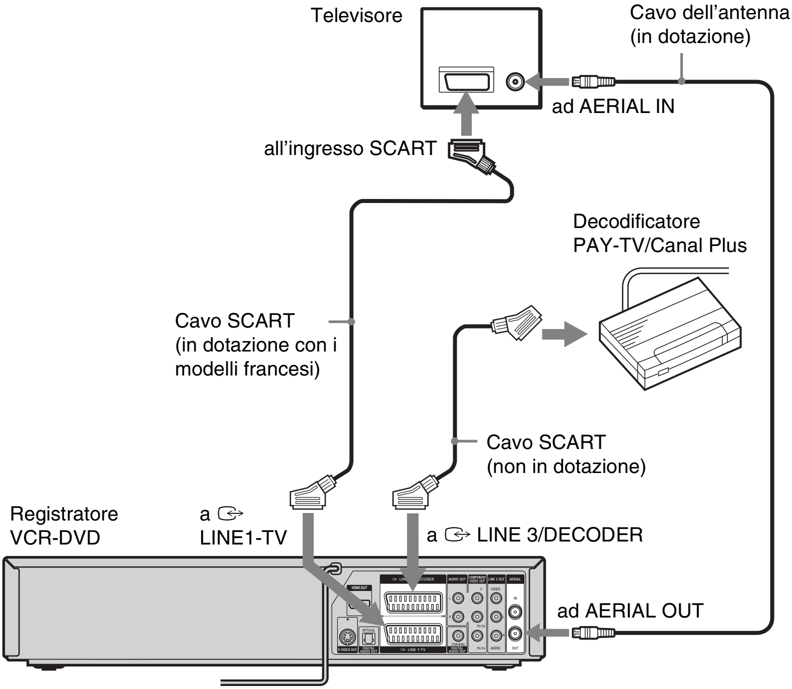
Se si utilizza un sintonizzatore B Sky B, assicurarsi di collegare la presa VCR SCART del sintonizzatore alla presa LINE 3/DECODER.

Note

- In alcuni sintonizzatori, la funzione di registrazione sincronizzata non è disponibile. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del sintonizzatore.
- Il registratore non è in grado di registrare segnali RGB originali dal sintonizzatore, ma può registrarli nel formato video composito.
- Se si collega il registratore al televisore attraverso le prese SCART, la sorgente di ingresso del televisore viene impostata automaticamente sul registratore quando quest'ultimo viene acceso.

Collegamento a un decodificatore PAY-TV/Canal Plus

Collegando un decodificatore (non in dotazione) al registratore, è possibile effettuare la visione o la registrazione di programmi PAY-TV/Canal Plus. Per il collegamento del decodificatore, scollegare il cavo di alimentazione del registratore dalla presa di rete.
Quando si accende il decodificatore, il registratore invia automaticamente il segnale dal decodificatore al televisore senza accendersi.
Per effettuare la visione o la registrazione di programmi PAY-TV/Canal Plus, impostare il registratore in modo che riceva i canali utilizzando la schermata “Impostazione”. Impostare “Impostazione manuale” – “Pay TV/Canal+” su “Sì” nella schermata di impostazione “Preselezione del sintonizzatore”. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 105.



Nota

Se si desidera vedere programmi PAY-TV/Canal Plus con il registratore spento, non impostare “Display frontale” su “No” nell’impostazione “Opzioni” (pagina 117).

Dischi registrabili e riproducibili

Tipo di disco		Logo del disco	Icona utilizzata in questo manuale	Formattazione (dischi nuovi)	Compatibilità con altri lettori DVD (finalizzazione)
DVD+RW		RW DVD+ReWritable	+RW	Formattazione automatica	Riproducibile su lettori compatibili con DVD+RW (finalizzati automaticamente)
DVD-RW	Modo VR	DVD RW	-RWVR	Formattazione nel modo VR*2 (pagina 51)	Riproducibile soltanto su lettori compatibili con il modo VR (finalizzazione non necessaria) (pagina 97)
	Modo video	DVD RW RW 2	-RWVideo	Formattazione nel modo video*2 (pagina 51)	Riproducibile su gran parte dei lettori DVD (finalizzazione necessaria) (pagina 97)
DVD+R		RW DVD+R	+R	Formattazione automatica	Riproducibile su lettori compatibili DVD+R (finalizzazione necessaria) (pagina 97)
DVD+R DL		RW DVD+R DL			
DVD-R	Modo VR	DVD R R4.7	-RVR	Formattazione nel modo VR con schermata “Impostazione del disco” (pagina 74)	Riproducibile soltanto su lettori DVD-R compatibili con il modo VR (finalizzazione necessaria) (pagina 97)
	Modo video		-RVideo	Formattazione automatica nel modo video	Riproducibile su gran parte dei lettori DVD (finalizzazione necessaria) (pagina 97)

Versioni dei dischi utilizzabili (aggiornato ad aprile 2007)

- DVD+RW a velocità 8× o inferiore
- DVD-RW a velocità 6× o inferiore (ver.1.1, ver.1.2 con CPRM*1)
- DVD+R a velocità 16× o inferiore
- DVD-R a velocità 16× o inferiore (ver.2.0, ver.2.1 con CPRM)
- Dischi DVD+R DL (doppio strato) a velocità 8× o inferiore*6

I loghi “DVD+RW”, “DVD-RW”, “DVD+R”, “DVD+R DL” e “DVD-R” sono marchi di fabbrica.

Funzioni di registrazione		Funzioni di modifica				
Riscrittura (pagina 74)	Capitolo automatico (pagina 53)	Modifica del nome di titolo (pagina 67)	Cancellazione di titolo/ capitolo (pagina 63)	Cancella A-B (pagina 65)	Dividi titolo (pagina 65)	Playlist (pagina 68)
Sì	Sì	Sì	Sì/No*3	Sì	Sì	No
Sì	Sì	Sì	Sì/Sì*4	Sì	Sì	Sì
Sì	Sì	Sì	Sì/No*3	No	No	No
No	Sì	Sì	Sì/No*5	No	No	No
No	Sì	Sì	Sì/Sì*5	Sì	Sì	Sì
No	Sì	Sì	Sì/No*5	No	No	No

*1 CPRM (Content Protection for Recordable Media) è una tecnologia di codifica che protegge i diritti d'autore delle immagini.
*2 I DVD-RW inutilizzati vengono formattati automaticamente in base all'impostazione di "Formato DVD-RW" nella schermata di impostazione "Caratteristiche" (pagina 114).
*3 La cancellazione dei titoli aumenta lo spazio libero sul disco soltanto se viene cancellato l'ultimo titolo.
*4 La cancellazione dei titoli o dei capitoli implica l'aumento dello spazio libero su disco.
*5 La cancellazione dei titoli o dei capitoli non implica l'aumento dello spazio libero su disco.
*6 Se si utilizzano DVD+R DL (doppio strato), consultare le istruzioni in dotazione con il disco.

➡continua

Dischi da 12 cm/8 cm

Tipo di disco		12 cm		8 cm	
		Riproduzione	Registrazione	Riproduzione	Registrazione
DVD+RW		Sì	Sì	Sì	No
DVD-RW	Modo VR	Sì	Sì	Sì	No
	Modo video	Sì	Sì	Sì	No
DVD-R	Modo VR	Sì	Sì	—	—
	Modo video	Sì	Sì	Sì	No
DVD+R		Sì	Sì	—	—

Dischi che non possono essere registrati

- Dischi da 8 cm
- DVD-RAM

Dischi riproducibili

Tipo di disco	Logo del disco	Icona utilizzata in questo manuale	Caratteristiche
DVD VIDEO	DVD VIDEO	DVD	Dischi (ad esempio i film) che possono essere acquistati o noleggiati
VIDEO CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	VIDEO CD o CD-R/CD-RW in formato VIDEO CD/Super VIDEO CD (con funzione PBC)
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD	CD musicali o CD-R/CD-RW in formato CD musicale in vendita nei negozi
DATA CD	COMPACT disc Recordable ReWritable	DATA CD	CD-ROM/CD-R/CD-RW creati su un PC o un dispositivo analogo in formato musicale, MP3, JPEG o DivX conforme allo standard ISO9660* Level 1/Level 2
DATA DVD	—	DATA DVD	DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/ DVD-R in formato MP3, JPEG o DivX conforme allo standard UDF (Universal Disk Format).
DVD+RW/ DVD-RW/DVD-R da 8 cm	—	—	DVD+RW, DVD-RW e DVD-R da 8 cm registrati con una videocamera DVD (le immagini statiche registrate con una videocamera DVD non possono essere riprodotte).

I loghi “DVD VIDEO” e “CD” sono marchi di fabbrica.

* Formato logico di file e cartelle su DATA CD, definito da ISO (International Organization for Standardization, organizzazione internazionale di normalizzazione).

Suggerimento
Questo registratore è in grado di riprodurre DVD-RAM da 12 cm/8 cm contenenti file DVD Video, MP3, JPEG o DivX. È possibile riprodurre solo dischi privi di cartuccia (o rimossi dalla stessa).

Dischi che non possono essere riprodotti

- CD-ROM/CD-R/CD-RW registrati in formato diverso da CD musicale o CD video, o che non contengono brani audio MP3, file immagine in formato JPEG o file video DivX.
- Parte dei dati di CD-Extra
- DVD-ROM non registrati in formato video DVD o che non contengono brani audio MP3, file immagine in formato JPEG o file video DivX.
- Dischi DVD audio
- Strato HD di CD Super Audio
- DVD VIDEO con un codice di zona diverso (vedere a pagina 36)
- DVD-RAM con cartuccia e/o DVD-RAM non registrati in formato video DVD o che non contengono brani audio MP3, file immagine in formato JPEG o file video DivX.

Nota sulle funzioni di riproduzione dei DVD VIDEO/VIDEO CD

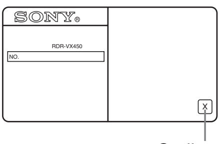
Alcune funzioni di riproduzione dei DVD VIDEO/VIDEO CD possono essere state impostate intenzionalmente dai produttori di software. Poiché il presente registratore riproduce DVD VIDEO/VIDEO CD in base ai contenuti realizzati dai produttori di software, alcune funzioni di riproduzione potrebbero non essere disponibili. Vedere inoltre le istruzioni fornite con i DVD VIDEO/VIDEO CD.

Nota sui DualDisc

Un DualDisc è un disco a due lati che abbina materiale registrato su DVD su un lato e materiale audio digitale sull'altro.
Tuttavia, poiché il lato del materiale audio non è conforme allo standard del Compact Disc (CD), la riproduzione su questo prodotto non è garantita.

Codice di zona (solo DVD VIDEO)

Il presente registratore riporta stampato sul retro un codice di zona e riproduce unicamente dischi DVD VIDEO (solo riproduzione) contrassegnati dallo stesso codice di zona. Questo sistema viene utilizzato per garantire la protezione dei diritti d'autore.
Con questo apparecchio è inoltre possibile riprodurre DVD VIDEO con il contrassegno ALL.
Se si tenta di riprodurre qualsiasi altro DVD VIDEO, sullo schermo del televisore viene visualizzato un messaggio per avvertire che il disco non è riproducibile. A seconda del DVD VIDEO, è possibile che non sia indicato alcun codice di zona sebbene la riproduzione ne sia vietata.



Codice di zona

Dischi audio codificati mediante tecnologie di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per riprodurre dischi conformi allo standard CD (Compact Disc).
Di recente, alcune case discografiche hanno lanciato sul mercato dischi audio codificati mediante tecnologie di protezione del copyright. Tra tali dischi, ve ne sono alcuni non conformi allo standard CD che potrebbe non essere possibile riprodurre mediante questo prodotto.

Nota sui dischi DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R o CD-RW/CD-R registrati su altri apparecchi

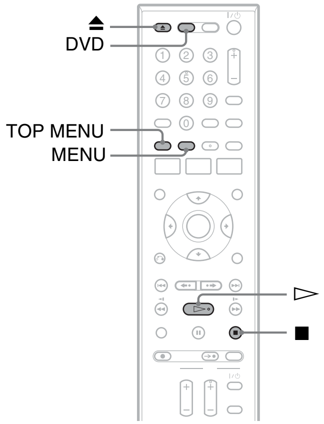
Non sarà possibile riprodurre certi dischi DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R o CD-RW/CD-R con questo registratore per motivi dovuti alla qualità di registrazione, alla condizione fisica del disco o alle caratteristiche del dispositivo di registrazione e del software di creazione. La riproduzione dei dischi non finalizzati correttamente non viene eseguita. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo di registrazione.

Note

- Non è possibile utilizzare contemporaneamente il modo VR e il modo video sullo stesso DVD-RW o DVD-R. Per cambiare il formato del disco DVD-RW, riformattare il disco (pagina 74). La riformattazione implica la cancellazione del contenuto del disco.
- La durata della registrazione non può essere ridotta neanche nei dischi ad alta velocità. Inoltre, non è possibile registrare su dischi non compatibili con la velocità 1x.
- Si consiglia di utilizzare dischi che riportano il contrassegno "Solo video" sulla confezione.
- Non è possibile aggiungere nuove registrazioni a DVD-RW (modo video), DVD+R o DVD-R (modo video) contenenti registrazioni effettuate mediante altri apparecchi DVD.
- Potrebbe essere impossibile aggiungere ulteriori registrazioni a un DVD+RW registrato mediante altri apparecchi. La registrazione su tali dischi potrebbe implicare la riscrittura del menu DVD da parte del registratore.
- Se il disco contiene dati PC che il registratore non è in grado di riconoscere, tali dati possono venire cancellati.

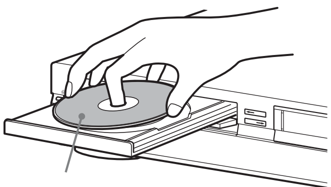
Riproduzione di dischi

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD CD DATA CD DATA DVD



1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Premere ≜ (apertura/chiusura), quindi posizionare un disco sull'apposito vassoio.



3 Premere ≜ per chiudere il vassoio del disco.

Attendere fino a quando l'indicazione "LOAD" non scompare dal display del pannello frontale.

4 Premere ▷ (riproduzione).

Viene avviata la riproduzione.

Per arrestare la riproduzione

Premere ■ (arresto).

Suggerimenti

- Quando si riproduce un DVD+RW, DVD-RW, DVD+R o DVD-R, è possibile selezionare il titolo nel menu Elenco Titoli. Vedere "Riproduzione di un titolo nell'Elenco Titoli" (pagina 41).
- Per riprodurre DATA CD o DATA DVD contenenti tracce MP3, file JPEG o file video DivX, vedere alle pagine 43 e 47.
- Se è stato inserito un DVD VIDEO, VIDEO CD o CD, la riproduzione viene avviata automaticamente a seconda del disco.

Note

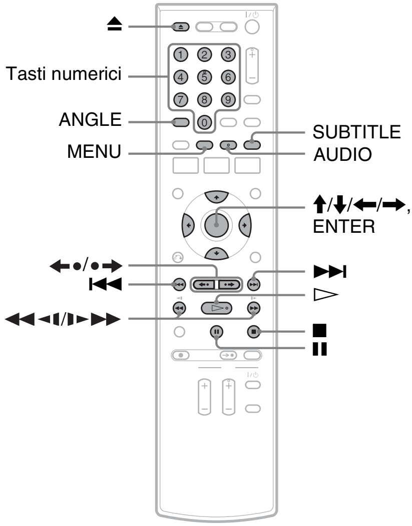
- Per riprodurre con questo registratore un disco registrato mediante altri apparecchi, innanzitutto finalizzare il disco sull'apparecchio di registrazione.
- Per l'utilizzo simultaneo VHS e DVD, vedere a pagina 9.

Utilizzo del menu DVD

+RW -RWVideo +R -RVideo DVD

Quando si riproduce un disco DVD VIDEO o un disco DVD+RW, DVD-RW (modo video), DVD+R o DVD-R (modo video) finalizzato, è possibile visualizzare il menu del disco premendo TOP MENU o MENU.

Opzioni di riproduzione



Tasto	Operazione	Disco
⏏ (apertura/ chiusura)	Interrompe la riproduzione e apre il vassoio del disco.	Tutti i dischi
AUDIO	Seleziona una delle tracce audio registrate sul disco se premuto più volte. -RWVR -RVR : consente di selezionare l'audio principale o secondario. DVD DATA CD* DATA DVD*: consente di selezionare il formato audio o la lingua. VCD : seleziona le tracce audio stereofoniche o monofoniche.	-RWVR -RVR DVD VCD DATA CD* DATA DVD* * Solo file video DivX
SUBTITLE	Seleziona la lingua dei sottotitoli se premuto più volte.	DVD DATA CD* DATA DVD* * Solo file video DivX
ANGLE	Seleziona un angolo se premuto più volte. Se sul disco sono registrate varie angolazioni di ripresa (multiangolo) per una stessa scena, nel display del pannello frontale appare "🎥".	DVD
←●/●→ (riproduzione/ avanzamento)	• Riproduce o avanza brevemente una scena se premuto durante la riproduzione. • Passa al fotogramma precedente o successivo se premuto durante il modo di pausa.	+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD DATA CD* DATA DVD* * Solo file video DivX

Tasto	Operazione	Disco
⏮/⏭ (indietro/avanti)	• Passa all'inizio di titolo/capitolo/scena/brano corrente o successivo e avvia la riproduzione se premuto durante la riproduzione. • Passa all'inizio del titolo/capitolo/scena/brano precedente quando si preme ⏮ entro tre secondi dall'avvio di un titolo/capitolo/scena/brano.	Tutti i dischi
◀◀◀I/I▶▶▶ (riproduzione rapida all'indietro/in avanti)	Se viene premuto durante la riproduzione, esegue una riproduzione rapida all'indietro/in avanti. La velocità di ricerca cambia ad ogni pressione: riproduzione rapida all'indietro / riproduzione rapida in avanti FR1 ← / → FF1[*1] FR2[*2] ← ← / → → FF2[*2] FR3[*3] ← ← ← / → → → FF3[*3]	Tutti i dischi [*1]Per i DVD con tracce sonore Dolby Digital è disponibile FF1 con audio (scansione audio). [*2]FR2 e FF2 non sono disponibili per le tracce in formato MP3. [*3]FR3 e FF3 non sono disponibili per CD e tracce MP3.
◀◀◀I/I▶▶▶ (rallentatore)	Esegue la riproduzione al rallentatore se premuto in modo di pausa. La velocità di riproduzione cambia ad ogni pressione: riproduzione indietro al rallentatore / riproduzione avanti al rallentatore ◀I3 ← / → 3I▶ ◀I2 ← ← / → → 2I▶ ◀I1 ← ← ← / → → → 1I▶	+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD[*1] DATA CD[*1*2] DATA DVD[*1*2] [*1]Solo nella direzione di riproduzione [*2]Solo file video DivX
II (pausa)	Interrompe momentaneamente la riproduzione. Se la pausa dura oltre cinque minuti, la riproduzione riprende automaticamente.	Tutti i dischi

Per riprendere la normale riproduzione dopo la selezione di diverse velocità, premere ▷.

Suggerimenti
- È possibile modificare le opzioni di riproduzione, ad esempio il sottotitolo, la traccia audio, l'angolo e così via, utilizzando il menu OPTIONS (pagina 11).
- Durante la riproduzione o il modo di pausa, i tasti ◀◀/▶▶ del registratore e i tasti ⏮/⏭ del telecomando svolgono la stessa funzione (pagina 39). Tenere premuti i tasti durante la riproduzione per riprodurre rapidamente in avanti o all'indietro. Nel modo di pausa, è possibile riprodurre al rallentatore. Sono disponibili tre velocità, a seconda della durata della pressione.
- Vedere "Lingua dell'audio/dei sottotitoli per DVD" a pagina 136 per il significato dell'abbreviazione della lingua.

Note
- Se si interrompe momentaneamente la riproduzione di un CD o un DATA CD/DATA DVD contenente tracce audio MP3 o file video DivX, la riproduzione non verrà ripresa fino a che non viene premuto ▷ o II.
- Durante la scansione audio, l'emissione del sonoro viene interrotta (pagina 40).

Note sulla riproduzione di tracce sonore DTS contenute in un CD

Durante la riproduzione di CD codificati DTS, dalle prese stereo analogiche viene emesso un disturbo eccessivo. Onde evitare possibili danni al sistema audio, prendere le dovute precauzioni durante il collegamento delle prese stereo analogiche del registratore al sistema di amplificazione. Per ottenere la riproduzione DTS Digital Surround™, occorre collegare un sistema decodificatore esterno a 5.1 canali alla presa digitale del registratore.

Note sulla riproduzione di DVD con una traccia sonora DTS

I segnali audio DTS sono trasmessi solo tramite la presa DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL o OPTICAL)/HDMI OUT.
Quando si riproduce un DVD con tracce sonore DTS, impostare "Uscita Digitale" – "DTS" su "Sì" nella schermata di impostazione "Audio" (pagina 112).
Se si collega il registratore all'apparecchio audio senza un decodificatore DTS, non impostare "DTS" su "Sì" nella configurazione "Audio". È possibile che dai diffusori non venga emesso alcun suono o che venga emesso un forte rumore fastidioso per l'udito e dannoso per i diffusori.

Riproduzione rapida con audio (Scansione audio) (soltanto DVD con tracce sonore Dolby Digital)

È possibile riprodurre rapidamente con i dialoghi o l'audio durante la riproduzione rapida in avanti FF1 di un DVD con tracce sonore Dolby Digital. Premere semplicemente ▶▶ durante la riproduzione.

Suggerimento

Per disattivare la funzione di scansione audio, impostare "Scansione audio" su "No" nella schermata di impostazione "Audio" (pagina 113).

Nota

Durante la scansione audio, l'emissione del sonoro viene interrotta.

Riproduzione di VIDEO CD con funzione PBC

VCD

La funzione PBC (Playback Control) consente di riprodurre VIDEO CD in maniera interattiva attraverso un menu visualizzato sullo schermo del televisore.
Quando si inizia a riprodurre un VIDEO CD con funzionalità PBC, viene visualizzato un menu. Selezionare una voce utilizzando i tasti numerici, quindi premere ENTER. Seguire quindi le istruzioni del menu (premere ▷ appena appare il messaggio che invita a "Premere SELECT"). Le operazioni differiscono a seconda del disco. Vedere le istruzioni fornite insieme al disco.

Per annullare la riproduzione PBC

Premere MENU per visualizzare "Menu: No". Per utilizzare la funzione PBC, premere nuovamente MENU per visualizzare "Menu: Sì".

Ripristino della riproduzione dal punto in cui il disco è stato interrotto (ripristino della riproduzione)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD

Premere nuovamente ▷ dopo l'arresto del disco per riprendere la riproduzione dallo stesso punto. Per riprendere dall'inizio, premere due volte ■, quindi premere ▷.

Il punto in cui la riproduzione è stata interrotta viene cancellato se:
– viene aperto il vassoio del disco.
– viene riprodotto un altro titolo.
– viene impostato il menu Elenco Titoli su Original o Playlist (solo DVD-RW (modo VR)/ DVD-R (modo VR)).
– viene modificato il titolo dopo avere interrotto la riproduzione.
– viene effettuata una registrazione.

Riproduzione di DVD con limitazioni (protezione)

DVD

Se viene riprodotto un DVD con limitazioni, viene visualizzato un messaggio che chiede all'utente se desidera ignorare la limitazione.

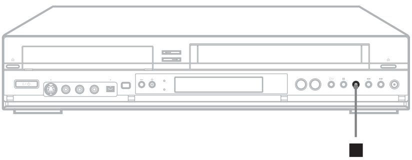
1 Selezionare “OK”, quindi premere ENTER.
Viene visualizzato il display di inserimento della password.

2 Immettere la password a quattro cifre mediante i tasti numerici.
Il registratore avvia la riproduzione.

Per registrare o modificare la password, vedere “Protezione (solo DVD VIDEO)” a pagina 116.

Blocco del registratore (blocco vassoio)

È possibile bloccare tutti i tasti sul registratore per impedire la cancellazione involontaria delle impostazioni.



Con il registratore acceso e nel modo di arresto, tenere premuto ■ (arresto) sul registratore per almeno dieci secondi. Il registratore si spegne e nel display del pannello frontale viene visualizzato “CHILD LOCK”. L’indicatore ⏲ resta acceso se è stato impostato il timer. Il registratore non eseguirà alcuna operazione, ad eccezione delle registrazioni con il timer.

Per sbloccare il registratore, tenere premuto ■ sul registratore fino a che “CHILD LOCK” non scompare dal display del pannello frontale. Il registratore si sblocca e si accende.

Per interrompere una registrazione con il timer mentre il registratore è bloccato, premere due volte ■. La registrazione si interrompe e il registratore si sblocca.

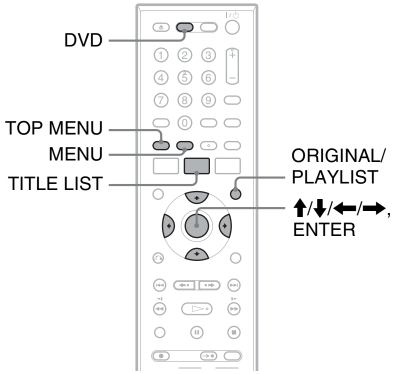
Nota

Il registratore si sblocca quando:
– una registrazione con il timer viene interrotta premendo ■.
– viene inserito un nastro.

Riproduzione di un titolo nell’Elenco Titoli

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Nel menu Elenco Titoli vengono visualizzati i titoli dei programmi sul disco.

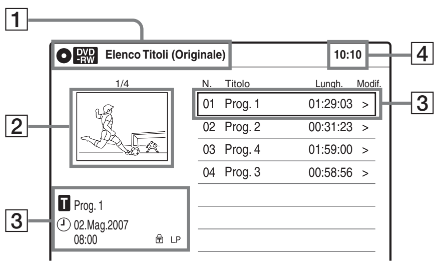


1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Posizionare un disco sull’apposito vassoio.

3 Premere TITLE LIST.

Esempio: DVD-RW (modo VR)



1 Tipo di disco:
Consente di visualizzare il tipo di disco. Visualizza anche il tipo di titolo (originale o playlist) per DVD-RW (modo VR) e DVD-R (modo VR).

2 Immagine in miniatura del film

3 Informazioni sul titolo:
Visualizza il numero del titolo, il nome del titolo, la data di registrazione e il modo di registrazione.
“ ” indica un titolo protetto, mentre “ ” indica un titolo non protetto.

4 Orologio

4 Selezionare il titolo e premere ENTER.
Viene visualizzato il menu secondario.

5 Selezionare “Riproduci”, quindi premere ENTER.
La riproduzione viene avviata dal titolo selezionato nel disco.

Informazioni sull’Elenco Titoli per DVD-RW (modo VR) e DVD-R (modo VR)

È possibile impostare il menu Elenco Titoli su Originale o Playlist.
Mentre è aperto il menu Elenco Titoli, premere più volte ORIGINAL/PLAYLIST per selezionare “Elenco Titoli (Originale)” o “Playlist”.
Per ulteriori informazioni, vedere “Opzioni di modifica per DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR)” a pagina 62.

Per disattivare il menu Elenco Titoli

Premere TITLE LIST.

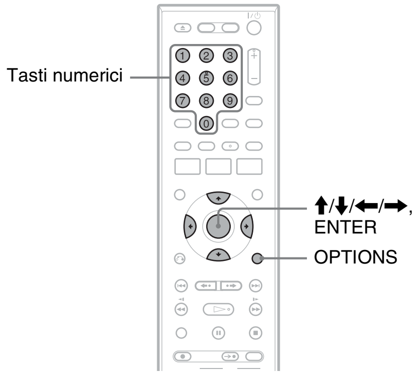
Note

- L’Elenco Titoli non viene visualizzato per i DVD-RW (modo video), DVD+R o DVD-R (modo video) finalizzati. Per visualizzare un titolo, premere TOP MENU o MENU (pagina 37).
- L’Elenco Titoli non viene visualizzato per i dischi creati mediante altri registratori DVD.
- Le lettere che non possono essere visualizzate vengono sostituite da “*”.

Ricerca di un titolo/capitolo/traccia e così via

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD DATA CD* DATA DVD*

È possibile eseguire la ricerca su un DVD per titolo o capitolo e su un VIDEO CD per brano o scena. Poiché ai titoli e ai brani del disco vengono assegnati numeri specifici, selezionare il titolo o il brano immettendo il relativo numero. È inoltre possibile ricercare una scena utilizzando il codice temporale.
* Solo file video DivX



1 Premere OPTIONS durante la riproduzione.
Viene visualizzato il menu OPTIONS.

2 Selezionare un metodo di ricerca.
“Titolo” (per DVD)
“Capitolo” (per DVD)
“Traccia” (per VIDEO CD con la funzione PBC disattivata)
“Album”, “File” (per file video DivX su DATA CD/DATA DVD)
“Tempo” (per DVD/VIDEO CD con funzione PBC disattivata): viene eseguita la ricerca del punto di avvio inserendo il codice temporale.

3 Premere ↑/↓/←/→ per selezionare il numero del titolo, capitolo, brano e così via oppure premere i tasti numerici per immettere il codice temporale.
Ad esempio: “Tempo”
Per individuare una scena a 2 ore, 5 minuti e 20 secondi, immettere “20520”.

In caso di errore, attendere fino a che il display non torna alla visualizzazione del tempo di riproduzione trascorso, quindi selezionare un altro numero.

4 Premere ENTER.

Il registratore avvia la riproduzione dal punto selezionato.
Per disattivare la schermata, premere OPTIONS.

Note

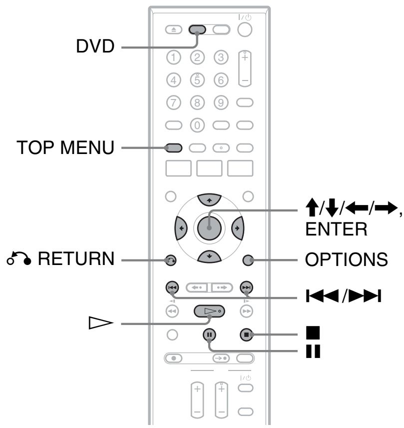
- A seconda del disco, potrebbe essere impossibile utilizzare il menu OPTIONS per cercare un titolo/capitolo/brano oppure immettere il codice temporale per un punto di riproduzione.
- Durante la riproduzione di un titolo Playlist, potrebbe non essere possibile ricercare una scena con il codice temporale.

Riproduzione di tracce audio MP3 e file immagine JPEG

DATA CD DATA DVD

È possibile riprodurre DATA CD (CD-ROM/ CD-R/CD-RW)/DATA DVD (DVD-ROM/ DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R) contenenti tracce audio MP3 o file immagine JPEG.

Suggerimento
Per riprodurre un disco contenente file video DivX, vedere "Riproduzione di file video DivX®" (pagina 47).



Riproduzione di tracce audio MP3

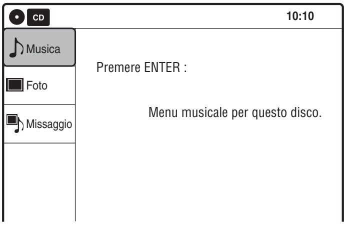
È possibile riprodurre tracce audio MP3 su DATA CD o DATA DVD.

1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Inserire un DATA CD/DATA DVD sul vassoio del disco.

Quando viene inserito un DATA CD/DATA DVD contenente tracce audio MP3 e file immagine JPEG, viene visualizzata la schermata per la selezione del tipo di supporto. Se si seleziona "Missaggio", è possibile vedere una presentazione dotata di audio (pagina 45).

Riproduzione DVD

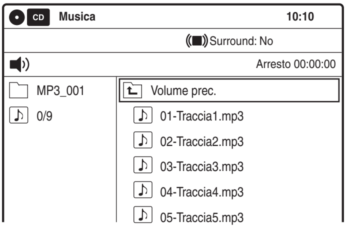


Se viene inserito un DATA CD/DATA DVD contenente soltanto tracce audio MP3, viene visualizzata la schermata “Musica”. Passare al punto 4.

3 Selezionare “Musica”, quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata “Musica”.

4 Selezionare un album, quindi premere ENTER.



5 Selezionare un brano, quindi premere ENTER.

La riproduzione viene avviata dal brano selezionato.
Durante la riproduzione del brano o dell’album, il titolo viene visualizzato in una casella.

Per arrestare la riproduzione

Premere ■.

Per effettuare una pausa durante la riproduzione

Premere ❚❚.
Per riavviare la riproduzione, premere ▷ o ❚❚.

Per tornare al display precedente

Premere ↺ RETURN.

Per passare dalle tracce audio MP3 ai file immagine JPEG e viceversa

Premere ■, quindi premere TOP MENU.

Suggerimento

Quando è stata terminata la riproduzione di tutte le tracce audio MP3 nell’album, il registratore si arresta.

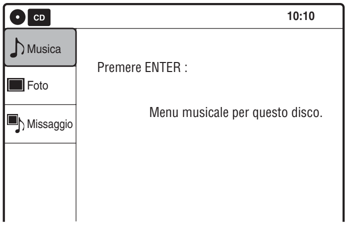
Riproduzione di file immagine JPEG

È possibile riprodurre file immagine JPEG su DATA CD o DATA DVD.

1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Inserire un DATA CD/DATA DVD sul vassoio del disco.

Quando viene inserito un DATA CD/DATA DVD contenente tracce audio MP3 e file immagine JPEG, viene visualizzata la schermata per la selezione del tipo di supporto. Se si seleziona “Missaggio”, è possibile vedere una presentazione dotata di audio (pagina 45).



Se viene inserito un DATA CD/DATA DVD contenente soltanto file immagine JPEG, viene visualizzata la schermata “Foto”. Passare al punto 4.

3 Selezionare “Foto”, quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata “Foto”.

4 Selezionare una cartella, quindi premere ENTER.



Per visualizzare la pagina precedente o successiva, premere ⏮/⏭.

5 Selezionare un file immagine, quindi premere ENTER.

L'immagine selezionata viene visualizzata sull'intero schermo.
Per visualizzare l'immagine precedente o successiva, premere ⏮/⏭.

Nella parte superiore dello schermo vengono visualizzate le seguenti icone di menu.
▦: torna alla schermata "Foto".
▣ : avvia la presentazione (pagina 45).
↻ : ruota l'immagine (pagina 45).
⊕ : ingrandisce l'immagine (pagina 45).
Premere OPTIONS per attivare/disattivare le icone di menu.

Per riprodurre la presentazione

1 Premere ←/→ per selezionare "▣ ", quindi premere ENTER.
Viene visualizzato il menu "Velocità di proiezione diapositive".
"◻··◻": Lenta
"◻·◻": Normale
"◻◻": Veloce

2 Premere ←/→ per selezionare la velocità di riproduzione desiderata, quindi premere ENTER.
La presentazione viene avviata dall'immagine selezionata. Per interrompere la riproduzione, premere ■.

Per ruotare l'immagine selezionata

Premere ←/→ per selezionare " ↻ ", quindi premere ENTER.
Ogni volta che viene premuto ENTER, l'immagine viene ruotata in senso orario di 90°.

Per ingrandire un'immagine

Premere ←/→ per selezionare "⊕", quindi premere ENTER.
Ad ogni pressione di ENTER, l'ingrandimento cambia come segue:
2× → 4× → 2× → normale

Per tornare al display precedente

Premere ↩ RETURN.

Per passare dalle tracce audio MP3 ai file immagine JPEG e viceversa

Premere ■, quindi premere TOP MENU.

Suggerimento
È inoltre possibile avviare la presentazione premendo ▷ al punto 5 precedente.

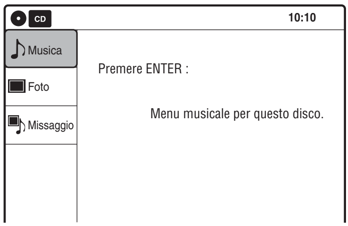
Note
- Non è possibile utilizzare ↑/↓/←/→ per spostare l'immagine nello schermo durante l'ingrandimento.
- La presentazione può essere riprodotta in una sola direzione.
- Non è possibile ruotare né ingrandire durante la presentazione.
- Se si seleziona " ▦ " nella visualizzazione dell'immagine ruotata, le immagini nella schermata "Foto" non verranno ruotate.

Visione di una presentazione con audio

Quando un disco contiene tracce audio MP3 e file immagine JPEG, è possibile vedere una presentazione dotata di audio.

1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Inserire un DATA CD/DATA DVD contenente tracce audio MP3 e file immagine JPEG.
Viene visualizzata la schermata per la selezione del tipo di supporto.



3 Selezionare "Missaggio", quindi premere ENTER.
Viene visualizzata la schermata "Musica".

4 Selezionare un album, quindi premere ENTER.

5 Selezionare un brano, quindi premere ENTER.
La riproduzione viene avviata dal brano selezionato. Sul display viene richiesta una conferma.

6 Selezionare "Sì", quindi premere ENTER.
Viene visualizzata la schermata "Foto".

Riproduzione DVD

→continua

7 Selezionare la cartella da visualizzare, quindi premere ENTER.

8 Premere ▷ per avviare la presentazione.

Viene visualizzato il menu "Velocità di proiezione diapositive".

9 Premere ←/→ per selezionare la velocità della presentazione, quindi premere ENTER.

La presentazione viene riprodotta insieme all'audio.

Per interrompere la presentazione

Premere ■.

Suggerimenti

- Durante la riproduzione di immagini JPEG, è possibile utilizzare il menu su schermo. Per ulteriori informazioni, vedere "Riproduzione di file immagine JPEG" (pagina 44).
- La presentazione viene riprodotta più volte fino all'arresto della riproduzione dei file MP3.

Informazioni su tracce audio MP3 e file immagine JPEG

MP3 è una tecnologia di compressione audio che si attiene alle normative MPEG di ISO/IEC. JPEG è una tecnologia di compressione delle immagini.
È possibile riprodurre DATA CD (CD-ROM/ CD-R/CD-RW) o DATA DVD (DVD-ROM/ DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R) registrati nei formati MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) e JPEG. Tuttavia, il registratore può riprodurre solamente DATA CD il cui formato logico è ISO9660 Level 1/Level 2 o Joliet e DATA DVD nel formato UDF (Universal Disk Format).
Per ulteriori informazioni sul formato di registrazione, fare riferimento alle istruzioni fornite insieme alle unità disco e al software di registrazione (non in dotazione).

Nota

Il registratore potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni DATA CD o DATA DVD creati nel formato Packet Write.

Tracce audio MP3 o file immagine JPEG che il registratore può riprodurre

Il registratore è in grado di riprodurre i seguenti file e tracce:

– Tracce audio MP3 (MPEG1 Audio Layer 3).
– Tracce audio MP3 con estensione ".MP3".
– File immagine JPEG con estensione ".JPEG" o ".JPG".

Suggerimenti

- Se si aggiungono numeri sequenziali (01, 02, 03, ecc.) all'inizio dei nomi dei file, i file verranno riprodotti in base al nuovo ordine.
- Poiché l'avvio della riproduzione su un disco con molte strutture richiede più tempo, si consiglia di creare album contenenti al massimo due strutture.

Note

- Alcuni DATA CD o DATA DVD non possono essere riprodotti con il registratore a causa del formato di file.
- È possibile riprodurre una sola sessione di un DATA DVD multisessione.
- Nei nomi degli album e dei brani, è possibile utilizzare soltanto caratteri alfanumerici. Tutti gli altri caratteri vengono visualizzati come asterischi.
- Il registratore riproduce tutti i dati con estensione ".MP3", anche se il loro formato non è MP3. La riproduzione di questi dati può generare un rumore molto intenso che può danneggiare il sistema dei diffusori.
- Il registratore non è conforme alle tracce audio in formato MP3PRO.
- Il registratore è in grado di riconoscere fino a 499 tracce audio MP3 in un unico album. Il registratore potrebbe non riconoscere alcuni dischi, a seconda del dispositivo di registrazione utilizzato per la registrazione o delle condizioni del disco.
- Il registratore è in grado di riprodurre tracce audio MP3 registrate alle seguenti frequenze di campionamento: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
- Le etichette ID3 non vengono visualizzate.
- Se l'estensione ".JPG" o ".JPEG" viene aggiunta a dati che non sono in formato JPEG, viene visualizzato un messaggio per indicare che il formato non è supportato.
- A seconda del disco, delle dimensioni o del numero totale dei file, l'avvio della riproduzione potrebbe richiedere qualche secondo.
- Il registratore è in grado di riconoscere fino a 999 file immagine JPEG in un'unica cartella. Il registratore potrebbe non riconoscere alcuni dischi, a seconda del dispositivo di registrazione utilizzato per la registrazione o delle condizioni del disco.
- I file immagine JPEG di tipo progressivo e di tipo lossless non sono supportati.
- La dimensione delle immagini che il registratore è in grado di visualizzare è limitata a una larghezza di 32 - 7.680 pixel per un'altezza di 32 - 8.192 pixel.
- I file immagine JPEG non conformi al formato DCF* non sono supportati.

* "Design rule for Camera File system": standard per le immagini delle fotocamere digitali, regolamentato da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

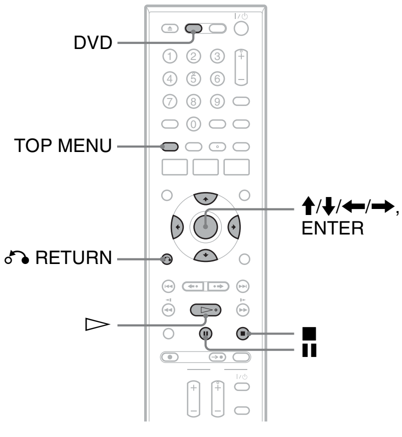
Riproduzione di file video DivX®

DATA CD DATA DVD

È possibile riprodurre file video DivX su DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) o DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R).

Suggerimento

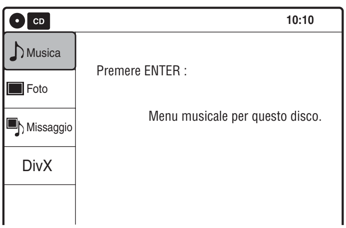
Per riprodurre un disco contenente tracce audio MP3 o file immagine JPEG, vedere “Riproduzione di tracce audio MP3 e file immagine JPEG” (pagina 43).



1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Inserire un DATA CD/DATA DVD sul vassoio del disco.

Quando viene inserito un DATA CD/DATA DVD contenente tracce audio MP3, file immagine JPEG o file video DivX, viene visualizzata la schermata per la selezione del tipo di supporto.

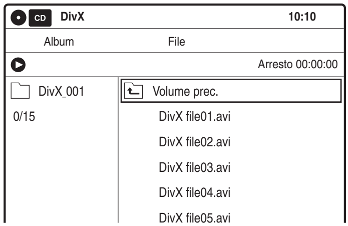


Se viene inserito un DATA CD/DATA DVD contenente soltanto file video DivX, viene visualizzata la schermata “DivX”. Passare al punto 4.

3 Selezionare “DivX”, quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata “DivX”.

4 Selezionare un album, quindi premere ENTER.



5 Selezionare un file, quindi premere ENTER.

Viene avviata la riproduzione.
Per informazioni sulle opzioni di riproduzione, vedere a pagina 38.

Per arrestare la riproduzione

Premere ■.
Il display ritorna alla visualizzazione dell’elenco di file video DivX.

Per effettuare una pausa durante la riproduzione

Premere ❚❚.
Per riavviare la riproduzione, premere ▷ o ❚❚.

Per tornare al display precedente

Premere RETURN.

Per ritornare al display di selezione del tipo di supporto

Premere due volte ■, quindi premere TOP MENU.

Suggerimenti

- Alcuni file video DivX includono una funzione di menu che consente la ricerca di un capitolo, la modifica delle impostazioni di audio e sottotitoli, e così via. Quando viene visualizzato un menu sullo schermo del televisore, seguire le istruzioni nel menu. Opzioni e operazioni di menu dipendono dal file video.
- È possibile modificare le opzioni di riproduzione, ad esempio il sottotitolo, il formato audio e così via, utilizzando il menu OPTIONS (pagina 11).

→continua

File video DivX

DivX® è una tecnologia di compressione per file video sviluppata da DivXNetworks, Inc.
Il presente apparecchio è un prodotto DivX® Certified ufficiale.
È possibile riprodurre DATA CD (CD-ROM/ CD-R/CD-RW) o DATA DVD (DVD-ROM/ DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R) contenenti file video DivX. Tuttavia, per consentire il riconoscimento dei file da parte del registratore, è necessario che i dischi siano registrati in base al formato ISO9660 Level 1/ Level 2 o Joliet e i DATA DVD nel formato Universal Disk Format (UDF).
Per ulteriori informazioni sul formato di registrazione, fare riferimento alle istruzioni fornite insieme alle unità disco e al software di registrazione (non in dotazione).

Per controllare il codice di registrazione per il registratore

Selezionare "Codice registrazione DivX" nella schermata di impostazione "Caratteristiche" (pagina 115).
Per ulteriori informazioni, vedere http://www.divx.com/vod su Internet.

Suggerimenti

- Se si aggiungono numeri sequenziali (01, 02, 03, ecc.) all'inizio dei nomi dei file, i file verranno riprodotti in base al nuovo ordine.
- Poiché l'avvio della riproduzione su un disco con molte strutture richiede più tempo, si consiglia di creare album contenenti al massimo due strutture.

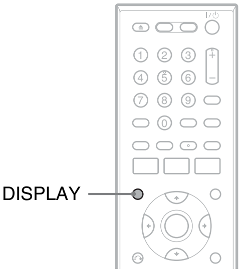
Note

- Alcuni DATA CD o DATA DVD non possono essere riprodotti con il registratore a causa del formato di file.
- È possibile riprodurre una sola sessione di un DATA DVD multisessione.
- Nei nomi degli album e dei file è possibile utilizzare soltanto caratteri alfanumerici. Tutti gli altri caratteri vengono visualizzati come asterischi.
- Il registratore è in grado di riprodurre file video DivX con estensione ".AVI" o ".DIVX". Il registratore non può riprodurre file che non contengono video DivX, nemmeno se l'estensione del file è ".AVI" o ".DIVX".
- Il registratore non è in grado di riprodurre un file video DivX se il file è ottenuto dalla combinazione di due o più file video DivX.
- Il registratore non è in grado di riprodurre un file video DivX con dimensione superiore a 720 (larghezza) × 576 (altezza)/2 GB.
- A seconda del disco, potrebbe non essere possibile eseguire la normale riproduzione. Tra i problemi che si possono verificare, l'immagine non è chiara, la riproduzione non è fluida, il suono si interrompe e così via.
- La riproduzione di file video DivX di durata superiore a dieci ore non è garantita.
- Il registratore potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni DATA CD/DATA DVD creati nel formato Packet Write.
- A seconda del disco, è possibile che l'avvio della riproduzione richieda tempo.
- A seconda del file video DivX, l'immagine potrebbe andare in pausa o essere non ben definita. In questo caso, si consiglia di utilizzare il file a una velocità di trasmissione più bassa. Se l'audio è ancora disturbato, si consiglia il formato audio MP3. Tuttavia, notare che il presente registratore non supporta il formato WMA (Windows Media Audio).
- A seconda del file video DivX, l'audio potrebbe non corrispondere alle immagini sullo schermo.
- Il registratore riconosce fino a 1.499 file in un disco. Si tenga comunque presente che l'ordine di riproduzione potrebbe non essere applicabile a seconda del software utilizzato per la creazione del file video DivX, oppure nel caso vi siano più di 500 album e 499 file video DivX in ciascun album.

Visualizzazione della durata e delle informazioni di riproduzione

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VCD CD DATA CD DATA DVD

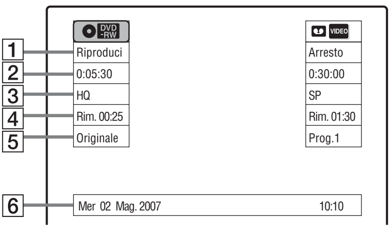
È possibile verificare le informazioni relative al disco, ad esempio durata di riproduzione, modo di registrazione e spazio libero sul disco.



Premere DISPLAY.

Viene visualizzata la schermata delle informazioni.
Ad ogni pressione del tasto, il display cambia come segue:

Informazioni relative al disco e nastro/data e ora
↓
Solo informazioni relative al disco
↓
Nessuna visualizzazione



◆ DVD

1 Stato di riproduzione

2 Durata di riproduzione

3 Modo di registrazione

4 Spazio libero sul disco (in modo di arresto) Tempo residuo del titolo corrente (durante la riproduzione*1)

5 Posizione del programma o sorgente di ingresso*2

6 Data e ora

*1 Visibile anche nel modo di arresto se la funzione di ripristino della riproduzione è attivata (pagina 40).
*2 Tipo di titolo (originale o playlist) per DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR).

Prima della registrazione

Prima di iniziare a registrare…

- Il presente registratore può effettuare registrazioni su vari tipi di dischi. Selezionare un tipo di disco in base alle proprie esigenze (pagina 32).
- Verificare che sul disco vi sia spazio disponibile sufficiente per la registrazione (pagina 49). Con i DVD+RW o i DVD-RW, è possibile liberare spazio sul disco cancellando i titoli (pagina 63).

Suggerimento

Per riprodurre un disco registrato con il presente registratore su un altro apparecchio, finalizzare il disco (pagina 97).

Note

- Le registrazioni con il timer non possono essere effettuate se il registratore è acceso (pagina 54). Il registratore si spegne automaticamente al termine della registrazione.
- Il registratore registra con una velocità di 1×.
- L'apparecchio dispone di un unico sintonizzatore sia per il registratore DVD che per il videoregistratore. Non è possibile registrare contemporaneamente programmi diversi su un DVD e un nastro VHS.

Modo di registrazione

Analogamente al modo di registrazione SP o LP dei videoregistratori, il presente registratore dispone di otto modi di registrazione diversi. Selezionare il modo di registrazione in base alla durata e alla qualità dell'immagine desiderate. Ad esempio, se è essenziale ottenere una buona qualità dell'immagine, selezionare "HQ" (High Quality). Se il tempo di registrazione è prioritario, una possibile scelta è "SLP".

Premere più volte REC MODE per passare da un modo di registrazione all'altro.

Se seleziono HQ posso registrare con la migliore qualità dell'immagine possibile.



Modo e tempo di registrazione

La seguente tabella rappresenta una guida per il tempo di registrazione su un DVD singolo (4,7 GB).

Modo di registrazione	Tempo di registrazione approssimativo (minuti)
HQ (massima qualità)	60
HSP ↑	90
SP (modo standard)	120
LSP ↓	150
ESP ↓	180
LP ↓	240
EP ↓	360
SLP (massima durata)	480

Suggerimento

Il tempo di registrazione necessario per i dischi DVD+R DL (doppio strato) è il seguente:
HQ: 1 ora e 48 minuti
HSP: 2 ore e 42 minuti
SP: 3 ore e 37 minuti
LSP: 4 ore e 31 minuti
ESP: 5 ore e 25 minuti
LP: 7 ore e 14 minuti
EP: 10 ore e 51 minuti
SLP: 14 ore e 28 minuti

Note

- In una modalità di registrazione diversa da HQ, il registratore comprime i dati audio/video prima della registrazione. Poiché il tasso di compressione deve diminuire per le immagini con azioni rapide o in presenza di un disturbo dell'immagine, la dimensione dei dati registrati aumenta e il tempo disponibile per la registrazione diminuisce. Durante la registrazione di tali immagini, è consigliata una modalità di registrazione che garantisca tempi di registrazione più lunghi.
- I casi descritti di seguito possono causare delle lievi imprecisioni relative al tempo di registrazione.
  – Registrazione di immagini con azioni rapide o contenenti disturbi.
  – Se viene registrato un programma con segnale di ricezione debole, oppure un programma o una sorgente video con scarsa qualità dell'immagine
  – Se la registrazione viene effettuata su un disco su cui è già stato effettuato un montaggio
  – Se viene registrato un fermo immagine o solo l'audio

• Poiché la modalità di registrazione per i titoli registrati viene calcolata dopo il campionamento dei dati registrati durante la riproduzione, la visualizzazione potrebbe essere diversa dalla modalità selezionata in fase di registrazione. Tuttavia, la registrazione stessa viene eseguita correttamente nella modalità selezionata.

Registrazione di programmi stereo e bilingue

Il registratore riceve e registra automaticamente i programmi stereo e bilingue basati sul sistema ZWEITON o NICAM.
Su DVD-RW (modo VR) e DVD-R (modo VR) è possibile registrare sia l'audio principale che quello secondario. Durante la riproduzione del disco, premere il tasto AUDIO per passare dall'audio principale a quello secondario e viceversa.
Su un DVD+RW, DVD-RW (modo video), DVD+R o DVD-R (modo video), è possibile registrare un'unica traccia sonora (principale o secondaria) per volta. Selezionare la traccia sonora utilizzando la schermata "Impostazione" prima dell'avvio della registrazione. Impostare "Regis. DVD biling." su "Principale" (impostazione predefinita) o "Secondario" nella schermata di impostazione "Caratteristiche" (pagina 115).

Sistema ZWEITON (stereo tedesco)

Alla ricezione di un programma stereo o bilingue basato su ZWEITON, nel display del pannello frontale viene visualizzato "STEREO".

Sistema NICAM

Alla ricezione di un programma stereo o bilingue basato su NICAM, nel display del pannello frontale viene visualizzato "STEREO" e "NICAM".
Per registrare un programma NICAM, assicurarsi di impostare "Impostazione manuale" – "Audio sintonizzat." su "NICAM" (impostazione predefinita) nella schermata di impostazione "Preselezione del sintonizzatore" (pagina 105). Se l'audio delle trasmissioni NICAM non è chiaro, selezionare "Standard".

Suggerimento
Durante la registrazione di programmi bilingue, è possibile selezionare l'audio (principale o secondario) utilizzando il tasto AUDIO. Ciò non influisce sull'audio registrato.

Immagini che non è possibile registrare

Il presente registratore non consente di registrare immagini dotate di protezione da copia. La registrazione si interrompe quando viene rilevato un segnale protetto da copia.

Segnali di controllo della copia	Dischi registrabili
Copia libera	+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo
Copia singola	-RWVR Ver.1.1, Ver.1.2 con CPRM* -RVR Ver.2.0, Ver.2.1 con CPRM*
Copia proibita	Nessuno

* Il disco registrato può essere riprodotto solo mediante un apparecchio compatibile con CPRM (pagina 32).

Formattazione di un nuovo disco

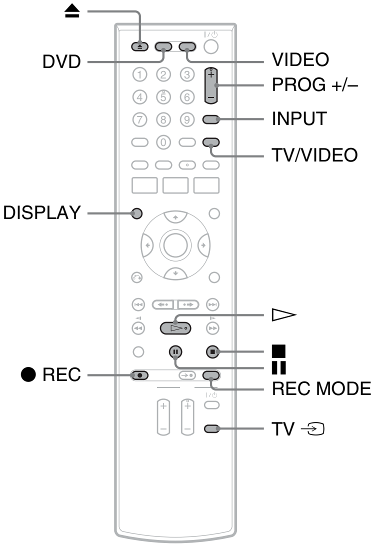
I nuovi dischi non formattati vengono formattati automaticamente al primo inserimento nel registratore.
Per DVD-RW/DVD-R, è possibile selezionare un formato di registrazione (modo VR o modo Video) secondo le proprie esigenze (pagina 32).
• I DVD-RW inutilizzati vengono formattati automaticamente in base all'impostazione di "Formato DVD-RW" nella schermata di impostazione "Caratteristiche" (pagina 114).
• I DVD-R inutilizzati vengono formattati automaticamente nel modo video. Per eseguire la formattazione nel modo VR, cambiare il formato di registrazione nella schermata "Impostazione del disco" (pagina 74).

Note

• Non è possibile utilizzare contemporaneamente il modo VR e il modo video sullo stesso DVD-RW o DVD-R.
• Il formato di registrazione sui DVD-RW può essere cambiato con la riformattazione (pagina 74).
• Non è possibile cambiare il formato di registrazione sui DVD-R usati.
• Il registratore effettua la registrazione nel modo video sui nuovi DVD-R, tranne nel caso il disco venga prima formattato nel modo VR.

Registrazione DVD senza il timer

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo



1 **Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.**

2 **Premere ≜ (apertura/chiusura), quindi posizionare un disco registrabile sull'apposito vassoio.**



Lato della registrazione rivolto verso il basso

3 **Premere ≜ per chiudere il vassoio del disco.**

Attendere fino a quando l'indicazione "LOAD" non scompare dal display del pannello frontale.

I dischi inutilizzati vengono formattati automaticamente. Per conoscere il formato di registrazione di DVD-RW/DVD-R (modo VR o modo video), vedere "Formattazione di un nuovo disco" a pagina 51.

4 **Premere più volte PROG +/– o INPUT per selezionare la posizione di programma o la sorgente di ingresso che si desidera registrare.**

5 **Premere più volte REC MODE per selezionare il modo di registrazione.**

Il display visualizzato sullo schermo del televisore cambia come segue:

HQ → HSP → SP → LSP
↑ ↓
SLP ← EP ← LP ← ESP

Per dettagli sul modo di registrazione, vedere a pagina 50.

6 **Premere ● REC.**

Viene avviata la registrazione.

La registrazione continua finché non viene arrestata o finché sul disco non vi è più spazio disponibile.

Per arrestare la registrazione

Premere ■.

Potrebbero essere necessari alcuni secondi affinché la registrazione venga arrestata.

Per effettuare una pausa durante la registrazione

Premere II.

Per riavviare la registrazione, premere nuovamente II.

Per guardare un nastro VHS durante la registrazione

Premere VIDEO per utilizzare il videoregistratore, inserire un nastro e premere ▷.

Per guardare un altro programma TV durante la registrazione

Se il televisore è collegato alla presa ⊖ LINE 1 - TV, impostare il televisore sull'ingresso TV utilizzando il tasto TV/VIDEO e selezionare il programma da guardare.

Se il televisore è collegato alle prese LINE 2 OUT, S VIDEO OUT, HDMI OUT o COMPONENT VIDEO OUT, impostare il televisore sull'ingresso TV utilizzando il tasto TV ⊕ (pagina 21).

Suggerimenti

- Per riprodurre un disco registrato con il presente registratore su un altro apparecchio, finalizzare il disco (pagina 97).
- Per selezionare una posizione di programma è possibile utilizzare i tasti numerici (pagina 23).
- È possibile selezionare una sorgente video dalle prese LINE utilizzando il tasto INPUT.
- Durante la registrazione è possibile spegnere il televisore. Se viene utilizzato un decodificatore, assicurarsi di lasciarlo acceso.

Note

- La registrazione potrebbe non essere avviata immediatamente dopo la pressione di ● REC.
- Durante la registrazione o una pausa di registrazione, non è possibile modificare il modo di registrazione.
- In caso di interruzione dell'alimentazione, è possibile che il programma in fase di registrazione venga cancellato.
- Non è possibile modificare la posizione di programma o la sorgente di ingresso durante la registrazione.
- Non è possibile vedere un programma PAY-TV/Canal Plus quando è in corso la registrazione di un altro programma PAY-TV/Canal Plus.

Registrazione con la funzione Quick Timer (registrazione con il timer One-Touch)

È possibile impostare una registrazione con incrementi di 30 minuti.

1 **Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.**

2 **Premere più volte ● REC per impostare la durata.**

Ogni pressione aumenta la durata di 30 minuti per un massimo di otto ore*.

→0:30 → 1:00 - - → 7:30 → 8:00 → (registrazione normale)

"⏲" e "OTR" si illuminano, mentre il tempo di registrazione residuo viene visualizzato sul display del pannello frontale.
Quando il contatore raggiunge "0:00", il registratore interrompe la registrazione e si spegne.

* 14 ore 30 minuti per i dischi DVD+R DL (doppio strato).

Per annullare la funzione Quick Timer

Premere più volte ● REC finché il contatore temporale non viene visualizzato nel display del pannello frontale. Il registratore viene ripristinato sul modo di registrazione normale.

Per arrestare la registrazione

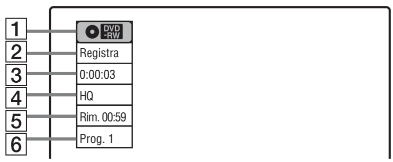
Premere due volte ■.
Potrebbero essere necessari alcuni secondi affinché la registrazione venga arrestata.

Verifica dello stato del disco durante la registrazione

È possibile verificare le informazioni relative alla registrazione, quali il tempo di registrazione o il tipo di disco.

Premere DISPLAY durante la registrazione.

Viene visualizzata la schermata delle informazioni.
Premere più volte il tasto per modificare il display (pagina 49).



1. Tipo di disco
2. Stato della registrazione
3. Tempo di registrazione
4. Modo di registrazione
5. Spazio libero sul disco
6. Posizione del programma o sorgente di ingresso

Creazione di capitoli all'interno di un titolo

Il registratore consente di suddividere automaticamente una registrazione (titolo) in capitoli inserendo i contrassegni dei capitoli a intervalli di 5 o di 15 minuti durante la registrazione. Selezionare l'intervallo, "5 Min" (impostazione predefinita) o "15 Min" in "Capitolo autom. DVD" della schermata di impostazione "Caratteristiche" (pagina 114).
Se non si desidera dividere i titoli, selezionare "No".

Registrazione DVD con il timer (Standard/ShowView)

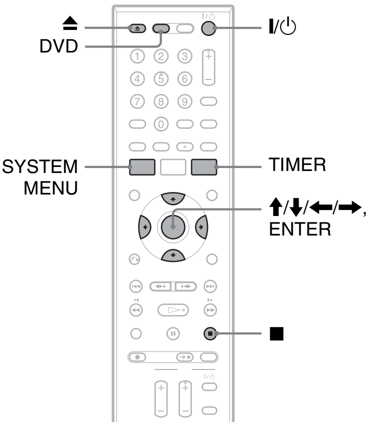
+RW | -RWVR | -RWVideo | +R | -RVR | -RVideo

È possibile impostare il timer per un totale di 12 programmi con un anticipo massimo di un mese insieme alla registrazione con il timer DVD o VCR.
Il tempo di registrazione continua massimo per un unico titolo è 12 ore. Il contenuto che supera questo tempo non sarà registrato.
Sono disponibili due metodi di impostazione del timer: metodo standard e metodo ShowView.
- Standard: impostare la data, l'orario e la posizione del programma manualmente.
- ShowView: immettere il numero di codice ShowView assegnato a ciascun programma televisivo (pagina 56).

Nota

Il registratore deve essere nel modo di attesa per effettuare una registrazione con timer.

Impostazione manuale del timer (Standard)



1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

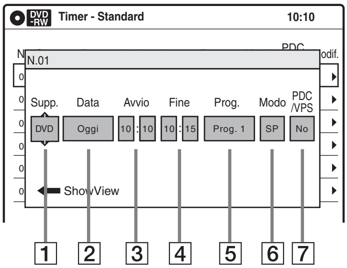
2 Premere ⏏ (apertura/chiusura), quindi posizionare un disco registrabile sull'apposito vassoio.



3 Premere ⏏ per chiudere il vassoio del disco.

Attendere fino a quando l'indicazione "LOAD" non scompare dal display del pannello frontale.
I dischi inutilizzati vengono formattati automaticamente. Per conoscere il formato di registrazione di DVD-RW/DVD-R (modo VR o modo video), vedere "Formattazione di un nuovo disco" a pagina 51.

4 Premere TIMER.



- Se viene visualizzato il menu di programmazione del timer (ShowView), premere ← per passare alla schermata "Standard".

5 Selezionare una voce con ←/→ e regolare con ↑/↓.

1 "Supp.": selezionare "DVD".

2 "Data": impostare la data utilizzando ↑.
Per registrare lo stesso programma ogni giorno o lo stesso giorno di tutte le settimane, premere ↓.

L'opzione cambia nel modo seguente: Oggi ←→ Dom~Sab (da domenica a sabato) ←→ Lun~Sab (da lunedì a sabato) ←→ Lun~Ven (da lunedì a venerdì) ←→ Dom (ogni domenica) ←→ Lun (ogni lunedì) ←→ … ←→ Sab (ogni sabato) ←→ 1 mese dopo ←→ … ←→ Oggi

3 "Avvio": imposta l'orario di avvio.

4 "Fine": imposta l'orario di arresto.

5 "Prog.": seleziona la posizione del programma o la sorgente di ingresso.

6 "Modo": seleziona il modo di registrazione (pagina 50).
Per utilizzare la funzione di regolazione del modo di registrazione (pagina 55), selezionare "AUTO".

7 "PDC/VPS": imposta la funzione PDC/VPS. Vedere "Informazioni sulla funzione PDC/VPS" (pagina 55).

- Se si commette un errore, selezionare la voce e modificare l'impostazione.

6 Premere ENTER.

Viene visualizzato il menu Elenco Timer (pagina 59).
Se le impostazioni del timer coincidono, viene visualizzato un messaggio. Per modificare o annullare una registrazione con il timer, selezionare "Modif." nell'Elenco Timer (pagina 59).

7 Premere SYSTEM MENU per chiudere il menu.

8 Premere I/⏻ (on/attesa) per spegnere il registratore.

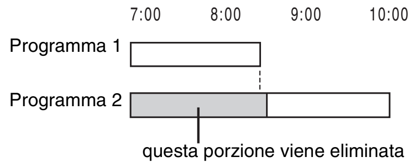
L'indicatore ⏲ si illumina nel display del pannello frontale e il registratore è pronto per avviare la registrazione.
Se l'indicatore ⏲ lampeggia nel display del pannello frontale, verificare che sia stato inserito un disco registrabile con uno spazio libero sufficiente per la registrazione.

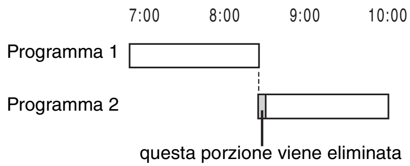
Per arrestare la registrazione

Premere due volte ■.
Potrebbero essere necessari alcuni secondi affinché la registrazione venga arrestata.

Se le impostazioni del timer coincidono

Il programma che inizia per primo assume la priorità e la registrazione del secondo programma viene avviata solo al termine del primo programma.
Se i programmi iniziano allo stesso orario, il programma elencato per primo nel menu assume la priorità. Se l'orario di fine di un'impostazione e l'orario di inizio di un'altra impostazione del timer coincidono, l'inizio del programma successivo verrà tagliato.





Per modificare o annullare la registrazione con il timer

Vedere "Modifica o annullamento delle impostazioni del timer DVD (Elenco Timer)" a pagina 59.

Per utilizzare la funzione di regolazione del modo di registrazione

Se lo spazio libero sul disco non è sufficiente per la registrazione corrente, il registratore regola automaticamente il modo di registrazione. Selezionare "AUTO" per "Modo" durante l'impostazione del timer.

Informazioni sulla funzione PDC/VPS

In alcuni sistemi di trasmissione, insieme ai programmi televisivi vengono trasmessi i segnali PDC/VPS. Questi ultimi garantiscono il completamento corretto delle registrazioni con il timer, indipendentemente da ritardi, anticipi o interruzioni delle trasmissioni.

◆Per utilizzare la funzione PDC/VPS

Impostare "PDC/VPS" su "Sì" al punto 5 precedente.
Il registratore avvia la scansione del canale prima di avviare la registrazione con il timer.

➡continua

Suggerimenti

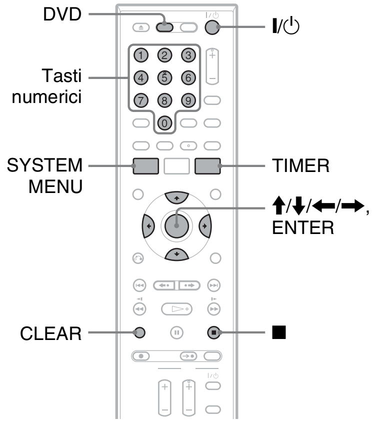
- È possibile riprodurre il programma registrato selezionando il relativo titolo nel menu Elenco Titoli (pagina 41).
- È possibile utilizzare il registratore dopo l'impostazione del timer. Premere I/⏻ per accendere il registratore. Spegnere il registratore per tornare al modo di attesa registrazione prima che la registrazione con timer abbia inizio.
- Quando l'orario di inizio e la posizione di programma o la sorgente di ingresso da registrare sono identici, ma l'impostazione "Supp." è diversa, il programma viene registrato sia sul disco DVD che sul nastro VHS.
- È inoltre possibile aprire il menu per la programmazione del timer dal menu Sistema. Premere SYSTEM MENU per selezionare "Timer", quindi selezionare "Timer-Standard".

Note

- Per registrare un programma via satellite, accendere il sintonizzatore satellitare e selezionare il programma che si desidera registrare. Non spegnere il sintonizzatore satellitare finché il registratore non ha terminato la registrazione. Se è collegato un apparecchio dotato di una funzione timer, è possibile utilizzare la funzione di registrazione sincronizzata (pagina 58).
- Anche quando l'impostazione è corretta, è possibile che il programma non venga registrato se è in corso un'altra registrazione o se vi è una coincidenza con un'altra impostazione del timer prioritaria.
- Prima di avviare la registrazione con il timer, "TIMER REC" lampeggia del display del pannello frontale.
- Il registratore si spegne automaticamente al termine di una registrazione con timer.
- Il registratore non registra programmi contenenti segnali di tipo "copia proibita". Tali registrazioni si interrompono dopo alcuni secondi.
- Utilizzando la funzione PDC/VPS, è possibile che non venga effettuata la registrazione della parte iniziale di alcune registrazioni.

Registrazione di programmi televisivi con il sistema ShowView

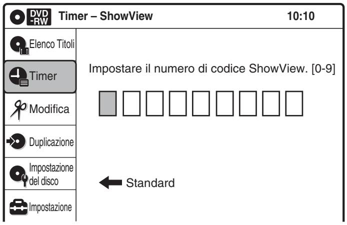
Il sistema ShowView è una funzione che semplifica l'impostazione del timer. È infatti sufficiente immettere il numero ShowView specificato nella guida dei programmi televisivi. La data, l'ora e la posizione di programma vengono impostate in modo automatico. Verificare che i canali siano impostati correttamente nella schermata di impostazione "Preselezione del sintonizzatore" (pagina 105).



1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Inserire un disco registrabile.

3 Premere TIMER.



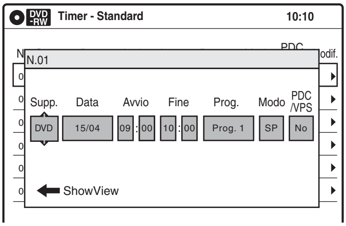
- Se viene visualizzato il menu di programmazione del timer (Standard), premere ← per passare alla schermata "ShowView".

4 Premere i tasti numerici per immettere il numero ShowView.

- In caso di errore, premere CLEAR e immettere di nuovo il numero corretto.

5 Premere ENTER.

Vengono visualizzati la data, gli orari di inizio e fine, la posizione del programma, il modo di registrazione, l'impostazione PDC/VPS (pagina 55) e così via.



- Per modificare l’impostazione, premere ←/→ per selezionare la voce e premere ↑/↓ per modificare l’impostazione.

6 Selezionare “DVD” per “Supp.”, quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il menu Elenco Timer (pagina 59).
Se le impostazioni del timer coincidono, viene visualizzato un messaggio. Per modificare o annullare una registrazione con il timer, selezionare “Modif.” nell’Elenco Timer (pagina 59).

7 Premere SYSTEM MENU per chiudere il menu.

8 Premere I/⏻ (on/attesa) per spegnere il registratore.

L’indicatore ⏲ si illumina nel display del pannello frontale e il registratore è pronto per avviare la registrazione.
Se l’indicatore ⏲ lampeggia nel display del pannello frontale, verificare che sia stato inserito un disco registrabile con uno spazio libero sufficiente per la registrazione.

Per arrestare la registrazione

Premere due volte ■.
Potrebbero essere necessari alcuni secondi affinché la registrazione venga arrestata.

Se le impostazioni del timer coincidono

Vedere a pagina 55.

Per modificare o annullare la registrazione con il timer

Vedere “Modifica o annullamento delle impostazioni del timer DVD (Elenco Timer)” a pagina 59.

Suggerimenti

- È possibile riprodurre il programma registrato selezionando il relativo titolo nel menu Elenco Titoli.
- È possibile utilizzare il registratore dopo l’impostazione del timer. Premere I/⏻ per accendere il registratore. Spegnere il registratore per tornare al modo di attesa registrazione prima che la registrazione con timer abbia inizio.
- Quando l’orario di inizio e la posizione di programma o la sorgente di ingresso da registrare sono identici, ma l’impostazione “Supp.” è diversa, il programma viene registrato sia sul disco DVD che sul nastro VHS.
- È inoltre possibile aprire il menu per la programmazione del timer dal menu Sistema. Premere SYSTEM MENU per selezionare “Timer”, quindi selezionare “Timer - ShowView”.

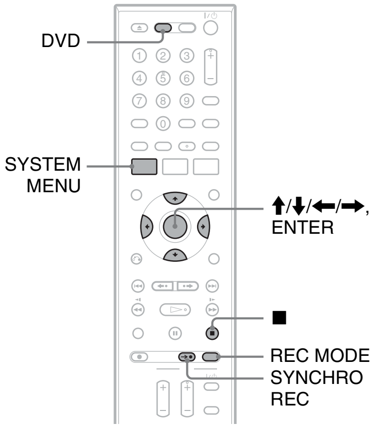
Note

- Per registrare un programma via satellite, accendere il sintonizzatore satellitare e selezionare il programma che si desidera registrare. Non spegnere il sintonizzatore satellitare finché il registratore non ha terminato la registrazione. Se è collegato un apparecchio dotato di una funzione timer, è possibile utilizzare la funzione di registrazione sincronizzata (pagina 58).
- Anche quando l’impostazione è corretta, è possibile che il programma non venga registrato se è in corso un’altra registrazione o se vi è una coincidenza con un’altra impostazione del timer prioritaria.
- Prima di avviare la registrazione con il timer, “TIMER REC” lampeggia del display del pannello frontale.
- Il registratore si spegne automaticamente al termine di una registrazione con timer.
- Il registratore non registra programmi contenenti segnali di tipo “copia proibita”. Tali registrazioni si interrompono dopo alcuni secondi.
- Utilizzando la funzione PDC/VPS, è possibile che non venga effettuata la registrazione della parte iniziale di alcune registrazioni.

Registrazione con il timer da un apparecchio collegato (Registrazione Sincronizzata)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

È possibile impostare il registratore in modo che registri automaticamente i programmi provenienti dall'apparecchio collegato dotato di una funzione timer (ad esempio, un sintonizzatore satellitare). Collegare l'apparecchio alla presa LINE 3/ DECODER sulla parte posteriore del registratore (pagina 29).
Se l'apparecchio collegato è acceso, il registratore avvia la registrazione di un programma trasmesso dalla presa LINE 3/DECODER.



1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Inserire un disco registrabile.

3 Selezionare l'audio dell'ingresso in linea.
Impostare "Ingr. audio linea" su "Stereo" o "Bilingue" nella schermata di impostazione "Audio" (pagina 113).

4 Premere più volte REC MODE per selezionare il modo di registrazione.
Il display visualizzato sullo schermo del televisore cambia come segue:

HQ → HSP → SP → LSP
↑　　　　　　　　↓
SLP ← EP ← LP ← ESP

Per dettagli sul modo di registrazione, vedere a pagina 50.

5 Premere SYSTEM MENU mentre il registratore si trova nel modo di arresto.

6 Selezionare "Impostazione", quindi premere ENTER.

7 Selezionare "Caratteristiche", quindi premere ENTER.
Viene visualizzata la schermata di impostazione "Caratteristiche".

8 Selezionare "Registr. sincr.", quindi premere ENTER.

9 Selezionare "su DVD", quindi premere ENTER.

10 Premere SYSTEM MENU per chiudere il menu.

11 Impostare il timer dell'apparecchio collegato sull'orario del programma che si desidera registrare, quindi spegnere l'apparecchio.

12 Premere SYNCHRO REC.
L'indicatore SYNCHRO REC si illumina nel pannello frontale e il registratore è pronto per avviare la registrazione sincronizzata.
Il registratore avvia la registrazione quando riceve un segnale dall'apparecchio collegato. Quando l'apparecchio collegato si spegne, la registrazione viene interrotta e il registratore si spegne.

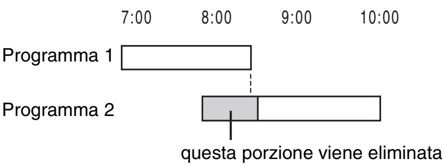
Per arrestare la registrazione
Premere due volte ■.

Per disattivare la funzione di registrazione sincronizzata
Premere SYNCHRO REC prima dell'avvio della registrazione. L'indicatore SYNCHRO REC del registratore si spegne.

Se si preme SYNCHRO REC durante la registrazione sincronizzata, la registrazione viene interrotta e l'indicatore SYNCHRO REC e il registratore si spengono.

Se le impostazioni del timer di una registrazione sincronizzata e di un'altra registrazione con il timer coincidono

Indipendentemente dal fatto che per il programma sia stata impostata o meno la registrazione sincronizzata, il programma che inizia per primo assume la priorità. La registrazione del secondo programma viene avviata circa dieci secondi dopo il termine della registrazione del primo programma. Se l'orario di fine di un'impostazione e l'orario di inizio di un'altra impostazione del timer coincidono, l'inizio del programma successivo verrà tagliato.



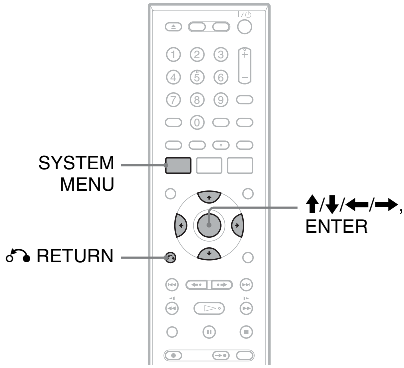
Note

- Il registratore avvia la registrazione solo dopo aver rilevato il segnale video dall'apparecchio collegato. L'inizio del programma potrebbe non essere registrato, indipendentemente dal fatto che il registratore sia acceso o spento.
- Per utilizzare l'apparecchio collegato durante il modo di attesa della registrazione sincronizzata, annullare il modo di attesa premendo SYNCHRO REC. Per tornare al modo di attesa, assicurarsi di spegnere l'apparecchio e premere SYNCHRO REC prima dell'avvio della registrazione sincronizzata.
- In alcuni sintonizzatori, la funzione di registrazione sincronizzata non è disponibile. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del sintonizzatore.
- Durante il modo di attesa della registrazione sincronizzata, la funzione di impostazione automatica dell'orologio non è disponibile (pagina 107).
- Al termine della registrazione, il registratore entra nel modo di attesa della registrazione sincronizzata fino a che l'indicatore SYNCHRO REC non si spegne.
- Se la registrazione sincronizzata viene avviata mentre il registratore è acceso, quest'ultimo si spegne al termine della registrazione.
- Il registratore non registra programmi contenenti segnali di tipo "copia proibita". Tali registrazioni si interrompono dopo alcuni secondi.

Modifica o annullamento delle impostazioni del timer DVD (Elenco Timer)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

È possibile modificare o annullare le impostazioni del timer utilizzando il menu Elenco Timer.

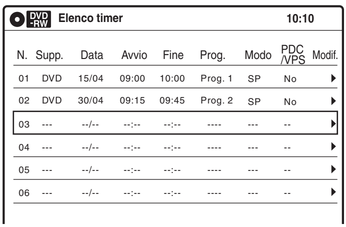


1 Premere SYSTEM MENU.

Appare il menu Sistema.

2 Selezionare "Timer", quindi premere ENTER.

3 Selezionare "Elenco timer", quindi premere ENTER.



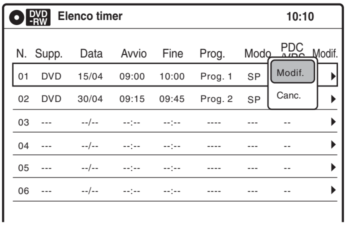
DVD -RW Elenco timer 10:10

N.	Supp.	Data	Avvio	Fine	Prog.	Modo	PDC /VPS	Modif.
01	DVD	15/04	09:00	10:00	Prog. 1	SP	No	▶
02	DVD	30/04	09:15	09:45	Prog. 2	SP	No	▶
03	---	--/--	--:--	--:--	----	---	--	▶
04	---	--/--	--:--	--:--	----	---	--	▶
05	---	--/--	--:--	--:--	----	---	--	▶
06	---	--/--	--:--	--:--	----	---	--	▶

Consente di visualizzare la data, l'ora, il modo di registrazione e così via.
Se vi sono oltre sei impostazioni del timer, premere ↓ per visualizzare la pagina successiva.

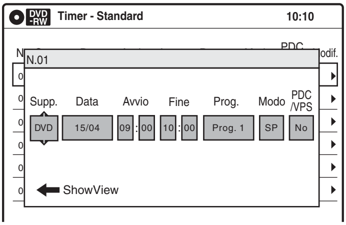
4 Selezionare l'impostazione del timer che si desidera modificare o annullare, quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il menu secondario.

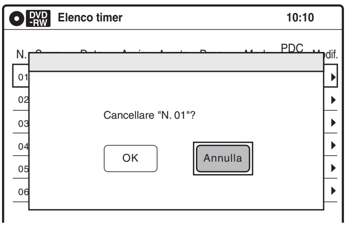


5 Selezionare una delle opzioni, quindi premere ENTER.

"Modif.": modifica l'impostazione del timer. Selezionare una voce con ←/→ e regolare con ↑/↓. Premere ENTER.



"Canc.": cancella l'impostazione del timer. Selezionare "OK" e premere ENTER quando viene richiesta la conferma.



6 Premere SYSTEM MENU per chiudere l'Elenco Timer.

Se permangono delle impostazioni, spegnere il registratore per ritornare al modo di attesa registrazione.

Per tornare al display precedente

Premere ↶ RETURN.

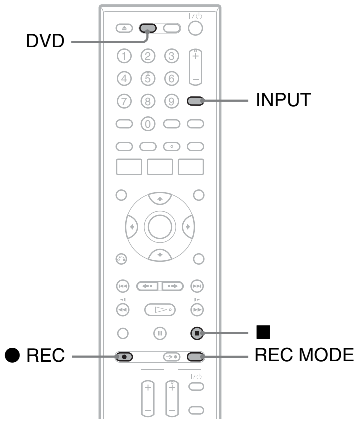
Note

- Anche quando l'impostazione è corretta, è possibile che il programma non venga registrato se è in corso un'altra registrazione o se vi è una coincidenza con un'altra impostazione del timer prioritaria. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 55.
- Non è possibile modificare le impostazioni del timer di una registrazione in corso.
- Nell'Elenco Timer vengono visualizzate le impostazioni sia per il registratore DVD che per il videoregistratore.

Registrazione da un apparecchio collegato senza timer

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

È possibile registrare da un videoregistratore o dispositivo analogo collegato. Per ulteriori informazioni, vedere “Collegamento di un altro videoregistratore o di un apparecchio analogo” a pagina 27.
Utilizzare la presa DV IN nel pannello frontale se l’apparecchio dispone di una presa di uscita DV (presa i.LINK).
Per registrare da una videocamera digitale collegata alla presa DV IN, vedere a pagina 100.



1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Inserire un disco registrabile.

3 Premere più volte INPUT per selezionare una sorgente di ingresso in base al collegamento effettuato.

Il display del pannello frontale cambia nel modo seguente:

Posizione del programma → LINE1 → LINE2
↑ ↓
(Posizione del programma) ← DV ← LINE3

4 Premere più volte REC MODE per selezionare il modo di registrazione.

Il display visualizzato sullo schermo del televisore cambia come segue:

HQ → HSP → SP → LSP
↑ ↓
SLP ← EP ← LP ← ESP

Per dettagli sul modo di registrazione, vedere a pagina 50.

5 Selezionare l’audio dell’ingresso in linea.

Impostare “Ingr. audio linea” su “Stereo” o “Bilingue” nella schermata di impostazione “Audio” (pagina 113).

6 Inserire il nastro sorgente nell’apparecchio collegato e impostare quest’ultimo sul modo di pausa della riproduzione.

7 Premere contemporaneamente ● REC sul registratore e il tasto di pausa o di riproduzione sull’apparecchio collegato.

Viene avviata la registrazione.
Per arrestare la registrazione, premere ■ sul presente registratore.

Note

- È possibile che le immagini dei videogiochi non vengano registrate chiaramente.
- Il registratore non registra programmi contenenti segnali di tipo “copia proibita”. Tali registrazioni si interrompono dopo alcuni secondi.
- Durante la registrazione o una pausa della registrazione non è possibile modificare il modo di registrazione.
- Non è possibile modificare la posizione di programma o la sorgente di ingresso durante la registrazione.

Prima di eseguire le modifiche

Questo apparecchio offre varie opzioni di modifica per diversi tipi di dischi. Prima di effettuare le modifiche, controllare il tipo di disco sul display del pannello frontale, quindi selezionare l'opzione disponibile per il disco in uso (pagina 32).

Note

- La rimozione del disco o l'avvio di una registrazione con il timer durante le operazioni di modifica potrebbe provocare la perdita dei contenuti modificati.
- Non è possibile modificare le registrazioni su DVD-RW (modo video), DVD+R o DVD-R (modo video) contenenti registrazioni effettuate mediante altri apparecchi DVD.

Opzioni di modifica per DVD+RW/ DVD-RW (modo video)/DVD+R/DVD-R (modo video)

+RW -RWVideo +R -RVideo

È possibile eseguire modifiche molto semplici. Poiché i titoli nel modo video corrispondono a registrazioni su disco, non sarà possibile annullare le modifiche una volta che queste sono state effettuate. Funzioni di modifica disponibili per i titoli nel modo video:

- Assegnazione di un altro nome a un titolo (pagina 67).
- Cancellazione di un titolo (pagina 63).
- Impostazione della protezione da cancellazioni (solo DVD+RW) (pagina 63).
- Cancellazione della sezione di un titolo (Cancella A-B) (solo DVD+RW) (pagina 65).
- Divisione di un titolo (solo DVD+RW) (pagina 65).

Note

- Una volta finalizzato un disco, non è possibile modificarlo o registrare sullo stesso (ad eccezione dei DVD+RW).
- Se appare un messaggio in cui si informa che il disco contiene la massima capacità di informazioni di controllo, eliminare i titoli superflui.

Opzioni di modifica per DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR)

-RWVR -RVR

È possibile utilizzare funzioni di modifica avanzate. Sono disponibili inizialmente due opzioni per i DVD-RW (modo VR) e i DVD-R (modo VR): modificare la registrazione originale ("originale") o modificare le informazioni di riproduzione create a partire dall'originale ("Playlist"). Poiché le opzioni variano tra loro, leggere quanto segue per decidere quale delle due è più adatta alle esigenze specifiche.

Per modificare titoli originali

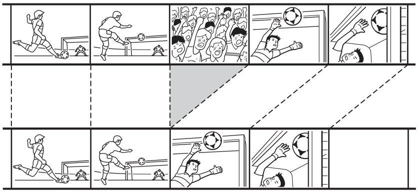
Le modifiche apportate ai titoli originali sono definitive. Se si desidera mantenere una registrazione originale inalterata, creare e modificare una Playlist (vedere di seguito).
Funzioni di modifica disponibili per i titoli originali:

- Assegnazione di un altro nome a un titolo (pagina 67).
- Cancellazione di un titolo (pagina 63).
- Cancellazione di un capitolo (pagina 64).
- Impostazione della protezione da cancellazioni (pagina 63).
- Cancellazione della sezione di un titolo (Cancella A-B) (pagina 65).
- Divisione di un titolo (pagina 65).

Per creare e modificare titoli Playlist

Per Playlist si intende un gruppo di titoli Playlist creati a partire dal titolo originale a scopo di modifica. Quando viene creata una Playlist, nel disco vengono memorizzate solo le informazioni di controllo necessarie alla riproduzione, ad esempio l'ordine di riproduzione. Poiché i titoli originali rimangono invariati, i titoli Playlist possono essere nuovamente modificati.
Se un titolo originale utilizzato in una Playlist viene cancellato, anche la Playlist viene cancellata.

Esempio: su un DVD-RW è stata eseguita la registrazione di alcune finali di un torneo di calcio (modo VR). Si desidera crearne un riassunto con le scene dei goal e delle azioni più importanti, senza tuttavia modificare la registrazione originale.



In questo caso, è possibile creare una raccolta di scene salienti come titolo Playlist. All'interno di tale titolo, sarà poi possibile modificare l'ordine delle scene. Vedere "Modifica di una Playlist" a pagina 69.
Funzioni di modifica avanzate disponibili per i titoli Playlist:
– Assegnazione di un altro nome a un titolo (pagina 67).
– Cancellazione di un titolo (pagina 63).
– Cancellazione di un capitolo (pagina 64).
– Cancellazione della sezione di un titolo (Cancella A-B) (pagina 65).
– Modifica di una scena Playlist (pagina 69).
– Divisione di un titolo (pagina 65).
– Unione di titoli (pagina 70).

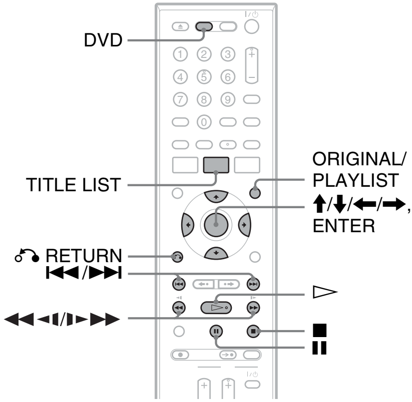
Suggerimento
È possibile impostare il menu Elenco Titoli su Originale o Playlist. Mentre è aperto il menu Elenco Titoli, premere più volte ORIGINAL/PLAYLIST.

Note
- Non è possibile impostare la protezione di titoli Playlist.
- Se appare un messaggio in cui si informa che il disco contiene la massima capacità di informazioni di controllo, eliminare i titoli superflui.
- Non è possibile creare titoli Playlist su un disco finalizzato. Per ripetere la modifica o la registrazione sul disco DVD-RW (modo VR), è necessario definalizzare il disco (pagina 97).

Modifica di un titolo

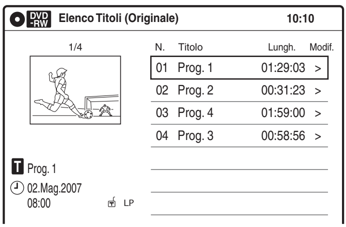
+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

In questa sezione vengono descritte le funzioni di modifica di base. Si noti come le modifiche siano irreversibili. Per modificare un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR) senza modificare la registrazione originale, occorre creare un titolo Playlist (pagina 68).



1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Premere TITLE LIST.
Quando si modifica un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR), premere ORIGINAL/ PLAYLIST per aprire "Elenco Titoli (Originale)", se necessario.



3 Selezionare un titolo e premere ENTER.
Viene visualizzato il menu secondario.

4 Selezionare un’opzione, quindi premere ENTER.

È possibile selezionare:
“Canc. titolo”: cancella il titolo selezionato. Selezionare “OK” alla richiesta di conferma.
“Canc.capitolo”[*1]: consente di selezionare un capitolo nel titolo e di cancellarlo (vedere qui sotto).
“Proteggi”[*2]: protegge il titolo. Selezionare “Sì” quando viene visualizzata la schermata Protezione. Per il titolo protetto viene visualizzato “ ”. Per annullare la protezione, selezionare “No”. “ ” diventa “ ”.
“Nome titolo”: consente di rinominare il titolo (pagina 67).
“Cancella A-B”[*2]: cancella una sezione del titolo (pagina 65).
“Dividi titolo”[*2]: divide in due un titolo (pagina 65).

[*1] Solo DVD-RW (modo VR) e DVD-R (modo VR)
[*2] Solo DVD+RW, DVD-RW (modo VR) e DVD-R (modo VR)

Informazioni sul recupero di spazio su disco

Cancellazione di titoli, capitoli o scene:
– liberazione di spazio su disco su un DVD-RW (modo VR).
– liberazione di spazio su disco su DVD+RW/ DVD-RW (modo Video) solo se si cancella l’ultimo titolo o capitolo.
– nessuna liberazione di spazio su DVD+R/ DVD+R DL/DVD-R.

Suggerimento

È inoltre possibile rinominare un disco (pagina 74).

Note

- Quando si modifica un disco DVD-RW (modo video), DVD+R o DVD-R, completare le modifiche prima di finalizzare il disco. Non è possibile modificare un disco finalizzato.
- Non è possibile cancellare i titoli protetti né cancellare i capitoli di un titolo protetto.
- Se un titolo originale utilizzato in una Playlist viene cancellato, anche la Playlist viene cancellata.

Cancellazione di un capitolo (Canc.capitolo)

-RWVR -RVR

È possibile selezionare un capitolo di un titolo e cancellarlo. Non è possibile annullare la cancellazione di capitoli all’interno di titoli originali.

1 Premere TITLE LIST.

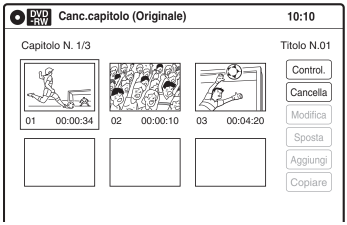
Premere ORIGINAL/PLAYLIST per aprire “Elenco Titoli (Originale)”, se necessario.

2 Selezionare un titolo e premere ENTER.

Viene visualizzato il menu secondario.

3 Selezionare “Canc.capitolo”, quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata per la cancellazione dei capitoli.



4 Selezionare il capitolo da cancellare, quindi premere ENTER.

È selezionato “Control.”. Per visualizzare in anteprima il capitolo, premere ENTER. Al termine della riproduzione o quando viene premuto RETURN, il display torna a “Canc.capitolo (Originale)”.

5 Selezionare “Cancella”, quindi premere ENTER.

Sul display appare il messaggio che richiede di confermare l’operazione.

6 Selezionare “OK”, quindi premere ENTER.

Il capitolo selezionato viene cancellato dal titolo.
Per cancellare altri capitoli, ripetere la procedura a partire dal punto 4.

Suggerimento

È inoltre possibile cancellare capitoli da un titolo Playlist (pagina 69).

Nota

Se un titolo originale utilizzato in una Playlist viene cancellato, anche la Playlist viene cancellata.

Cancellazione di una sezione di un titolo (Cancella A-B)

+RW -RWVR -RVR

È possibile selezionare una sezione (scena) di un titolo e cancellarla. Non è possibile annullare la cancellazione di scene all'interno di titoli originali.

1 Premere TITLE LIST.

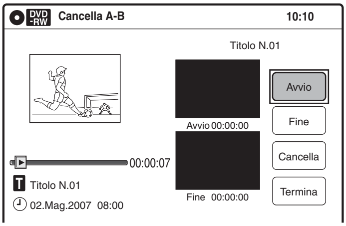
Quando si modifica un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR), premere ORIGINAL/ PLAYLIST per aprire "Elenco Titoli (Originale)", se necessario.

2 Selezionare un titolo e premere ENTER.

Viene visualizzato il menu secondario.

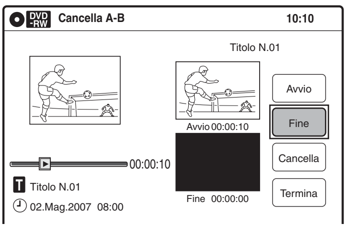
3 Selezionare "Cancella A-B", quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata per l'impostazione del punto A e B.
È selezionato "Avvio".



4 Premere ENTER in corrispondenza del punto di avvio della sezione da cancellare (punto A).

È possibile utilizzare ▷, ◀◀◀❚/❚▶▶▶, ❙◀◀/▶▶❙ e ❚❚ per trovare il punto. Dopo avere trovato il punto che si desidera selezionare, premere ▷ o ❚❚, quindi premere ENTER.
È selezionato "Fine".



5 Premere ENTER in corrispondenza del punto di fine della sezione (punto B).

È selezionato "Cancella".
Per reimpostare il punto di avvio o di fine, selezionare "Avvio" o "Fine" e ripetere la procedura a partire dal punto 4 o 5.

6 Premere ENTER.

Sul display appare il messaggio che richiede di confermare l'operazione.

7 Selezionare "OK", quindi premere ENTER.

La scena viene cancellata.
Per proseguire, ripetere la procedura a partire dal punto 4. Per terminare, selezionare "Termina" e premere ENTER.

Suggerimenti

- Viene inserito un contrassegno di capitolo dopo la cancellazione della scena. Questo contrassegno divide il titolo in capitoli separati ai lati del contrassegno.
- È inoltre possibile cancellare una sezione di un titolo Playlist (pagina 69).

Note

- È possibile che in corrispondenza del punto in cui viene cancellata la sezione di un titolo le immagini o l'audio vengano momentaneamente interrotti.
- Non è possibile cancellare scene di durata inferiore a cinque secondi.
- I punti di inizio e di fine di un titolo potrebbero essere diversi rispetto all'impostazione dell'utente.
- Il tempo di riproduzione totale del titolo non cambia nemmeno se viene cancellata una scena.
- Se un titolo originale utilizzato in una Playlist viene cancellato, anche la Playlist viene cancellata.

Divisione in due di un titolo (Dividi titolo)

+RW -RWVR -RVR

È possibile dividere in due un titolo. Non è possibile annullare la divisione di titoli originali.

1 Premere TITLE LIST.

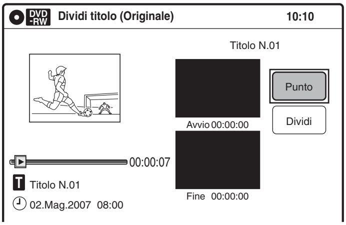
Quando si modifica un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR), premere ORIGINAL/ PLAYLIST per aprire "Elenco Titoli (Originale)", se necessario.

2 Selezionare un titolo e premere ENTER.

Viene visualizzato il menu secondario.

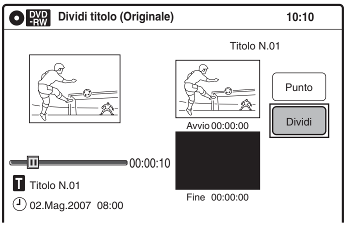
3 Selezionare “Dividi titolo” e premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata per l’impostazione del punto di suddivisione.
È selezionato “Punto”.



4 Premere ENTER in corrispondenza del punto desiderato per la suddivisione del titolo.

È possibile utilizzare ▷, ◀◀◀❚/❚▶▶▶, ❙◀◀/▶▶❙ e ❚❚ per trovare il punto. Dopo avere trovato il punto che si desidera selezionare, premere ▷ o ❚❚, quindi premere ENTER.
È selezionato “Dividi”.



5 Premere ENTER.

Sul display appare il messaggio che richiede di confermare l’operazione.
Per reimpostare il punto di suddivisione, selezionare “No” e premere ENTER, quindi ripetere la procedura a partire dal punto 4.

6 Selezionare “Sì”, quindi premere ENTER.

Viene visualizzato un messaggio che richiede se si desidera rinominare il titolo.
Per utilizzare lo stesso nome, selezionare “No” e premere ENTER per terminare.

7 Selezionare “Sì”, quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata “Nome titolo”.

8 Seguire la procedura dal punto 5 al punto 7 di “Modifica del nome di un titolo” (pagina 67) per completare l’assegnazione di un altro nome.

Il titolo diviso viene visualizzato nell’Elenco Titoli con il nuovo nome.

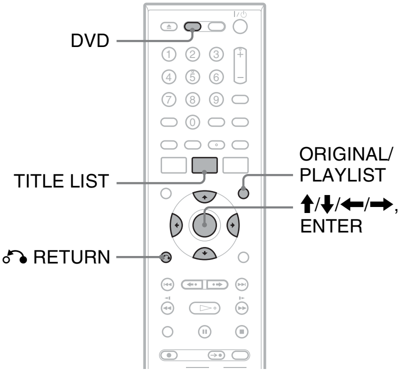
Suggerimenti

- È inoltre possibile dividere un titolo Playlist (pagina 69).
- Se il punto di divisione è troppo vicino all’inizio del titolo, non è possibile dividere il titolo.

Modifica del nome di un titolo

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

Per ciascun nome di titolo sono disponibili 32 caratteri. Poiché il numero di caratteri visualizzati è limitato, la visualizzazione in menu come Elenco Titoli potrebbe essere diversa. Quando viene visualizzata la schermata per l'immissione dei caratteri, attenersi alla procedura che segue.



1 **Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.**

2 **Premere TITLE LIST.**

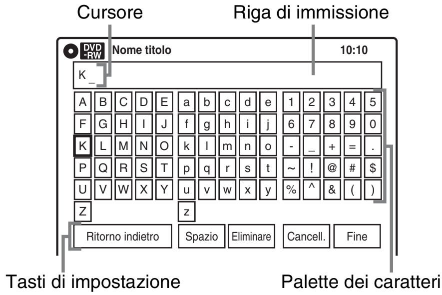
Quando si modifica un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR), premere ORIGINAL/ PLAYLIST per aprire "Elenco Titoli (Originale)", se necessario.

3 **Selezionare un titolo e premere ENTER.**

Viene visualizzato il menu secondario.

4 **Selezionare "Nome titolo" e premere ENTER.**

Viene visualizzata la schermata "Nome titolo".



5 **Selezionare il carattere da immettere utilizzando ↑/↓/←/→, quindi premere ENTER.**

Il carattere selezionato viene visualizzato nella riga di immissione.
È possibile immettere solo i caratteri e i simboli che vengono visualizzati.

- Per cambiare la posizione del cursore, selezionare la riga di immissione con ↑, quindi premere ←/→.
- Per cancellare un carattere, selezionare uno dei seguenti tasti di impostazione e premere ENTER.
  "Ritorno indietro": cancella il carattere a sinistra del cursore.
  "Eliminare": cancella il carattere nella posizione del cursore.
  "Cancell.": cancella tutti i caratteri nella riga di immissione.
- Per inserire uno spazio, spostare il cursore nella posizione desiderata, selezionare "Spazio" e premere ENTER.
- Per inserire un carattere, spostare il cursore nella posizione desiderata, selezionare il carattere e premere ENTER.

6 **Ripetere il punto 5 per immettere gli altri caratteri.**

Per tornare all'Elenco Titoli senza rinominare il titolo, premere RETURN.

7 **Selezionare "Fine", quindi premere ENTER.**

Suggerimento

È inoltre possibile rinominare un disco (pagina 74). Seguire la procedura dal punto 5 al punto 7 precedenti quando viene visualizzata la schermata "Nome del disco".

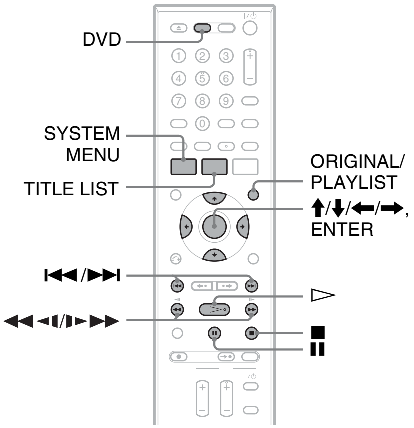
Creazione di una Playlist

-RWVR -RVR

I titoli Playlist consentono di modificare senza alterare le registrazioni originali (vedere “Opzioni di modifica per DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR)” a pagina 62). È possibile creare un titolo Playlist unendo fino a 99 sezioni (scene) di titoli originali.

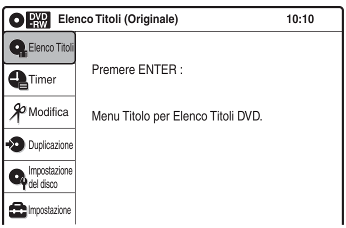
Note

- Se un titolo originale utilizzato in una Playlist viene cancellato, anche la Playlist viene cancellata.
- Non è possibile creare titoli Playlist su un disco finalizzato. Per ripetere la modifica o la registrazione sul disco DVD-RW (modo VR), è necessario definalizzare il disco (pagina 97).

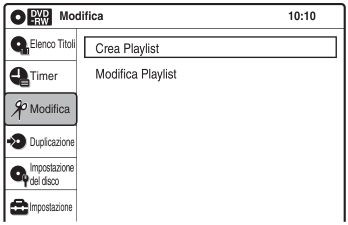


1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Premere SYSTEM MENU mentre il registratore si trova nel modo di arresto.

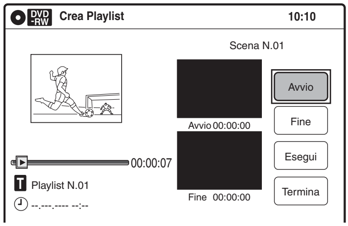


3 Selezionare “Modifica”, quindi premere ENTER.



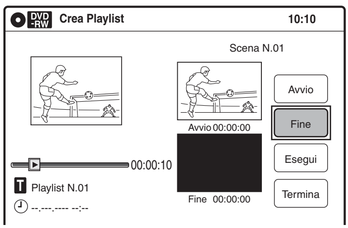
4 Selezionare “Crea Playlist”, quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata per la creazione di una Playlist.
È selezionato “Avvio”.



5 Premere ENTER in corrispondenza del punto di avvio.

È possibile utilizzare ▷, ◀◀◀II/II▶▶▶, |◀◀/▶▶| e II per trovare il punto. Dopo avere trovato il punto che si desidera selezionare, premere ▷ o II, quindi premere ENTER.
È selezionato “Fine”.



6 Premere ENTER in corrispondenza del punto di fine.

È selezionato “Esegui”.
Per reimpostare il punto di avvio o di fine, selezionare “Avvio” o “Fine” e ripetere la procedura a partire dal punto 5 o 6.

7 Premere ENTER.

La sezione selezionata viene registrata come scena. Per proseguire, ripetere la procedura a partire dal punto 5.

8 Al termine della cattura delle scene, selezionare "Termina" e premere ENTER.

Riproduzione di un titolo Playlist

1 Premere TITLE LIST.

2 Premere ORIGINAL/PLAYLIST per aprire l'Elenco Titoli "Playlist".

3 Selezionare un titolo Playlist e premere ENTER.

Viene visualizzato il menu secondario.

4 Selezionare "Riproduci", quindi premere ENTER.

Suggerimento

Una volta creato un titolo Playlist, il punto di avvio e il punto di fine diventano contrassegni di capitolo e ciascuna scena corrisponde a un capitolo.

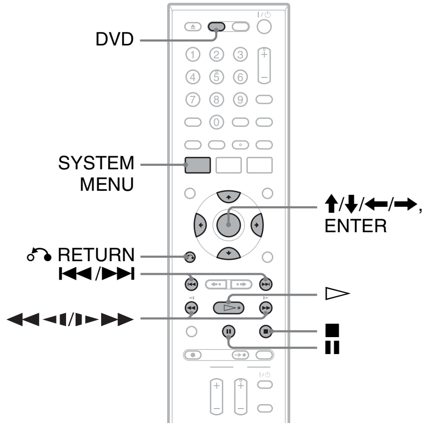
Note

- È possibile che durante la riproduzione di una scena modificata la scena si arresti.
- I punti di inizio e di fine di un titolo potrebbero essere diversi rispetto all'impostazione dell'utente.

Modifica di una Playlist

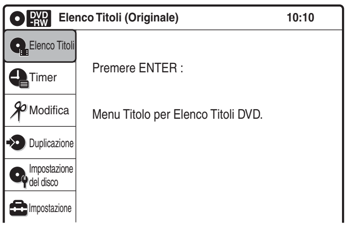
-RWVR -RVR

È possibile modificare titoli Playlist o scene all'interno di titoli Playlist senza alterare le registrazioni effettive.

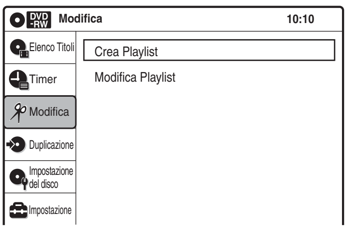


1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Premere SYSTEM MENU mentre il registratore si trova nel modo di arresto.



3 Selezionare "Modifica", quindi premere ENTER.

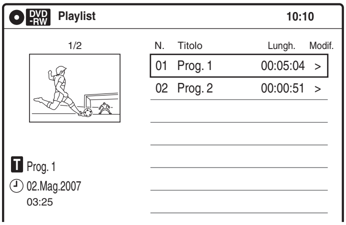


Modifica DVD

→continua

4 Selezionare "Modifica Playlist", quindi premere ENTER.

Viene visualizzato l'Elenco Titoli "Playlist".



5 Selezionare un titolo Playlist e premere ENTER.

Viene visualizzato il menu secondario.

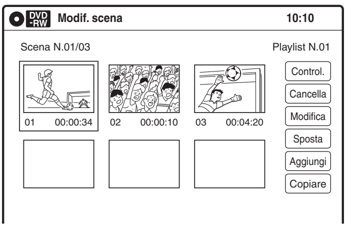
6 Selezionare un'opzione, quindi premere ENTER.

Selezionare una delle seguenti opzioni. Per ulteriori informazioni, consultare le pagine indicate fra parentesi.

"Canc. titolo": cancella il titolo. Selezionare "OK" alla richiesta di conferma.
"Canc.capitolo": consente di selezionare capitoli da cancellare nel titolo Playlist (pagina 65).
"Nome titolo": consente di rinominare il titolo (pagina 67).
"Cancella A-B": consente di selezionare sezioni da cancellare nel titolo (pagina 65).
"Modif. scena": consente di rimodificare scene nel titolo Playlist. Passare al punto 7.
"Dividi titolo": divide in due il titolo nel punto desiderato (pagina 65).
"Unisci titoli": consente di unire due titoli (pagina 70).

7 Selezionare "Modif. scena", quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata di modifica delle scene.



"Control.": consente di visualizzare in anteprima una scena. Avvia la riproduzione della scena selezionata quando si preme ENTER. Il display torna alla schermata "Modif. scena" al termine della riproduzione o quando si preme ↩ RETURN.
"Cancella": cancella una scena (pagina 71).
"Modifica": consente di modificare il punto di avvio e il punto di inizio di una scena (pagina 71).
"Sposta": consente di modificare l'ordine delle scene (pagina 72).
"Aggiungi": consente di aggiungere altre scene prima di una scena selezionata (pagina 72).
"Copiare": consente di copiare una scena (pagina 73).

Per tornare al display precedente

Premere ↩ RETURN.

Per disattivare la schermata

Premere SYSTEM MENU.

Suggerimento

La funzione di ripristino della riproduzione può essere utilizzata per la riproduzione delle scene.

Nota

Non è possibile creare titoli Playlist su un disco finalizzato. Per ripetere la modifica o la registrazione sul disco DVD-RW (modo VR), è necessario definalizzare il disco (pagina 97).

Unione di due titoli (Unisci titoli)

-RWVR -RVR

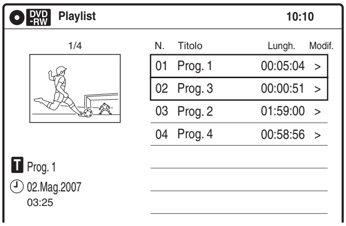
È possibile selezionare un titolo Playlist e unirlo a un altro titolo Playlist.

1 Seguire la procedura dal punto 1 al punto 5 di "Modifica di una Playlist" (pagina 69) per selezionare un titolo Playlist.

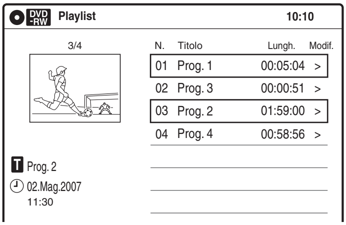
Viene visualizzato il menu secondario.

2 Selezionare "Unisci titoli", quindi premere ENTER.

Viene inoltre selezionato il successivo titolo sottostante.



3 **Selezionare un titolo Playlist da unire.**



4 **Premere ENTER.**
Sul display appare il messaggio che richiede di confermare l'operazione.

5 **Selezionare "Sì", quindi premere ENTER.**
Viene visualizzato un messaggio che richiede se si desidera rinominare il titolo.
Per utilizzare lo stesso nome, selezionare "No" e premere ENTER per terminare.

6 **Selezionare "Sì", quindi premere ENTER.**
Viene visualizzata la schermata "Nome titolo".

7 **Seguire la procedura dal punto 5 al punto 7 di "Modifica del nome di un titolo" (pagina 67) per completare l'assegnazione di un altro nome.**
I due titoli Playlist diventano un unico titolo Playlist con il nuovo nome.

Cancellazione di una scena (Cancella)

-RWVR -RVR

È possibile cancellare una scena selezionata.

1 **Seguire la procedura dal punto 1 al punto 7 di "Modifica di una Playlist" (pagina 69).**
Viene visualizzata la schermata "Modif. scena".

2 **Selezionare la scena da cancellare, quindi premere ENTER.**

3 **Selezionare "Cancella", quindi premere ENTER.**
Sul display appare il messaggio che richiede di confermare l'operazione.

4 **Selezionare "OK", quindi premere ENTER.**
La scena selezionata viene cancellata.
Per cancellare altre scene, ripetere la procedura a partire dal punto 2.

Modifica di una scena (Modifica)

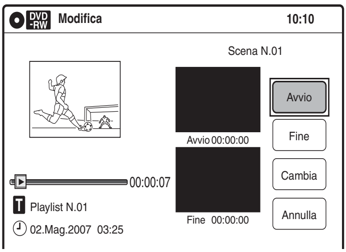
-RWVR -RVR

È possibile modificare il punto di avvio e il punto di fine della scena selezionata.

1 **Seguire la procedura dal punto 1 al punto 7 di "Modifica di una Playlist" (pagina 69).**
Viene visualizzata la schermata "Modif. scena".

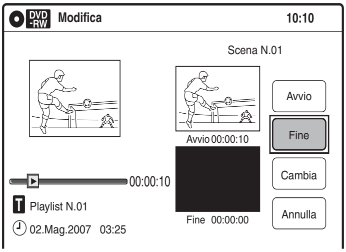
2 **Selezionare la scena da modificare, quindi premere ENTER.**

3 **Selezionare "Modifica", quindi premere ENTER.**
È selezionato "Avvio".



4 **Premere ENTER in corrispondenza del punto di avvio.**
È possibile utilizzare ▷, ◀◀◀❙/❙▶▶▶, ❙◀◀/▶▶❙ e ❙❙ per trovare il punto. Dopo avere trovato il punto che si desidera selezionare, premere ▷ o ❙❙, quindi premere ENTER.

È selezionato “Fine”.



5 Premere ENTER in corrispondenza del punto di fine.
È selezionato “Cambia”.
Per reimpostare il punto di avvio o di fine, selezionare “Avvio” o “Fine” e ripetere il punto 4 o 5.

6 Premere ENTER.
Il display torna alla schermata “Modif. scena”.
La sezione riselezionata viene registrata come scena.
Per modificare altre scene, ripetere la procedura a partire dal punto 2.

Per annullare le modifiche

Selezionare “Annulla”, quindi premere ENTER.

Nota

I punti di inizio e di fine di una scena potrebbero essere diversi rispetto all’impostazione dell’utente.

Spostamento di una scena (Sposta)

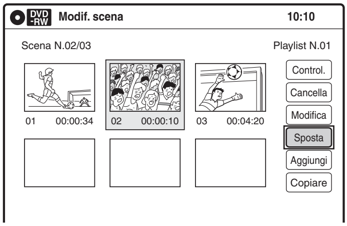
-RWVR -RVR

All’interno di un titolo Playlist è possibile modificare l’ordine delle scene.

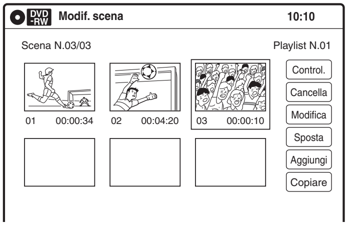
1 Seguire la procedura dal punto 1 al punto 7 di “Modifica di una Playlist” (pagina 69).
Viene visualizzata la schermata “Modif. scena”.

2 Selezionare la scena da spostare, quindi premere ENTER.

3 Selezionare “Sposta”, quindi premere ENTER.



4 Selezionare una nuova posizione utilizzando ←/→, quindi premere ENTER.
La scena selezionata si sposta nella nuova posizione.
Per spostare altre scene, ripetere la procedura a partire dal punto 2.



Aggiunta di una scena (Aggiungi)

-RWVR -RVR

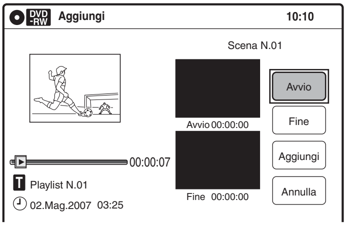
È possibile aggiungere una scena prima della scena selezionata.

1 Seguire la procedura dal punto 1 al punto 7 di “Modifica di una Playlist” (pagina 69).
Viene visualizzata la schermata “Modif. scena”.

2 Selezionare la posizione in cui effettuare l’aggiunta, quindi premere ENTER.
Viene aggiunta una nuova scena prima della scena selezionata.

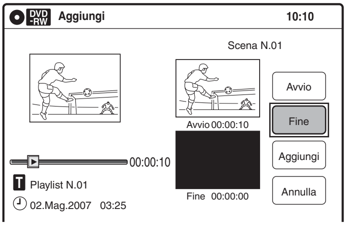
3 Selezionare “Aggiungi”, quindi premere ENTER.

È selezionato “Avvio”.



4 **Premere ENTER in corrispondenza del punto di avvio.**

È possibile utilizzare ▷, ◀◀◀❙/❙▶▶▶, ⏮/⏭ e ❚❚ per trovare il punto. Dopo avere trovato il punto che si desidera selezionare, premere ▷ o ❚❚, quindi premere ENTER.
È selezionato “Fine”.



5 **Premere ENTER in corrispondenza del punto di fine.**

È selezionato “Aggiungi”.
Per reimpostare il punto di avvio o di fine, selezionare “Avvio” o “Fine” e ripetere il punto 4 o 5.

6 **Premere ENTER.**

Il display torna alla schermata “Modif. scena”. La sezione selezionata viene aggiunta prima della scena selezionata nel punto 2.
Per aggiungere altre scene, ripetere la procedura a partire dal punto 2.

Per annullare le aggiunte

Selezionare “Annulla”, quindi premere ENTER.

Nota

I punti di inizio e di fine di una scena potrebbero essere diversi rispetto all’impostazione dell’utente.

Copia di una scena (Copiare)

-RWVR -RVR

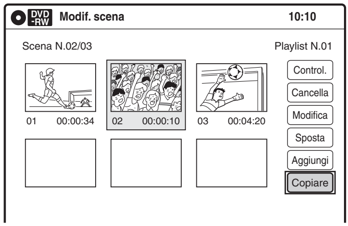
È possibile copiare e aggiungere una scena selezionata.

1 **Seguire la procedura dal punto 1 al punto 7 di “Modifica di una Playlist” (pagina 69).**

Viene visualizzata la schermata “Modif. scena”.

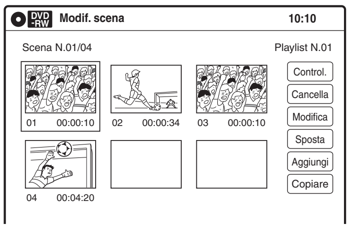
2 **Selezionare la scena da copiare, quindi premere ENTER.**

3 **Selezionare “Copiare”, quindi premere ENTER.**



4 **Selezionare una posizione per la copia utilizzando ←/→, quindi premere ENTER.**

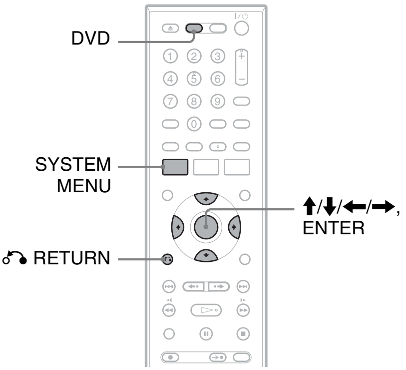
La scena viene copiata nella posizione selezionata.
Per copiare altre scene, ripetere la procedura a partire dal punto 2.



Formattazione/assegnazione di un altro nome/protezione di un disco

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

La schermata “Impostazione del disco” consente di verificare le informazioni relative al disco o di modificare il nome del disco. A seconda del tipo di disco, è inoltre possibile formattare o impostare la protezione.

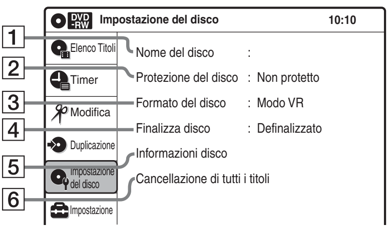


1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Premere SYSTEM MENU mentre il registratore si trova nel modo di arresto.

3 Selezionare “Impostazione del disco”, quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata “Impostazione del disco”.



4 Selezionare un’opzione, quindi premere ENTER.

1 “Nome del disco”: consente di rinominare un disco. Per informazioni sull’immissione di caratteri, vedere a pagina 67.

2 “Protezione del disco” (solo DVD+RW/DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR)): protegge tutti i titoli sul disco quando è selezionato “Protetto”. Per annullare la protezione, selezionare “Non protetto”.

3 “Formato del disco” (solo DVD+RW/DVD-RW/DVD-R): cancella tutto il contenuto del disco, inclusi i titoli protetti, e crea un disco vuoto (tranne nel caso di DVD-R).
Per i DVD-RW, selezionare un formato di registrazione (“Modo VR” o “Modo Video”) in base alle esigenze.
Per formattare i DVD-R inutilizzati nel modo VR, selezionare “Modo VR”, quindi premere “OK”.

4 “Finalizza disco”: consente di finalizzare un disco. Per informazioni, vedere a pagina 97.

5 “Informazioni disco”: visualizza le seguenti informazioni.
- Nome del disco
- Tipo di disco (e formato di registrazione per DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR))
- Numero di titoli totale
- Impostazione della protezione
- La data di registrazione meno recente e quella più recente
- La durata di registrazione totale disponibile in ciascun modo di registrazione.

DVD -RW Informazioni disco			10:10
Nome del disco	Disc 1		
Supporto	DVD-RW	Formattare Modo VR	
Titolo N.	Originale 6 / Playlist 1		
Protetto	Non protetto		
Data	5.04.2007 ~ 30.04.2007		
Rimanenti	HQ : 0H 57M	HSP : 1H 26M	SP : 1H 55M
	LSP : 2H 23M	ESP : 2H 52M	LP : 3H 50M
	EP : 5H 46M	SLP : 7H 40M	4.4/4.7GB

6 “Cancellazione di tutti i titoli” (solo DVD+RW/DVD-RW/DVD-R (modo VR)): cancella tutti i titoli sul disco (tranne i titoli protetti). Selezionare “OK” alla richiesta di conferma.
Per i DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR) vengono cancellate anche le Playlist create con titoli protetti.

Per tornare al display precedente

Premere ↶ RETURN.

Suggerimenti

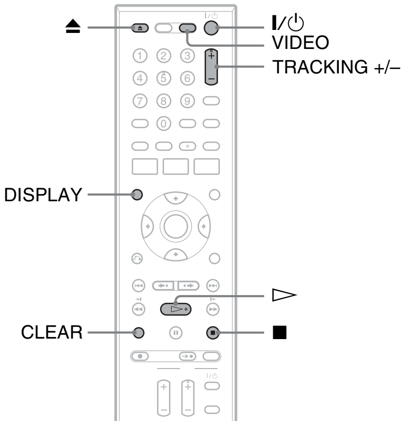
- È possibile impostare la protezione per singoli titoli (pagina 63).
- Mediante la riformattazione, è possibile modificare il formato di registrazione dei DVD-RW o registrare di nuovo su DVD-RW (modo video) finalizzati.

Note

- È possibile etichettare un disco utilizzando fino a 32 caratteri: tuttavia, il nome potrebbe non essere visualizzato su altri apparecchi DVD.
- Non è consentito etichettare un disco DVD-R (modo video) inutilizzato; etichettare il disco dopo la prima registrazione.
- Non è possibile utilizzare contemporaneamente il modo VR e il modo video sullo stesso DVD-RW o DVD-R.
- Non è possibile cambiare il formato di registrazione sui DVD-R usati.
- Il registratore effettua la registrazione nel modo video sui nuovi DVD-R, tranne nel caso il disco venga prima formattato nel modo VR (pagina 51).

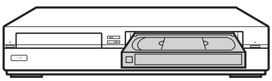
Riproduzione di un nastro VHS

VHS



1 **Premere VIDEO per utilizzare il videoregistratore.**

2 **Inserire un nastro.**
La riproduzione viene avviata automaticamente se si inserisce un nastro senza la linguetta di protezione.



3 **Premere ▷ (riproduzione).**
Nel display del pannello frontale viene visualizzata la durata della riproduzione. Al termine, il nastro si riavvolge automaticamente.

Per arrestare la riproduzione

Premere ■ (arresto).

Per espellere il nastro

Premere ≜ (espulsione).

Per spegnere l'alimentazione durante il riavvolgimento (Rewind Shut Off)

Premere I/⏻ durante il riavvolgimento del nastro. L'alimentazione viene spenta, ma il riavvolgimento del nastro prosegue fino al termine.

Per utilizzare il contatore temporale

Premere CLEAR in corrispondenza del punto da ritrovare in un momento successivo. Il contatore nel display del pannello frontale torna a "0:00:00". Per cercare automaticamente il punto 0:00:00, vedere a pagina 79.
Per visualizzare il contatore sullo schermo del televisore, premere DISPLAY.

Note

- Durante la riproduzione, il videoregistratore rileva automaticamente il sistema di registrazione e il modo di registrazione, SP (Standard Play) o LP (Long Play), dal nastro. Le registrazioni in modo EP (Extended Play) effettuate mediante altri apparecchi verranno riprodotte, ma non è possibile garantirne la qualità dell'immagine.
- Il contatore torna a "0:00:00" ogni volta che viene inserito un nastro.
- Il contatore si arresta quando raggiunge una parte priva di registrazioni.
- Se la riproduzione non viene avviata anche quando è stato inserito un nastro senza la linguetta di protezione, impostare "Funzione videoregistratore" – "Riproduz. autom." su "Sì" nella schermata di impostazione "Caratteristiche" (pagina 114).
- Se si passa al videoregistratore durante la riproduzione di un disco, la riproduzione DVD si interrompe.
- Se si riproduce un nastro in modo LP o EP con il sistema NTSC, l'audio diviene monofonico.
- Per l'utilizzo simultaneo VHS e DVD, vedere a pagina 9.

Regolazione dell’immagine (Allineamento)

È possibile regolare manualmente il tracking, se il tracking automatico del videoregistratore non è in grado di migliorare la qualità della registrazione (durante il tracking automatico viene visualizzato un misuratore dello stato).

Premere TRACKING +/–.

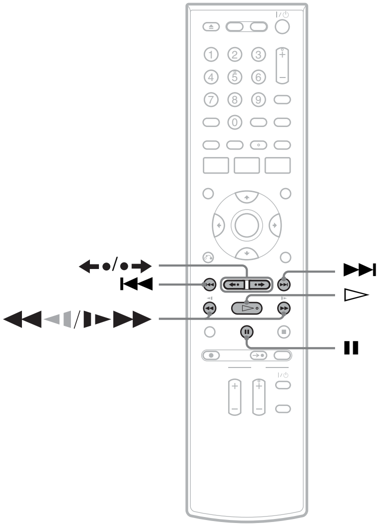
Viene visualizzato il misuratore del tracking. Premere più volte TRACKING +/– fino a che la distorsione non scompare.



Per ripristinare il tracking automatico

Premere simultaneamente TRACKING + e TRACKING – sul registratore per oltre dieci secondi. In alternativa, espellere il nastro e reinserirlo.

Opzioni di riproduzione



Tasto	Operazione
◀◀◀❚/❚▶▶▶ (riproduzione rapida all'indietro/in avanti)	• Esegue la riproduzione rapida all'indietro o in avanti se premuto durante il modo di arresto. Se premuto durante la riproduzione rapida all'indietro o in avanti, consente di visualizzare l'immagine. • Esegue la riproduzione ad alta velocità se premuto brevemente durante la riproduzione. Se premuto durante la riproduzione, la riproduzione ad alta velocità prosegue fino a che il tasto non viene rilasciato.
◀◀◀❚/❚▶▶▶ (rallentatore)	Esegue la riproduzione al rallentatore se premuto in modo di pausa.
●➡ (avanzamento)	• Avanza di un fotogramma per ogni pressione in modo di pausa. • Esegue la riproduzione rapida in avanti della scena corrente per 30 secondi se premuto durante la riproduzione.*1
⬅● (riproduzione)	Riproduce la scena precedente se premuto durante la riproduzione.*2
⏮/⏭ (indietro/avanti)	Premere durante la riproduzione. La velocità di riproduzione cambia ad ogni pressione: –×7 ⟷ –×5 ⟷ –×3 ⟷ PAUSA ⟷ LENTA ⟷ **RIPRODUCI** ⟷ ×2 ⟷ ×3 ⟷ ×5 ⟷ ×7
❚❚ (pausa)	Interrompe momentaneamente la riproduzione. Se la pausa dura oltre cinque minuti, la riproduzione riprende automaticamente.

*1 Può essere premuto fino a quattro volte per andare avanti di circa due minuti.
*2 Per 10 secondi in modo SP o LP/per 15 secondi in modo EP.

Per riprendere la normale riproduzione, premere ▷.

Note

- L'audio viene disattivato durante la riproduzione a svariate velocità.
- È possibile che l'immagine risulti disturbata durante la riproduzione all'indietro ad alta velocità.

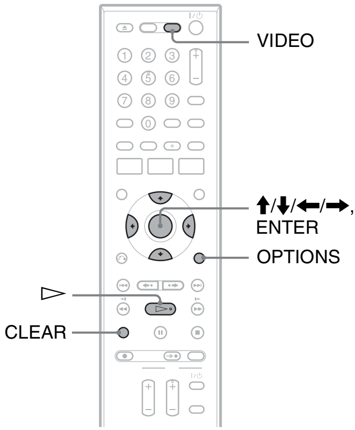
Ricerca con diverse funzioni

VHS

Il videoregistratore inserisce automaticamente sul nastro un segnale di indice nel punto di inizio di ciascuna registrazione.
È possibile trovare con facilità un punto specifico utilizzando diverse funzioni di ricerca.

Nota

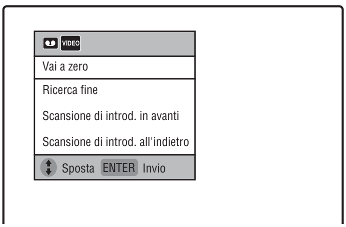
Durante la registrazione DVD non è possibile utilizzare le funzioni di ricerca del videoregistratore.



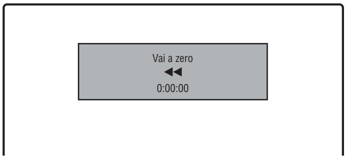
1 **Premere VIDEO per utilizzare il videoregistratore.**

2 **Premere OPTIONS.**

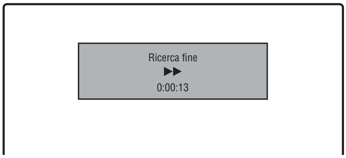
3 **Selezionare un metodo di ricerca nel menu OPTIONS, quindi premere ENTER.**



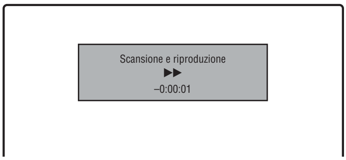
"Vai a zero": cerca il punto 0:00:00 sul contatore del nastro.
Per riportare il contatore a 0:00:00, premere CLEAR.



"Ricerca fine": cerca l'inizio di uno spazio vuoto. Se non vi sono spazi vuoti, il nastro arriva alla fine.



"Scansione di introd. in avanti"/"Scansione di introd. all'indietro": cerca un segnale di indice e avvia la riproduzione per circa cinque secondi in tale punto.
Premere ▷ (riproduzione) per vedere il programma. Se non si preme ▷, il videoregistratore cerca automaticamente il successivo segnale di indice, o prosegue fino al termine del nastro.



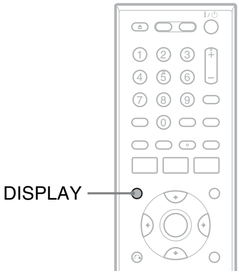
Note

- È possibile che il videoregistratore non riconosca la fine di uno spazio vuoto, a seconda della sua durata.
- Se si effettua una pausa in una registrazione e si prosegue la registrazione dello stesso programma, non viene inserito alcun segnale di indice. Per inserire un segnale di indice, premere ■ o modificare una volta la posizione di programma durante la pausa della registrazione.

Visualizzazione della durata e delle informazioni di riproduzione

VHS

È possibile verificare le informazioni relative alla riproduzione, ad esempio il tempo trascorso o il tempo residuo, il modo di registrazione e così via sullo schermo del televisore.

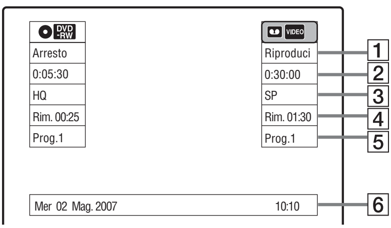


Premere DISPLAY durante la riproduzione.

Viene visualizzata la schermata delle informazioni.

Ad ogni pressione del tasto, il display cambia come segue:

Informazioni relative al disco e nastro/data e ora
↓
Solo informazioni relative al nastro
↓
Nessuna visualizzazione



1 Stato di riproduzione

2 Contatore temporale (tempo trascorso)

3 Modo di registrazione

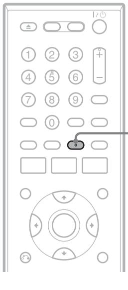
4 Durata residua del nastro

5 Posizione del programma o sorgente di ingresso

6 Data e ora

Selezione dell’audio durante la riproduzione

VHS



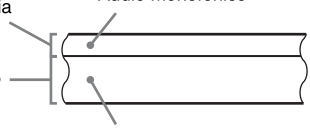
Premere più volte AUDIO durante la riproduzione.

Per ottenere	Informazioni a schermo (OSD)	Display del pannello frontale
Stereo	Hi-Fi	STEREO
Canale sinistro	Sinistro	STEREO
Canale destro	Destro	STEREO
Canali sinistro e destro combinati	Missaggio	STEREO
Audio monofonico sulla traccia audio normale	Monofonico	STEREO*

* Sul display del pannello frontale non appare alcun indicatore se si riproduce un nastro senza registrazione Hi-fi.

Modalità di registrazione dell’audio su un nastro video

Il videoregistratore registra l’audio su due tracce separate. L’audio Hi-fi viene registrato sulla traccia principale insieme all’immagine. L’audio monofonico viene registrato sulla normale traccia audio lungo il bordo del nastro.



Note

- Per riprodurre un nastro in modo stereofonico, è necessario utilizzare i collegamenti A/V.
- Se si riproduce un nastro registrato in modo monofonico, l’audio è monofonico indipendentemente dall’impostazione audio.

Prima della registrazione

Prima di iniziare a registrare…

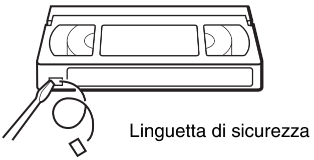
- Il presente videoregistratore registra in formato VHS.
- Controllare che la durata del nastro sia superiore al tempo di registrazione (pagina 80).

Note

- Le registrazioni con il timer non possono essere effettuate se il registratore è acceso (pagina 85). Il registratore si spegne automaticamente al termine della registrazione.
- L'apparecchio dispone di un unico sintonizzatore sia per il registratore DVD che per il videoregistratore. Non è possibile registrare contemporaneamente programmi diversi su un DVD e un nastro VHS.
- Il registratore è dotato della funzione di protezione da copia. Non è possibile registrare correttamente sul videoregistratore i programmi contenenti un segnale di protezione da copia di tipo "copia proibita".

Per salvare una registrazione

Per impedire una cancellazione accidentale, rompere la linguetta di protezione come illustrato. Per registrare nuovamente sul nastro, coprire il foro della linguetta con nastro adesivo.



Modo di registrazione

Sono disponibili i modi di registrazione (velocità del nastro) "LP" (Long Play) o "SP" (Standard Play). Il modo "LP" consente una durata della registrazione doppia rispetto al modo "SP". Tuttavia, il modo "SP" offre una qualità migliore dell'immagine e dell'audio.

Tempo di registrazione massimo

Durata del nastro	SP	LP
E180	3 ore	6 ore
E240	4 ore	8 ore
E260	4 ore e 20 minuti	8 ore e 40 minuti
E300	5 ore	10 ore

Note

- I nastri registrati in modo LP (×2) con il presente registratore non possono essere riprodotti mediante piastre video VHS dotate soltanto del modo SP.
- È possibile che, quando i nastri registrati in modo LP con il presente videoregistratore vengono riprodotti mediante altre piastre video VHS in modo LP, l'immagine risulti disturbata.

Registrazione di programmi stereo e bilingue

Il registratore riceve e registra automaticamente i programmi stereo e bilingue basati sul sistema ZWEITON o NICAM.
È possibile passare dall'audio principale a quello secondario e viceversa durante la riproduzione di un nastro (pagina 81).

Sistema ZWEITON (stereo tedesco)

Alla ricezione di un programma stereo o bilingue basato su ZWEITON, nel display del pannello frontale viene visualizzato "STEREO".

Sistema NICAM

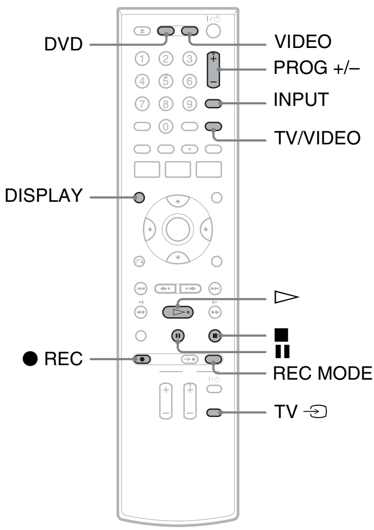
Alla ricezione di un programma stereo o bilingue basato su NICAM, nel display del pannello frontale viene visualizzato "STEREO" e "NICAM".
Per registrare un programma NICAM, assicurarsi di impostare "Impostazione manuale" – "Audio sintonizzat." su "NICAM" (impostazione predefinita) nella schermata di impostazione "Preselezione del sintonizzatore" (pagina 105). Se l'audio delle trasmissioni NICAM non è chiaro, selezionare "Standard".

Suggerimento

Durante la registrazione di programmi bilingue, è possibile selezionare l'audio (principale o secondario) utilizzando il tasto AUDIO. Ciò non influisce sull'audio registrato.

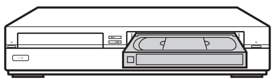
Registrazione VCR senza il timer

VHS



1 **Premere VIDEO per utilizzare il videoregistratore.**

2 **Inserire un nastro dotato della linguetta di protezione.**



3 **Premere più volte PROG +/– o INPUT per selezionare la posizione di programma o la sorgente di ingresso che si desidera registrare.**

4 **Premere più volte REC MODE per selezionare il modo di registrazione: "SP" o "LP".**

Per dettagli sul modo di registrazione, vedere a pagina 82.

5 **Premere ● REC.**

Nel display del pannello frontale viene visualizzato "REC" e la registrazione viene avviata.

Per arrestare la registrazione

Premere ■.

Per effettuare una pausa durante la registrazione

Premere ❚❚.
Per riavviare la registrazione, premere nuovamente ❚❚.
Se la pausa della registrazione dura oltre cinque minuti, la registrazione si arresta automaticamente.

Per guardare un DVD durante la registrazione

Premere DVD per utilizzare il registratore DVD, inserire un disco e premere ▷.

Per guardare un altro programma TV durante la registrazione

Se il televisore è collegato alla presa ⇥ LINE 1 - TV, impostare il televisore sull'ingreso TV utilizzando il tasto TV/VIDEO e selezionare il programma da guardare.
Se il televisore è collegato alle prese LINE 2 OUT, S VIDEO OUT, HDMI OUT o COMPONENT VIDEO OUT, impostare il televisore sull'ingresso TV utilizzando il tasto TV ⇥ (pagina 21).

Suggerimenti

- Per selezionare una posizione di programma è possibile utilizzare i tasti numerici (pagina 23).
- È possibile selezionare una sorgente video dalla presa LINE utilizzando il tasto INPUT.
- Le informazioni relative al nastro visualizzate sullo schermo del televisore non vengono registrate sul nastro.
- Durante la registrazione è possibile spegnere il televisore. Se viene utilizzato un decodificatore, assicurarsi di lasciarlo acceso.

Note

- Non è possibile modificare il modo di registrazione, la posizione di programma o la sorgente di ingresso durante la registrazione.
- Se si inserisce un nastro senza la linguetta di protezione, il nastro viene espulso quando si preme ● REC.
- Non è possibile vedere un programma PAY-TV/Canal Plus quando è in corso la registrazione di un altro programma PAY-TV/Canal Plus.

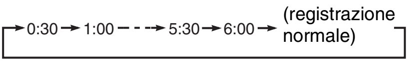
Registrazione con la funzione Quick Timer (registrazione con il timer One-Touch)

È possibile impostare una registrazione con incrementi di 30 minuti.

1 Premere VIDEO per utilizzare il videoregistratore.

2 Premere più volte ● REC per impostare la durata.

Ad ogni pressione del tasto, la durata viene aumentata in incrementi di 30 minuti fino a un massimo di sei ore.



"◷" e "OTR" si illuminano, mentre il tempo di registrazione residuo viene visualizzato sul display del pannello frontale.
Quando il contatore del tempo raggiunge "0:00", il registratore interrompe la registrazione e si spegne.

Per annullare la funzione Quick Timer

Premere più volte ● REC finché il contatore temporale non viene visualizzato nel display del pannello frontale. Il registratore viene ripristinato sul modo di registrazione normale.

Per arrestare la registrazione

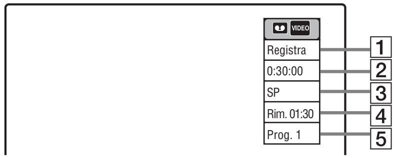
Premere due volte ■.

Controllo della durata residua del nastro

È possibile controllare le informazioni relative alla registrazione, ad esempio la durata residua del nastro o il modo di registrazione e così via.

Premere DISPLAY durante la registrazione.

Viene visualizzata la schermata delle informazioni.
Premere più volte il tasto per modificare il display (pagina 80).



1 Stato della registrazione

2 Contatore temporale

3 Modo di registrazione

4 Durata residua del nastro

5 Posizione di programma corrente

Per controllare la durata residua del nastro, impostare correttamente "Funzione videoregistratore" – "Durata del nastro" nella schermata di impostazione "Caratteristiche" (pagina 114).

Note

- È possibile che la durata residua dei nastri brevi (ad esempio E-20 o E-30) o dei nastri registrati in modo EP non venga indicata con precisione.
- Dopo avere premuto DISPLAY, è possibile che sia necessario un minuto per visualizzare la durata residua del nastro.

Registrazione VCR con il timer (Standard/ShowView)

VHS

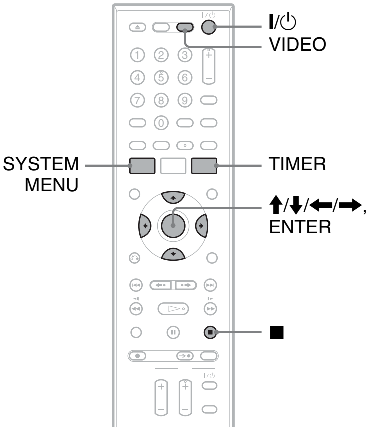
È possibile impostare il timer per un totale di 12 programmi con un anticipo massimo di un mese insieme alla registrazione con il timer DVD o VCR.
Sono disponibili due metodi di impostazione del timer: metodo standard e metodo ShowView.

- Standard: impostare la data, l'orario e la posizione del programma manualmente.
- ShowView: immettere il numero di codice ShowView assegnato a ciascun programma televisivo (pagina 87).

Nota

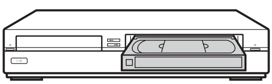
Il registratore deve essere nel modo di attesa per effettuare una registrazione con timer.

Impostazione manuale del timer (Standard)

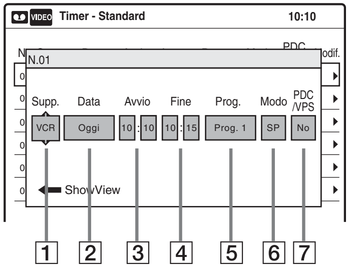


1 Premere VIDEO per utilizzare il videoregistratore.

2 Inserire un nastro dotato della linguetta di protezione.



3 Premere TIMER.



- Se viene visualizzato il menu di programmazione del timer (ShowView), premere ← per passare alla schermata "Standard".

4 Selezionare una voce con ←/→ e regolare con ↑/↓.

1. "Supp.": selezionare "VCR".
2. "Data": impostare la data utilizzando ↑.
   Per registrare lo stesso programma ogni giorno o lo stesso giorno di tutte le settimane, premere ↓.
   L'opzione cambia nel modo seguente:
   Oggi ↔ Dom~Sab (da domenica a sabato) ↔ Lun~Sab (da lunedì a sabato) ↔ Lun~Ven (da lunedì a venerdì) ↔ Dom (ogni domenica) ↔ Lun (ogni lunedì) ↔ … ↔ Sab (ogni sabato) ↔ 1 mese dopo ↔ … ↔ Oggi
3. "Avvio": imposta l'orario di avvio.
4. "Fine": imposta l'orario di arresto.
5. "Prog.": seleziona la posizione del programma o la sorgente di ingresso.
6. "Modo": seleziona il modo di registrazione ("SP" o "LP"). Per utilizzare la funzione di regolazione del modo di registrazione (pagina 86), selezionare "AUTO".
7. "PDC/VPS": imposta la funzione PDC/VPS. Vedere "Informazioni sulla funzione PDC/VPS" (pagina 86).

- Se si commette un errore, selezionare la voce e modificare l'impostazione.

5 Premere ENTER.

Viene visualizzato il menu Elenco Timer (pagina 90).
Se le impostazioni del timer coincidono, viene visualizzato un messaggio. Per modificare o annullare una registrazione con il timer, selezionare “Modif.” nell’Elenco Timer (pagina 90).

6 Premere SYSTEM MENU per chiudere il menu.

7 Premere I/⏻ (on/attesa) per spegnere il registratore.

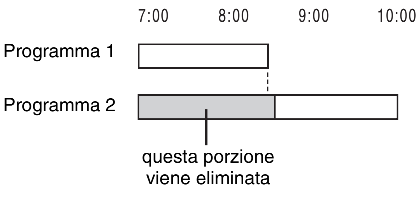
L’indicatore ⏲ si illumina nel display del pannello frontale e il registratore è pronto per avviare la registrazione.
Se l’indicatore ⏲ lampeggia nel display del pannello frontale, controllare che sia stato inserito un nastro dotato della linguetta di protezione.

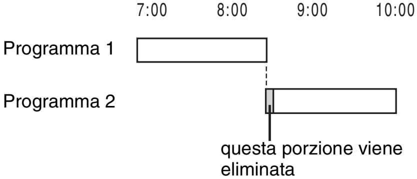
Per arrestare la registrazione

Premere due volte ■.

Se le impostazioni del timer coincidono

Il programma che inizia per primo assume la priorità e la registrazione del secondo programma viene avviata solo al termine del primo programma. Se i programmi iniziano allo stesso orario, il programma elencato per primo nel menu assume la priorità. Se l’orario di fine di un’impostazione e l’orario di inizio di un’altra impostazione del timer coincidono, l’inizio del programma successivo verrà tagliato.





Per modificare o annullare la registrazione con il timer

Vedere “Modifica o annullamento delle impostazioni del timer VCR (Elenco timer)” a pagina 90.

Per utilizzare la funzione di regolazione del modo di registrazione

Se la durata residua del nastro è insufficiente per la registrazione corrente, il videoregistratore modifica automaticamente il modo di registrazione da SP a LP.
Durante l’impostazione del timer, selezionare “AUTO” in “Modo” e controllare che l’impostazione “Durata del nastro” sia corretta per il nastro inserito (“Funzione videoregistratore” - “Durata del nastro” nella schermata di impostazione “Caratteristiche” (pagina 114)).
L’immagine risulterà disturbata nel punto di modifica del modo di registrazione. Per impedire la modifica del modo di registrazione, selezionare “SP” o “LP” per “Modo”.

Informazioni sulla funzione PDC/VPS

In alcuni sistemi di trasmissione, insieme ai programmi televisivi vengono trasmessi i segnali PDC/VPS. Questi ultimi garantiscono il completamento corretto delle registrazioni con il timer, indipendentemente da ritardi, anticipi o interruzioni delle trasmissioni.

◆Per utilizzare la funzione PDC/VPS

Impostare “PDC/VPS” su “Sì” al punto 4 precedente.
Il registratore avvia la scansione del canale prima di avviare la registrazione con il timer.

Suggerimenti

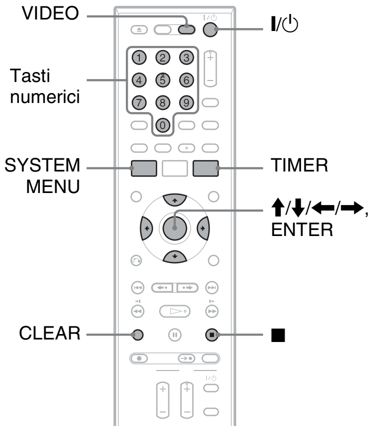
- È possibile utilizzare il registratore dopo l’impostazione del timer. Premere I/⏻ per accendere il registratore. Spegnere il registratore per tornare al modo di attesa registrazione prima che la registrazione con timer abbia inizio.
- Quando l’orario di inizio e la posizione di programma o la sorgente di ingresso da registrare sono identici, ma l’impostazione “Supp.” è diversa, il programma viene registrato sia sul disco DVD che sul nastro VHS.
- È inoltre possibile aprire il menu per la programmazione del timer dal menu Sistema. Premere SYSTEM MENU per selezionare “Timer”, quindi selezionare “Timer-Standard”.

Note

- Per registrare un programma via satellite, accendere il sintonizzatore satellitare e selezionare il programma che si desidera registrare. Non spegnere il sintonizzatore satellitare finché il registratore non ha terminato la registrazione. Se è collegato un apparecchio dotato di una funzione timer, è possibile utilizzare la funzione di registrazione sincronizzata (pagina 89).
- Anche quando l'impostazione è corretta, è possibile che il programma non venga registrato se è in corso un'altra registrazione o se vi è una coincidenza con un'altra impostazione del timer prioritaria.
- Non è possibile registrare su un nastro senza la linguetta di protezione.
- Prima di avviare la registrazione con il timer, "TIMER REC" lampeggia del display del pannello frontale.
- Il registratore si spegne automaticamente al termine di una registrazione con timer.
- Utilizzando la funzione PDC/VPS, è possibile che non venga effettuata la registrazione della parte iniziale di alcune registrazioni.

Registrazione di programmi televisivi con il sistema ShowView

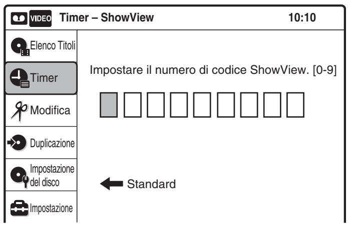
Il sistema ShowView è una funzione che semplifica l'impostazione del timer. È infatti sufficiente immettere il numero ShowView specificato nella guida dei programmi televisivi. La data, l'ora e la posizione di programma vengono impostate in modo automatico. Verificare che i canali siano impostati correttamente nella schermata di impostazione "Preselezione del sintonizzatore" (pagina 105).



1 Premere VIDEO per utilizzare il videoregistratore.

2 Inserire un nastro dotato della linguetta di protezione.

3 Premere TIMER.



- Se viene visualizzato il menu di programmazione del timer (Standard), premere ← per passare alla schermata "ShowView".

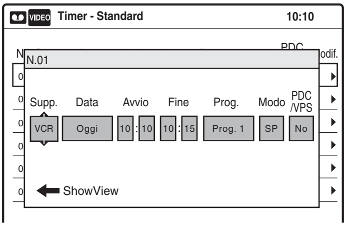
Registrazione VCR

4 Premere i tasti numerici per immettere il numero ShowView.

- In caso di errore, premere CLEAR e immettere di nuovo il numero corretto.

5 Premere ENTER.

Vengono visualizzati la data, gli orari di inizio e fine, la posizione del programma, il modo di registrazione, l'impostazione PDC/VPS (pagina 86) e così via.



- Per modificare l'impostazione, premere ←/→ per selezionare la voce e premere ↑/↓ per modificare l'impostazione.

Per immettere di nuovo il numero ShowView, selezionare CLEAR.

6 Selezionare "VCR" per "Supp.", quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il menu Elenco Timer (pagina 90).
Se le impostazioni del timer coincidono, viene visualizzato un messaggio. Per modificare o annullare una registrazione con il timer, selezionare "Modif." nell'Elenco Timer (pagina 90).

7 Premere SYSTEM MENU per chiudere il menu.

8 Premere I/⏻ (on/attesa) per spegnere il registratore.

L'indicatore ⏲ si illumina nel display del pannello frontale e il registratore è pronto per avviare la registrazione.
Se l'indicatore ⏲ lampeggia nel display del pannello frontale, controllare che sia stato inserito un nastro dotato della linguetta di protezione.

Per arrestare la registrazione

Premere due volte ■.

Se le impostazioni del timer coincidono

Vedere a pagina 86.

Per modificare o annullare la registrazione con il timer

Vedere "Modifica o annullamento delle impostazioni del timer VCR (Elenco timer)" a pagina 90.

Suggerimenti

- È possibile utilizzare il registratore dopo l'impostazione del timer. Premere I/⏻ per accendere il registratore. Spegnere il registratore per tornare al modo di attesa registrazione prima che la registrazione con timer abbia inizio.
- Quando l'orario di inizio e la posizione di programma o la sorgente di ingresso da registrare sono identici, ma l'impostazione "Supp." è diversa, il programma viene registrato sia sul disco DVD che sul nastro VHS.
- È inoltre possibile aprire il menu per la programmazione del timer dal menu Sistema. Premere SYSTEM MENU per selezionare "Timer", quindi selezionare "Timer - ShowView".

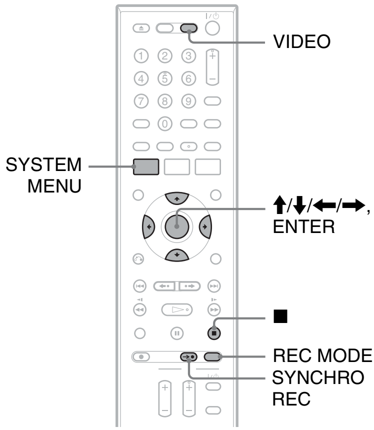
Note

- Per registrare un programma via satellite, accendere il sintonizzatore satellitare e selezionare il programma che si desidera registrare. Non spegnere il sintonizzatore satellitare finché il registratore non ha terminato la registrazione. Se è collegato un apparecchio dotato di una funzione timer, è possibile utilizzare la funzione di registrazione sincronizzata.
- Anche quando l'impostazione è corretta, è possibile che il programma non venga registrato se è in corso un'altra registrazione o se vi è una coincidenza con un'altra impostazione del timer prioritaria.
- Prima di avviare la registrazione con il timer, "TIMER REC" lampeggia del display del pannello frontale.
- Il registratore si spegne automaticamente al termine di una registrazione con timer.

Registrazione con il timer da un apparecchio collegato (Registrazione Sincronizzata)

VHS

È possibile impostare il registratore in modo che registri automaticamente i programmi provenienti dall'apparecchio collegato dotato di una funzione timer (ad esempio, un sintonizzatore satellitare). Collegare l'apparecchio alla presa LINE 3/ DECODER sulla parte posteriore del registratore (pagina 29).
Se l'apparecchio collegato è acceso, il registratore avvia la registrazione di un programma trasmesso dalla presa LINE 3/DECODER.



1 Premere VIDEO per utilizzare il videoregistratore.

2 Inserire un nastro dotato della linguetta di protezione.

3 Premere più volte REC MODE per selezionare il modo di registrazione: "SP" o "LP".

4 Premere SYSTEM MENU mentre il registratore si trova nel modo di arresto.

5 Selezionare "Impostazione", quindi premere ENTER.

6 Selezionare "Caratteristiche", quindi premere ENTER.
Viene visualizzata la schermata di impostazione "Caratteristiche".

7 Selezionare "Registr. sincr.", quindi premere ENTER.

8 Selezionare "su VIDEO", quindi premere ENTER.

9 Premere SYSTEM MENU per chiudere il menu.

10 Impostare il timer dell'apparecchio collegato sull'orario del programma che si desidera registrare, quindi spegnere l'apparecchio.

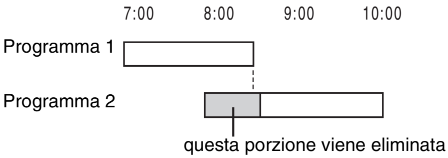
11 Premere SYNCHRO REC.
L'indicatore SYNCHRO REC si illumina nel pannello frontale e il registratore è pronto per avviare la registrazione sincronizzata.
Il registratore avvia la registrazione quando riceve un segnale dall'apparecchio collegato. Quando l'apparecchio collegato si spegne, la registrazione viene interrotta e il registratore si spegne.

Per arrestare la registrazione
Premere due volte ■.

Per disattivare la funzione di registrazione sincronizzata
Premere SYNCHRO REC prima dell'avvio della registrazione. L'indicatore SYNCHRO REC del registratore si spegne.
Se si preme SYNCHRO REC durante la registrazione sincronizzata, la registrazione viene interrotta e l'indicatore SYNCHRO REC e il registratore si spengono.

Se le impostazioni del timer di una registrazione sincronizzata e di un'altra registrazione con il timer coincidono
Indipendentemente dal fatto che per il programma sia stata impostata o meno la registrazione sincronizzata, il programma che inizia per primo assume la priorità. La registrazione del secondo programma viene avviata circa dieci secondi dopo il termine della registrazione del primo programma. Se l'orario di fine di un'impostazione e l'orario di inizio di un'altra impostazione del timer coincidono, l'inizio del programma successivo verrà tagliato.

➔continua



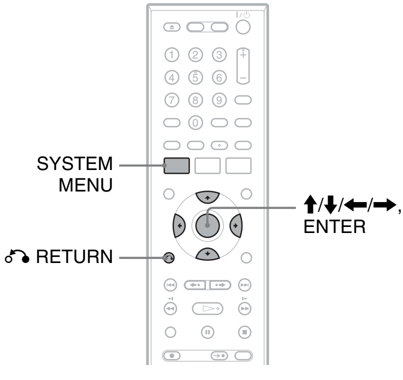
Note

- Il registratore avvia la registrazione solo dopo aver rilevato il segnale video dall'apparecchio collegato. L'inizio del programma potrebbe non essere registrato, indipendentemente dal fatto che il registratore sia acceso o spento.
- Per utilizzare l'apparecchio collegato durante il modo di attesa della registrazione sincronizzata, annullare il modo di attesa premendo SYNCHRO REC. Per tornare al modo di attesa, assicurarsi di spegnere l'apparecchio e premere SYNCHRO REC prima dell'avvio della registrazione sincronizzata.
- In alcuni sintonizzatori, la funzione di registrazione sincronizzata non è disponibile. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del sintonizzatore.
- Durante il modo di attesa della registrazione sincronizzata, la funzione di impostazione automatica dell'orologio (pagina 107) non è disponibile.
- Al termine della registrazione, il registratore entra nel modo di attesa della registrazione sincronizzata fino a che l'indicatore SYNCHRO REC non si spegne.
- Non è possibile registrare su un nastro senza la linguetta di protezione.
- Se la registrazione sincronizzata viene avviata mentre il registratore è acceso, quest'ultimo si spegne al termine della registrazione.

Modifica o annullamento delle impostazioni del timer VCR (Elenco timer)

VHS

È possibile modificare o annullare le impostazioni del timer utilizzando il menu Elenco Timer.



1 Premere SYSTEM MENU.

Appare il menu Sistema.

2 Selezionare "Timer", quindi premere ENTER.

3 Selezionare "Elenco timer", quindi premere ENTER.

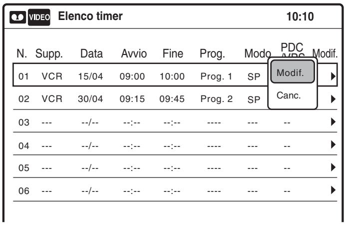
VIDEO Elenco timer 10:10

N.	Supp.	Data	Avvio	Fine	Prog.	Modo	PDC /VPS	Modif.
01	VCR	15/04	09:00	10:00	Prog. 1	SP	No	▶
02	VCR	30/04	09:15	09:45	Prog. 2	SP	No	▶
03	---	--/--	--:--	--:--	----	---	--	▶
04	---	--/--	--:--	--:--	----	---	--	▶
05	---	--/--	--:--	--:--	----	---	--	▶
06	---	--/--	--:--	--:--	----	---	--	▶

Consente di visualizzare la data, l'ora, il modo di registrazione e così via.
Se vi sono oltre sei impostazioni del timer, premere ↓ per visualizzare la pagina successiva.

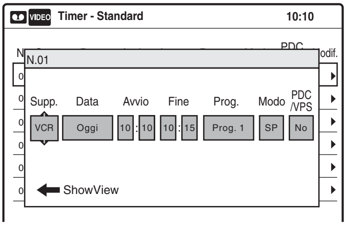
4 Selezionare l'impostazione del timer che si desidera modificare o annullare, quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il menu secondario.

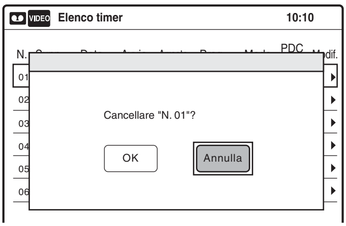


5 Selezionare una delle opzioni, quindi premere ENTER.

"Modif.": modifica l'impostazione del timer. Selezionare una voce con ←/→ e regolare con ↑/↓. Premere ENTER.



"Canc.": cancella l'impostazione del timer. Selezionare "OK" e premere ENTER quando viene richiesta la conferma.



6 Premere SYSTEM MENU per chiudere l'Elenco Timer.

Se permangono delle impostazioni, spegnere il registratore per ritornare al modo di attesa registrazione.

Per tornare al display precedente

Premere ↶ RETURN.

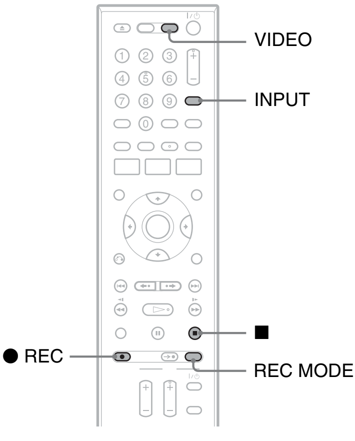
Note

- Anche quando l'impostazione è corretta, è possibile che il programma non venga registrato se è in corso un'altra registrazione o se vi è una coincidenza con un'altra impostazione del timer prioritaria. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 86.
- Non è possibile modificare le impostazioni del timer di una registrazione in corso.
- Nell'Elenco Timer vengono visualizzate le impostazioni sia per il registratore DVD che per il videoregistratore.

Registrazione da un apparecchio collegato senza timer

VHS

È possibile registrare da un videoregistratore o dispositivo analogo collegato. Per ulteriori informazioni, vedere “Collegamento di un altro videoregistratore o di un apparecchio analogo” a pagina 27.

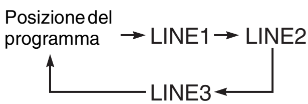


1 **Premere VIDEO per utilizzare il videoregistratore.**

2 **Inserire un nastro dotato della linguetta di protezione.**

3 **Premere più volte INPUT per selezionare una sorgente di ingresso in base al collegamento effettuato.**

Il display del pannello frontale cambia nel modo seguente:



4 **Premere più volte REC MODE per selezionare il modo di registrazione: “SP” o “LP”.**

5 **Inserire il nastro sorgente nell’apparecchio collegato e impostare quest’ultimo sul modo di pausa della riproduzione.**

6 **Premere contemporaneamente ● REC sul registratore e il tasto di pausa o di riproduzione sull’apparecchio collegato.**

Viene avviata la registrazione.
Per arrestare la registrazione, premere ■ sul presente registratore.

Note

- È possibile che le immagini dei videogiochi non vengano registrate chiaramente.
- Non è possibile registrare su un nastro senza la linguetta di protezione.
- Durante la registrazione o una pausa della registrazione non è possibile modificare il modo di registrazione.
- Non è possibile modificare il modo di registrazione, la posizione di programma o la sorgente di ingresso durante la registrazione.

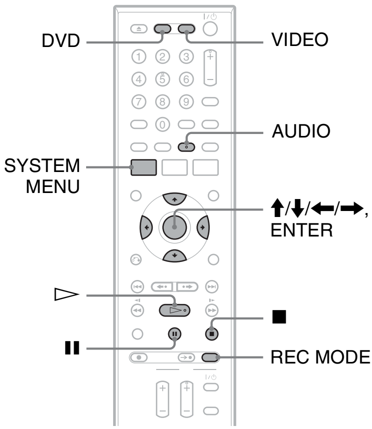
Duplicazione da un nastro VHS a un DVD

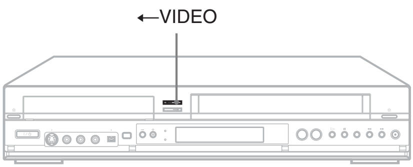
+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo VHS

È possibile registrare con facilità (duplicare) un nastro VHS su un disco. Prima della duplicazione, eseguire le impostazioni audio necessarie sul videoregistratore.

◆Creazione di titoli e capitoli

Il registratore preleva ogni registrazione sul nastro VHS e la divide automaticamente in titoli durante la duplicazione su disco. Questi titoli vengono a loro volta suddivisi in capitoli a intervalli di 5 o 15 minuti, secondo l'impostazione "Capitolo autom. DVD" nella schermata di impostazione "Caratteristiche" (pagina 114).





1 Premere DVD e inserire un disco su cui è possibile registrare.

Per selezionare il modo di registrazione, premere più volte REC MODE (vedere a pagina 50).

2 Inserire un nastro VHS sorgente.

3 Premere VIDEO per utilizzare il videoregistratore.

4 Avviare la riproduzione del nastro VHS, quindi premere ■ (arresto) o II (pausa) nel punto in cui si desidera avviare la duplicazione.

Per selezionare l'audio del videoregistratore, premere AUDIO durante la riproduzione (vedere a pagina 81).

5 Premere ← VIDEO sul registratore.

La duplicazione viene avviata.

Per arrestare la duplicazione

Premere ■.

Potrebbero essere necessari alcuni secondi affinché la duplicazione venga arrestata.

Per riprodurre dischi registrati con il presente registratore su altri apparecchi DVD

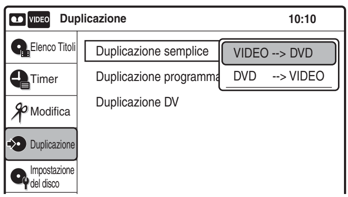
Finalizzare il disco (vedere a pagina 97).

Per duplicare utilizzando il menu a schermo

1 Dopo il punto 4 precedente, premere SYSTEM MENU.

2 Selezionare "Duplicazione" nel menu Sistema, quindi premere ENTER.

3 Selezionare "Duplicazione semplice", quindi premere ENTER.



4 Selezionare "VIDEO → DVD", quindi premere ENTER.

Sul display appare il messaggio che richiede di confermare l'operazione.

5 Selezionare "Sì", quindi premere ENTER.

La duplicazione viene avviata.

Suggerimenti

- La visualizzazione di uno schermo nero al termine del disco duplicato non segnala un problema di funzionamento. Tale schermo viene registrato se esiste una differenza temporale tra il disco e il nastro all'arresto della registrazione.
- Quando si duplica un nastro VHS su un DVD, il valore sul contatore del nastro VHS potrebbe essere leggermente diverso rispetto al tempo di registrazione del DVD.
- Durante la duplicazione viene emesso l'audio di riproduzione del videoregistratore.

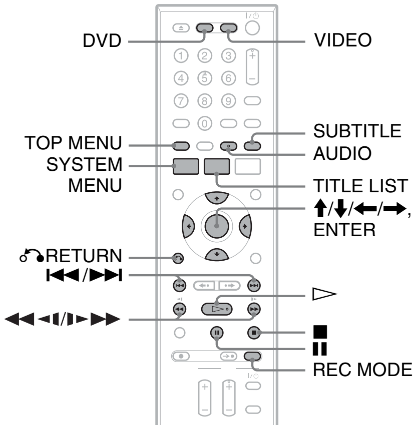
Note

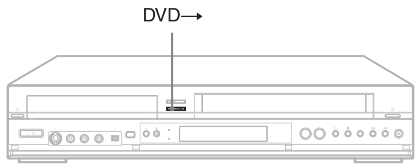
- Non è possibile eseguire la duplicazione quando:
  – si utilizza un DVD non registrabile.
  – si utilizza un software VHS con funzioni di protezione da copia.
- La duplicazione si arresta quando:
  – il nastro VHS raggiunge il termine e si ferma.
  – la piastra video VHS o la piastra DVD viene arrestata.
  – il tempo residuo del disco si esaurisce.
- Durante la duplicazione non è possibile visualizzare il menu Sistema, il menu OPTIONS e la schermata delle informazioni.
- Copyright
  – Le registrazioni effettuate da nastri VHS e altri materiali protetti da copyright sono destinate esclusivamente alla visione privata: qualsiasi altro utilizzo non autorizzato è vietato ai sensi della legge sul copyright.
  – La modifica non autorizzata di materiali protetti da copyright è vietata ai sensi della legge sul copyright.

Duplicazione da un DVD a un nastro VHS

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo DVD VHS

È possibile registrare (duplicare) un titolo DVD su un nastro VHS. Se si registra un software protetto da copia su un nastro, l'immagine potrebbe essere disturbata quando si riproduce il nastro.
È inoltre possibile selezionare titoli o scene ed eseguirne la duplicazione simultanea. Vedere "Duplicazione di titoli e scene selezionati (duplicazione di programmi)" a pagina 95.
Prima della duplicazione, eseguire le impostazioni audio necessarie sul registratore DVD.





1 Premere VIDEO e inserire un nastro VHS dotato della linguetta di protezione.
Per selezionare il modo di registrazione, SP o LP, premere più volte REC MODE.

2 Inserire un disco sorgente.

3 **Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.**

4 **Premere TOP MENU o TITLE LIST per selezionare un titolo.**

5 **Avviare la riproduzione del DVD, quindi premere ■ (arresto) o ❚❚ (pausa) nel punto in cui si desidera avviare la duplicazione.**

Per selezionare l'audio, la lingua o il sottotitolo del DVD, premere AUDIO o SUBTITLE durante la riproduzione (vedere a pagina 38).

6 **Premere DVD → sul registratore.**

La duplicazione viene avviata.

Per arrestare la duplicazione

Premere ■.

Potrebbero essere necessari alcuni secondi affinché la duplicazione venga arrestata.

Per duplicare utilizzando il menu a schermo

1 Dopo il punto 5 precedente, premere SYSTEM MENU.

2 Selezionare "Duplicazione" nel menu Sistema, quindi premere ENTER.

3 Selezionare "Duplicazione semplice", quindi premere ENTER.



4 Selezionare "DVD → VIDEO", quindi premere ENTER.

Sul display appare il messaggio che richiede di confermare l'operazione.

5 Selezionare "Sì", quindi premere ENTER.

La duplicazione viene avviata.

Se al termine della riproduzione del DVD viene visualizzato il menu del disco, premere ■ per arrestare la duplicazione. In caso contrario, il menu del disco viene registrato fino al termine del nastro.

Suggerimenti

- La luminosità dell'immagine riprodotta potrebbe essere diversa dalla quella dell'immagine normale riprodotta sul DVD.
- La durata della riproduzione del DVD potrebbe essere leggermente diversa dal valore sul contatore del nastro VHS.
- Viene riprodotto l'audio duplicato (principale, secondario e così via).

Note

- Non è possibile eseguire la duplicazione quando "Progressivo" è impostato su "Sì" nella schermata di impostazione "Video" (pagina 110).
- La duplicazione si arresta quando:
  - il DVD viene riprodotto fino al termine e si arresta.
  - la piastra DVD o la piastra video VHS viene arrestata.
  - il tempo residuo del nastro si esaurisce.
- Durante la duplicazione non è possibile visualizzare il menu Sistema, il menu OPTIONS e la schermata delle informazioni.
- Copyright
  - Le registrazioni effettuate da dischi e altri materiali protetti da copyright sono destinate esclusivamente alla visione privata: qualsiasi altro utilizzo non autorizzato è vietato ai sensi della legge sul copyright.
  - La modifica non autorizzata di materiali protetti da copyright è vietata ai sensi della legge sul copyright.

Duplicazione di titoli e scene selezionati (duplicazione di programmi)

È possibile selezionare titoli e scene da un DVD e duplicare simultaneamente i contenuti su un nastro VHS.

1 **Premere VIDEO e inserire un nastro VHS dotato della linguetta di protezione.**

Per selezionare il modo di registrazione, SP o LP, premere più volte REC MODE.

2 **Premere DVD e inserire un disco sorgente.**

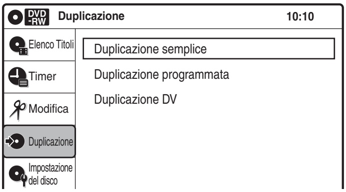
Per selezionare l'audio, la lingua o il sottotitolo del DVD, premere AUDIO o SUBTITLE durante la riproduzione (vedere a pagina 38).

3 **Premere SYSTEM MENU.**

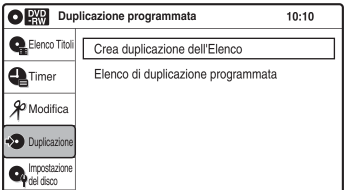
Appare il menu Sistema.

4 **Selezionare "Duplicazione", quindi premere ENTER.**

➔continua

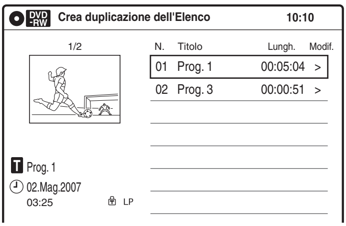


5 **Selezionare "Duplicazione programmata", quindi premere ENTER.**



6 **Selezionare "Crea duplicazione dell'Elenco", quindi premere ENTER.**

Se la duplicazione di programmi è già stata eseguita in precedenza, sul display appare il messaggio che richiede di confermare l'operazione. Per continuare, selezionare "Sì", quindi premere ENTER.
Viene visualizzata la schermata per la selezione dei titoli.

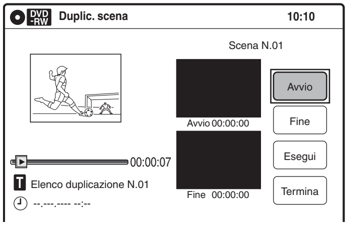


7 **Selezionare il titolo da duplicare, quindi premere ENTER.**

Viene visualizzato il menu secondario.
Per duplicare l'intero titolo, selezionare "Duplic. titolo" e premere ENTER. Viene visualizzato l'Elenco di duplicazione programmata con il titolo selezionato. Passare al punto 13.
Per selezionare una scena da duplicare, passare al punto 8.

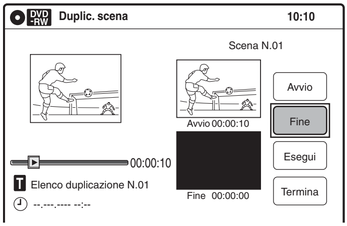
8 **Selezionare "Duplic. scena", quindi premere ENTER.**

Viene visualizzata la schermata per l'impostazione di una scena.
È selezionato "Avvio".



9 **Premere ENTER in corrispondenza del punto di avvio.**

È possibile utilizzare ▷, ◀◀◀I/I▶▶▶, I◀◀/▶▶I e II per trovare il punto. Dopo avere trovato il punto che si desidera selezionare, premere ▷ o II, quindi premere ENTER.
È selezionato "Fine".



10 **Premere ENTER in corrispondenza del punto di fine.**

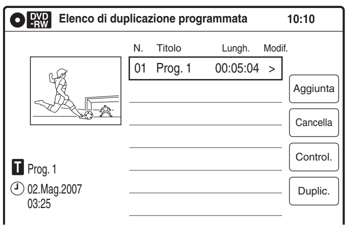
È selezionato "Esegui".
Per reimpostare il punto di avvio o di fine, selezionare "Avvio" o "Fine" e ripetere la procedura a partire dal punto 9 o 10.

11 **Premere ENTER.**

Per proseguire, ripetere la procedura a partire dal punto 9.

12 **Selezionare "Termina", quindi premere ENTER.**

Viene visualizzato l'Elenco di duplicazione programmata con la scena selezionata.



13 Selezionare un'opzione e premere ENTER, se necessario.

"Aggiunta": aggiunge altri titoli o altre scene. Ripetere dal punto 7.
"Cancella": cancella il titolo selezionato o la scena selezionata. Selezionare "OK" alla richiesta di conferma, quindi premere ENTER.
"Control.": riproduce il titolo selezionato o la scena selezionata. Quando termina la riproduzione o se si preme ↩ RETURN, sul display viene nuovamente visualizzato "Elenco di duplicazione programmata".

Per annullare la duplicazione, premere ↩ RETURN.

14 Selezionare "Duplic.", quindi premere ENTER.

La duplicazione viene avviata.

Per arrestare la duplicazione

Premere ■.
Potrebbero essere necessari alcuni secondi affinché la duplicazione venga arrestata.

Suggerimenti

- La luminosità dell'immagine riprodotta potrebbe essere diversa dalla quella dell'immagine normale riprodotta sul DVD.
- La durata della riproduzione del DVD potrebbe essere leggermente diversa dal valore sul contatore del nastro VHS.
- Viene riprodotto l'audio duplicato (principale, secondario e così via).

Note

- La duplicazione si arresta quando:
  – il DVD viene riprodotto fino al termine e si arresta.
  – la piastra DVD o la piastra video VHS viene arrestata.
  – il tempo residuo del nastro si esaurisce.
- Durante la duplicazione non è possibile visualizzare il menu Sistema, il menu OPTIONS e la schermata delle informazioni.
- Copyright
  – Le registrazioni effettuate da dischi e altri materiali protetti da copyright sono destinate esclusivamente alla visione privata: qualsiasi altro utilizzo non autorizzato è vietato ai sensi della legge sul copyright.
  – La modifica non autorizzata di materiali protetti da copyright è vietata ai sensi della legge sul copyright.
- Una volta espulso il disco, l'Elenco di duplicazione programmata viene cancellato.

Finalizzazione di un disco (preparazione di un disco per la riproduzione su un altro apparecchio)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

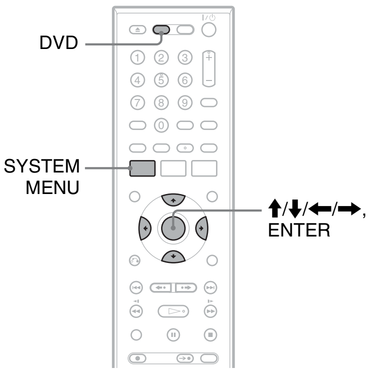
È necessario effettuare la finalizzazione per riprodurre i dischi registrati mediante questo registratore su un altro apparecchio DVD.
Durante la finalizzazione di un DVD+RW/DVD-RW (modo video)/DVD+R/DVD-R (modo video), viene creato automaticamente un menu DVD, che è possibile visualizzare su un altro apparecchio DVD.
Prima di procedere alla finalizzazione, verificare le differenze tra i tipi di disco descritte nella tabella riportata di seguito.

Differenze tra i tipi di disco

+RW	I dischi vengono finalizzati automaticamente quando vengono estratti dal registratore. È possibile effettuare modifiche o registrare sul disco anche dopo la finalizzazione.
-RWVR	Non è necessario eseguire la finalizzazione per riprodurre un disco su un apparecchio compatibile con il formato VR. Anche se l'altro apparecchio DVD è compatibile con il formato VR, può essere necessario finalizzare il disco, soprattutto se il tempo di registrazione è breve. Dopo la finalizzazione, non è possibile modificare il disco o registrare sullo stesso. Per registrare di nuovo sul disco o modificarlo, definalizzarlo o riformattarlo (pagina 74). Tuttavia, si noti che la riformattazione di un disco ne cancella completamente il contenuto.

➜continua

-RWVideo	È necessario eseguire la finalizzazione per riprodurre un disco su un apparecchio diverso dal presente registratore. Dopo la finalizzazione, non è possibile modificare il disco o registrare sullo stesso. Per registrare di nuovo sul disco o modificarlo, definalizzarlo o riformattarlo (pagina 74). Tuttavia, si noti che la riformattazione di un disco ne cancella completamente il contenuto.
-RVR	È necessario eseguire la finalizzazione per riprodurre un disco su un apparecchio diverso dal presente registratore. I dischi finalizzati possono essere riprodotti su altri lettori compatibili con il modo VR. Una volta completata la finalizzazione, non è possibile modificare né registrare ulteriormente sul disco.
+R -RVideo	È necessario eseguire la finalizzazione per riprodurre un disco su un apparecchio diverso dal presente registratore. Una volta completata la finalizzazione, non è possibile modificare né registrare ulteriormente sul disco.



1 **Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.**

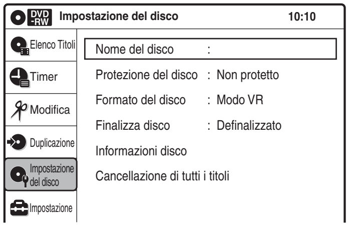
2 **Inserire un disco.**

3 **Premere SYSTEM MENU mentre il registratore si trova nel modo di arresto.**

Appare il menu Sistema.

4 **Selezionare "Impostazione del disco", quindi premere ENTER.**

Viene visualizzata la schermata "Impostazione del disco".



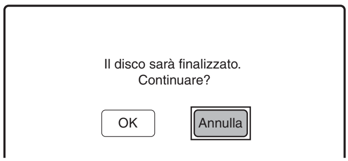
5 **Selezionare "Finalizza disco", quindi premere ENTER.**

Sul display appare il messaggio che richiede di confermare l'operazione.



6 **Selezionare "Finalizza", quindi premere ENTER.**

Viene nuovamente visualizzata la schermata di conferma.



7 **Selezionare "OK", quindi premere ENTER.**

Il registratore avvia la finalizzazione del disco.

Per disattivare la schermata

Premere SYSTEM MENU.

Definalizzazione di un disco DVD-RW (modo VR)

Se non è possibile effettuare registrazioni o modifiche sul DVD-RW (modo VR) finalizzato, annullare la finalizzazione del disco selezionando "Definalizza" al punto 6 precedente.

Suggerimenti

- È possibile verificare se il disco è stato finalizzato o meno. Se non è possibile selezionare "Finalizza" al punto 6 precedente, il disco è già stato finalizzato.
- Per verificare le informazioni relative al disco, selezionare "Informazioni disco" nella schermata "Impostazione del disco" e premere ENTER. Vedere a pagina 74 per ulteriori informazioni.

Note

- A seconda delle condizioni del disco, della registrazione o dell'apparecchio DVD, potrebbe non essere possibile riprodurre i dischi, anche se finalizzati.
- Il presente registratore potrebbe non essere in grado di finalizzare un disco registrato mediante un altro registratore.

Prima della duplicazione DV

In questa sezione viene descritta la duplicazione con una videocamera digitale attraverso la presa DV IN sul pannello anteriore. Se si desidera eseguire la duplicazione mediante le prese LINE 2 IN, vedere “Registrazione da un apparecchio collegato senza timer” a pagina 61.

Per registrare dalla presa DV IN

La presa DV IN del registratore è conforme allo standard i.LINK. È possibile collegare qualsiasi apparecchio dotato di una presa i.LINK (DV) e registrare segnali digitali.
Seguire le istruzioni nella sezione “Collegamento di una videocamera digitale alla presa DV IN” e poi passare alla sezione sulla duplicazione.
Per ulteriori informazioni su i.LINK, vedere “Informazioni su i.LINK” a pagina 129.

Suggerimento

Se si prevede di eseguire ulteriori modifiche su un disco dopo la duplicazione iniziale, utilizzare la presa DV IN e registrare su un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR). La cancellazione delle scene indesiderate non libera spazio sui dischi DVD-R (modo VR).

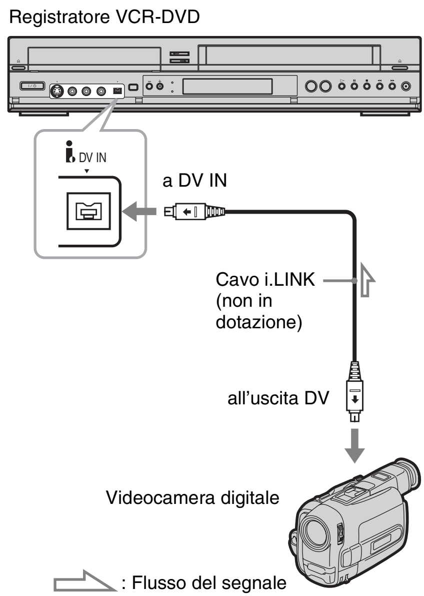
Note

- La presa DV IN è riservata soltanto all’ingresso dei segnali. Non consente di trasmettere alcun segnale.
- Non è possibile utilizzare la presa DV IN quando:
  – la videocamera digitale non è compatibile con il presente registratore. Collegare la videocamera alle prese LINE 2 IN e seguire le istruzioni di “Registrazione da un apparecchio collegato senza timer” a pagina 61.
  – il segnale di ingresso non è in formato DVC-SD. Non collegare videocamere digitali nel formato MICROMV anche se dotate di presa i.LINK.
  – le immagini del nastro contengono segnali di protezione da copia che impediscono la registrazione.

Collegamento di una videocamera digitale alla presa DV IN

È possibile collegare una videocamera digitale alla presa DV IN del registratore ed eseguire registrazioni o modifiche da un nastro di formato DV.
Il funzionamento è molto semplice perché il registratore DVD esegue automaticamente l’avanzamento rapido e il riavvolgimento: non è richiesto il controllo della videocamera da parte dell’operatore. Effettuare le seguenti operazioni per iniziare a utilizzare le funzioni “Modifica DV” del presente registratore.
Prima di effettuare i collegamenti, consultare anche le istruzioni per l’uso della videocamera digitale.

Collegamenti



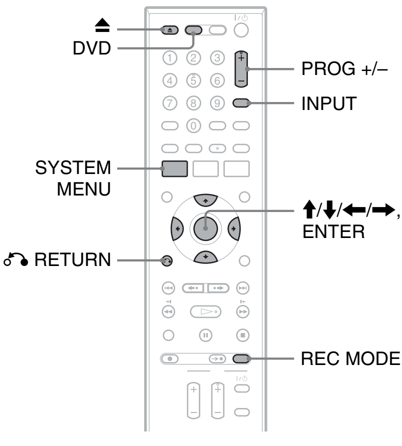
Duplicazione da un nastro di formato DV a un DVD

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

È possibile registrare un nastro di formato DV su un disco. Il registratore controlla la videocamera digitale. È possibile eseguire la riproduzione rapida in avanti, il riavvolgimento, la riproduzione al rallentatore e l'arresto del nastro per selezionare le scene utilizzando il menu a schermo.
Per duplicare semplicemente l'intero contenuto di un nastro di formato DV (duplicazione One-Touch), vedere a pagina 103.

◆Creazione di titoli e capitoli

Il contenuto duplicato del disco viene trasformato in un unico titolo, suddiviso in capitoli a intervalli di 5 o 15 minuti, secondo l'impostazione "Capitolo autom. DVD" nella schermata di impostazione "Caratteristiche" (pagina 114).



1 Premere DVD per utilizzare il registratore DVD.

2 Premere ≜ (apertura/chiusura), quindi posizionare un disco registrabile sull'apposito vassoio.



3 Premere ≜ per chiudere il vassoio del disco.

Attendere fino a quando l'indicazione "LOAD" non scompare dal display del pannello frontale.
I dischi inutilizzati vengono formattati automaticamente. Per conoscere il formato di registrazione di DVD-RW/DVD-R (modo VR o modo video), vedere "Formattazione di un nuovo disco" a pagina 51.

4 Inserire il nastro sorgente in formato DV nella videocamera digitale.

Per consentire la registrazione o la modifica con il registratore, la videocamera digitale deve essere impostata in modo di riproduzione video.

5 Premere più volte INPUT per selezionare "DV".

6 Premere più volte REC MODE per selezionare il modo di registrazione.

Per dettagli sul modo di registrazione, vedere a pagina 50.

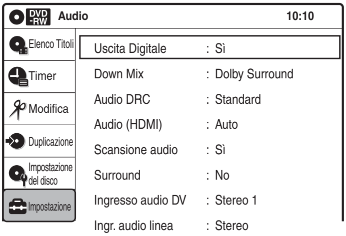
7 Premere SYSTEM MENU mentre il registratore si trova nel modo di arresto.

Appare il menu Sistema.

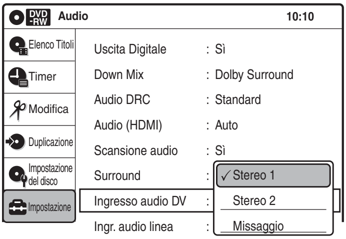
8 Selezionare "Impostazione", quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata "Impostazione".

9 Selezionare "Audio", quindi premere ENTER.



10 Selezionare "Ingresso audio DV", quindi premere ENTER.

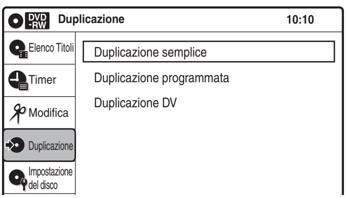


"Stereo 1": registra soltanto l'audio originale. Questa impostazione può essere utilizzata in genere nella duplicazione di un nastro di formato DV.
"Stereo 2": registra soltanto segnali audio aggiuntivi.
"Missaggio": registra i segnali audio sia originali che aggiuntivi.
Selezionare "Stereo 2" o "Missaggio" soltanto se è stato aggiunto un secondo canale audio durante la registrazione con la videocamera digitale.
Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 113.

11 Selezionare un'opzione, quindi premere ENTER.

12 Premere due volte ↩ RETURN.

13 Selezionare "Duplicazione", quindi premere ENTER.

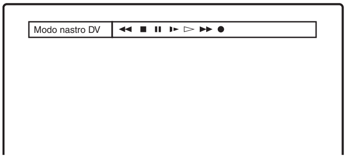


14 Selezionare "Duplicazione DV", quindi premere ENTER.



15 Selezionare "Duplicazione semplice DV", quindi premere ENTER.

Viene visualizzato il seguente display.



Se al posto di "Modo nastro DV" è visualizzato "DV" o "Modo fotocam.DV", controllare che la videocamera digitale sia collegata correttamente e che sia accesa, e che il modo sia impostato sulla duplicazione.

16 Individuare il punto di avvio della duplicazione sul nastro e arrestare o interrompere momentaneamente la riproduzione.

Premere ←/→ per selezionare ◀◀, ■, ❚❚, ❚▶, ▷ o ▶▶ sullo schermo del televisore, premere ENTER per trovare il punto desiderato, quindi interrompere o mettere in pausa la riproduzione premendo ■ o ❚❚.

17 Premere → per selezionare ● sullo schermo del televisore, quindi premere ENTER.

La duplicazione viene avviata.

Per arrestare la registrazione

Selezionare ■ sullo schermo del televisore, quindi premere ENTER.
Potrebbero essere necessari alcuni secondi affinché la registrazione venga arrestata.

Per chiudere la schermata della duplicazione DV

Premere INPUT.

Suggerimento
Se sullo schermo del televisore è visualizzato “Modo fotocam.DV”, è possibile utilizzare ● sullo schermo del televisore per registrare direttamente l’immagine della videocamera sul registratore.

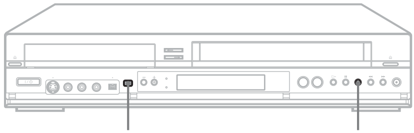
Note

- Per riprodurre il disco con un altro apparecchio DVD, finalizzare il disco (pagina 97).
- Non è possibile collegare più di un apparecchio video digitale al registratore.
- Non è possibile registrare la data, l’ora o il contenuto di un nastro di formato DV sul disco.
- Se si registra da un nastro in formato DV con una colonna sonora registrata con frequenza di campionamento multipla (48 kHz, 44,1 kHz o 32 kHz), non verrà riprodotto alcun suono oppure il suono sarà innaturale al momento della riproduzione del punto di cambio della frequenza di campionamento sul disco.
- L’immagine registrata può risultare momentaneamente disturbata se le dimensioni dell’immagine sorgente cambiano o se il nastro non contiene alcuna registrazione.
- Possono verificarsi disturbi quando si commuta il modo di campionamento audio (48 kHz/16 bit → 32 kHz/ 12 bit).

Duplicazione di un intero nastro di formato DV su un DVD (duplicazione One-Touch)

+RW -RWVR -RWVideo +R -RVR -RVideo

È possibile registrare l’intero contenuto di un nastro di formato DV su un disco con la semplice pressione del tasto ONE-TOUCH DUBBING. Nell’intera procedura la videocamera digitale viene azionata dal registratore, il quale completa la registrazione.



1 Seguire i punti 1-11 di “Duplicazione da un nastro di formato DV a un DVD” (pagina 101), quindi premere SYSTEM MENU per spegnere il display.

2 Premere ONE-TOUCH DUBBING sul registratore.

Il registratore riavvolge automaticamente il nastro nella videocamera digitale e avvia la registrazione del suo contenuto dall’inizio. Al termine della registrazione, la duplicazione One-Touch viene terminata automaticamente.

Per arrestare la registrazione

Premere ■ (arresto).
Potrebbero essere necessari alcuni secondi affinché la registrazione venga arrestata.

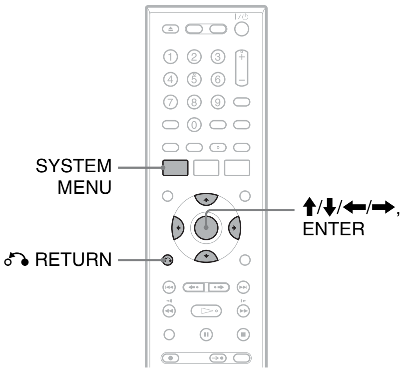
Suggerimento
È inoltre possibile eseguire la duplicazione One-Touch utilizzando il menu Sistema. Selezionare “Duplicazione”, quindi selezionare “Duplicazione One Touch DV”. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo del televisore.

Utilizzo delle schermate di impostazione

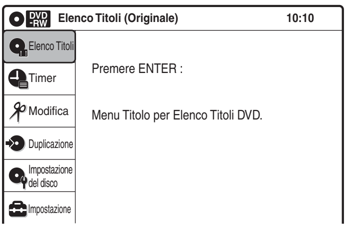
Mediante le schermate di impostazione, è possibile regolare numerose voci, quali immagine e audio, nonché selezionare la lingua dei sottotitoli.
Le schermate di impostazione vengono utilizzate secondo le modalità descritte di seguito.

Nota

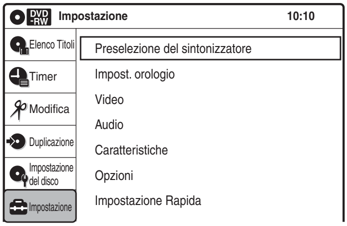
Le impostazioni di riproduzione memorizzate nel disco hanno la priorità rispetto alle impostazioni delle schermate di impostazione e potrebbe non essere possibile utilizzare tutte le funzioni descritte in precedenza.



1 Premere SYSTEM MENU mentre il registratore si trova nel modo di arresto.

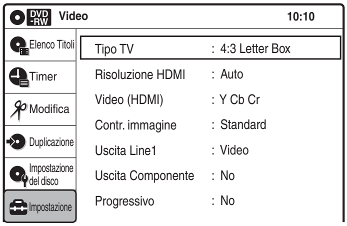


2 Selezionare "Impostazione", quindi premere ENTER.



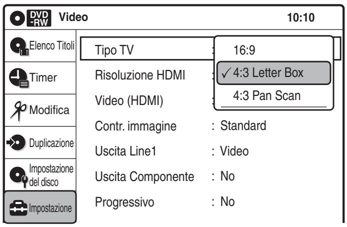
3 Selezionare "Preselezione del sintonizzatore", "Impost. orologio", "Video", "Audio", "Caratteristiche", "Opzioni" o "Impostazione Rapida", quindi premere ENTER.

Viene visualizzata la schermata di impostazione selezionata.
Esempio: schermata di impostazione "Video"

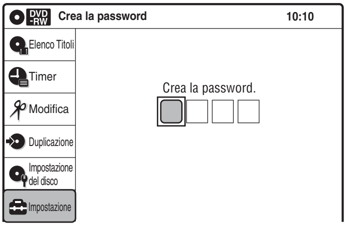


4 Selezionare la voce da impostare, quindi premere ENTER.

Vengono visualizzate le opzioni disponibili per la voce selezionata.
Esempio: "Tipo TV"

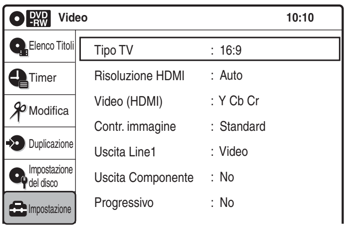


Per alcune voci viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede ulteriori impostazioni.
Esempio: se si seleziona "Protezione" nella schermata di impostazione "Opzioni".



5 Selezionare un'opzione, quindi premere ENTER.

L'opzione correntemente selezionata viene visualizzata accanto alla voce di impostazione.
Esempio: se si imposta "16:9".



Per tornare al display precedente

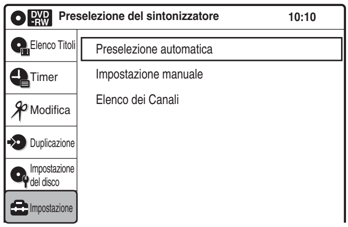
Premere ↶ RETURN.

Per disattivare la schermata

Premere SYSTEM MENU.

Impostazione della ricezione dell'antenna (Preselezione del sintonizzatore)

La schermata di impostazione "Preselezione del sintonizzatore" consente di eseguire le impostazioni del sintonizzatore per il registratore.
Selezionare "Preselezione del sintonizzatore" nella schermata "Impostazione".



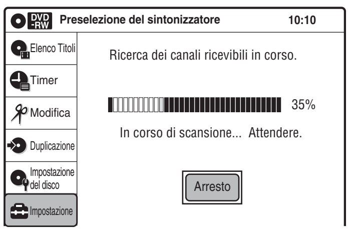
Nota

Non è possibile preselezionare i canali per un decodificatore collegato.

Preselezione automatica

Preseleziona automaticamente i canali che è possibile ricevere.
Tutti i canali che è possibile ricevere vengono preselezionati in sequenza numerica.

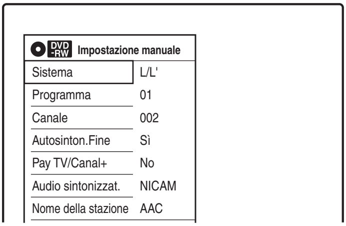
1. Selezionare "Preselezione automatica", quindi premere ENTER.
2. Selezionare il paese, quindi premere ENTER.



Impostazione manuale

Preseleziona o disattiva manualmente i canali.
Se non è possibile impostare i canali utilizzando la funzione “Preselezione automatica” o “Impostazione Rapida”, è possibile impostarli manualmente.

1 Selezionare “Impostazione manuale”, quindi premere ENTER.
Viene visualizzata la schermata per l’impostazione manuale.
Esempio

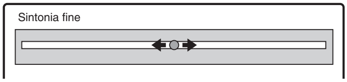


2 Selezionare un’opzione, quindi premere ENTER.

“Sistema”: seleziona un sistema TV disponibile (solo modelli francesi).
“Programma”: premere più volte ↑/↓ per selezionare la posizione di programma (da 1 a 99) per il canale, quindi premere ENTER.
“Canale”: premere più volte ↑/↓ per selezionare il numero del canale che si desidera reimpostare, quindi premere ENTER.
“Autosinton.Fine”: esegue la funzione Autosinton.Fine per ottenere un’immagine più chiara dal canale. Se l’immagine non è chiara, selezionare “No” e premere ENTER. Vedere “Per regolare manualmente le immagini” (pagina 106).
“Pay TV/Canal+”: per guardare o registrare canali PAY-TV/Canal Plus, selezionare “Sì” e premere ENTER.
“Audio sintonizzat.”: imposta i canali per la trasmissione NICAM. Solitamente, selezionare “NICAM”. Se l’audio della trasmissione NICAM non è chiaro, selezionare “Standard” e premere ENTER.
“Nome della stazione”: modifica il nome di una stazione. Vedere “Per rinominare la stazione” (pagina 106).

◆Per regolare manualmente le immagini

Selezionare “No” per “Autosinton.Fine” nella schermata per l’impostazione manuale. Quando viene visualizzata la barra per la sintonia fine, premere ←/→ per migliorare la qualità dell’immagine, quindi premere ENTER.



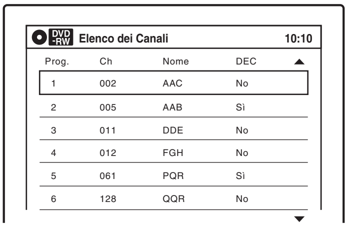
◆Per rinominare la stazione

È possibile impostare un massimo di quattro caratteri per il nome della stazione. Selezionare “Nome della stazione” nella schermata per l’impostazione manuale.
Premere ↑/↓ per selezionare un carattere.
Ad ogni pressione di ↑, il carattere cambia come segue: A → B... → Z → 0 → 1... → 9 → - → A
Premere → per impostare il carattere successivo.
Per correggere un carattere, premere ← e reimpostarlo. Dopo avere impostato tutti i caratteri, premere ENTER.

Elenco dei Canali

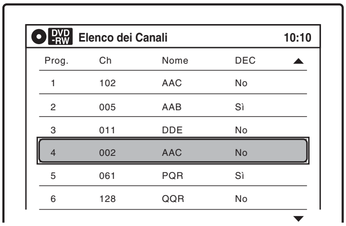
È possibile modificare o disattivare le posizioni dei programmi dopo l’impostazione dei canali. Alla pressione di PROG +/–, le posizioni di programma disattivate vengono ignorate.

1 Selezionare “Elenco dei Canali”, quindi premere ENTER.
Viene visualizzato l’elenco di tutti i canali preselezionati.



2 Premere ↑/↓ per selezionare la riga contenente la posizione del programma che si desidera modificare o disattivare.
Per modificare, premere ENTER e passare al punto 3.
Per disattivare, premere CLEAR e passare al punto 5.
Se vi sono oltre sei posizioni di programma, premere più volte ↑/↓ per visualizzare la pagina successiva.

3 Premere ↑/↓ finché la riga del canale selezionato non si sposta in corrispondenza della posizione di programma desiderata.



4 Premere ENTER.
Il canale selezionato viene inserito in corrispondenza della nuova posizione di programma.

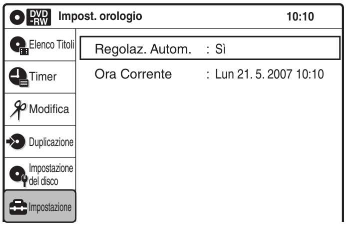
5 Per modificare o disattivare la posizione di programma di un'altra stazione, ripetere la procedura descritta dal punto 2.

Nota

Assicurarsi di selezionare correttamente la posizione di programma che si desidera disattivare. Se la posizione di un programma viene disattivata per errore, occorre ripristinare il canale manualmente.

Impostazione dell'orologio (Impost. orologio)

La schermata di impostazione "Impost. orologio" consente di eseguire le impostazioni dell'orologio per il registratore.
Selezionare "Impost. orologio" nella schermata "Impostazione".



Regolaz. Autom.

Consente di attivare la funzione di regolazione automatica dell'orologio se un canale nell'area di trasmissione in cui ci si trova trasmette un segnale orario.
La funzione di impostazione automatica dell'orologio è sempre attivata quando il registratore è spento.

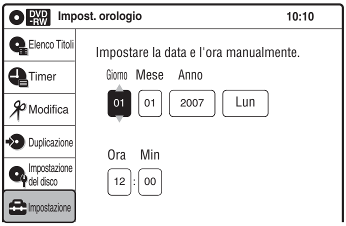
Nota

Non è possibile utilizzare la funzione di impostazione automatica dell'ora durante la registrazione.

Ora Corrente

Se la funzione di impostazione automatica dell'orologio non regola correttamente l'ora locale, impostare manualmente l'orologio.

1 Selezionare “Ora Corrente”, quindi premere ENTER.



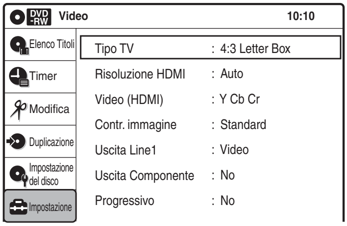
2 Premere ↑/↓ per selezionare il giorno, quindi premere →.
Selezionare il mese, l’anno, l’ora e i minuti con questa sequenza. Premere ←/→ per selezionare la voce da impostare, quindi premere ↑/↓ per impostare la voce. Il giorno della settimana viene impostato automaticamente.

3 Premere ENTER per avviare l’orologio.

Impostazioni video (Video)

La schermata di impostazione “Video” consente di regolare le opzioni relative all’immagine, ad esempio, dimensioni e colore.
Selezionare le impostazioni in base al tipo di televisore o sintonizzatore collegato al registratore.

Selezionare “Video” nella schermata “Impostazione”.
Le impostazioni predefinite sono sottolineate.

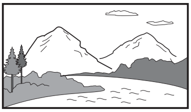


Tipo TV

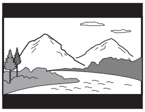
Selezionare la dimensione delle immagini in riproduzione secondo il tipo di televisore collegato (televisore wide-screen o con modalità wide-screen, televisore tradizionale con schermo 4:3).

16:9	Selezionare questa opzione se si effettua il collegamento a un televisore a grande schermo o a un televisore dotato della funzione di modo 16:9.
4:3 Letter Box	Selezionare questa opzione se si effettua il collegamento a un televisore con schermo 4:3. Consente di visualizzare un’immagine ampia con delle fasce scure nelle parti superiore e inferiore dello schermo.
4:3 Pan Scan	Selezionare questa opzione se si effettua il collegamento a un televisore con schermo 4:3. Consente di visualizzare automaticamente un’immagine ampia sull’intero schermo eliminando le parti che non rientrano nelle dimensioni dello schermo.

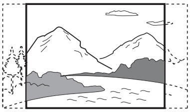
16:9



4:3 Letter Box



4:3 Pan Scan



Nota

A seconda del disco, è possibile che l'opzione "4:3 Letter Box" venga selezionata automaticamente al posto di "4:3 Pan Scan" o viceversa.

Risoluzione HDMI

Consente di selezionare il tipo di segnali video in uscita dalla presa HDMI OUT. Quando si seleziona "Auto" (predefinito), il registratore emette segnali video con la massima risoluzione accettabile per il televisore. Se l'immagine non è chiara, naturale o soddisfacente, provare un'altra opzione adatta al disco e al televisore, proiettore, ecc. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni in dotazione con il televisore, proiettore, ecc.
L'impostazione è efficace solo se si collega un televisore compatibile con HDMI alla presa HDMI OUT.

Auto	Normalmente, selezionare questa opzione.
1920×1080i	Consente di trasmettere segnali video 1920×1080i.
1280×720P	Consente di trasmettere segnali video 1280×720p.
720× 480/576P	Consente di trasmettere segnali video 720×480/576p.

Video (HDMI)

Consente di selezionare il tipo di uscita dalla presa HDMI OUT.
L'impostazione è efficace solo se si collega un televisore compatibile con HDMI alla presa HDMI OUT.

Y Cb Cr	Questa impostazione può essere utilizzata in genere per il collegamento a un dispositivo HDMI.
RGB	Consente colori più vivaci e neri più intensi. Selezionare questa opzione se i colori sono spenti.

Contr. immagine

Consente di selezionare il controllo dell'immagine per i segnali video in uscita dalle prese LINE OUT (pagina 14).
È possibile regolare il segnale video DVD o VIDEO CD (con funzione PBC disattivata) dal registratore per ottenere la qualità dell'immagine desiderata. Selezionare l'impostazione migliore per il programma in fase di visione.

Dinamico 1	Produce un'immagine dinamica aumentando il contrasto e il colore dell'immagine.
Dinamico 2	Produce un'immagine più dinamica rispetto all'opzione "Dinamico 1" aumentando il contrasto e il colore dell'immagine.
Standard	Visualizza un'immagine standard (funzione disattivata).
Cinema 1	I bianchi diventano più luminosi e i neri diventano più profondi, mentre il contrasto cromatico viene aumentato.
Cinema 2	Migliora i dettagli nelle aree scure aumentando il livello del nero.
Personale	Consente di regolare "Contrasto", "Luminosità", "Colore" e "Tinta" utilizzando ↑/↓/←/→.

Suggerimento

Quando si guarda un film, si consiglia di impostare "Cinema 1" o "Cinema 2".

→continua

Uscita Line 1

Consente di selezionare un metodo di emissione dei segnali video per la presa ⇨ LINE 1-TV.

Video	Consente di trasmettere i segnali video.
RGB	Consente di trasmettere i segnali RGB.

Note

- Non è possibile selezionare "RGB" se "Uscita Componente" qui sotto è impostato su "Sì".
- Quando il televisore viene collegato mediante un cavo HDMI, l'opzione "Uscita Line 1" è impostata su "Video". In questo caso, non è possibile selezionare "RGB".

Uscita Componente

Consente di impostare se si desidera o meno trasmettere i segnali video dalle prese COMPONENT VIDEO OUT.

Sì	Consente di trasmettere i segnali video componenti. Selezionare questa opzione per riprodurre segnali progressivi.
No	Consente di non trasmettere alcun segnale.

Note

- Quando "Uscita Line 1" è impostato su "RGB", non è possibile impostare "Uscita Componente" su "Sì".
- Se il registratore viene collegato ad un monitor o a un proiettore tramite le sole prese COMPONENT VIDEO OUT, non selezionare "No" perché non verrà visualizzata alcuna immagine.
- Quando "Progressivo" è impostato su "Sì", non è possibile impostare "Uscita Componente" su "No".
- Quando il televisore viene collegato mediante un cavo HDMI, l'opzione "Uscita Componente" è impostata su "Sì".

Progressivo

Se il televisore riconosce i segnali di formato 525p/625p progressivo, si ottengono una riproduzione accurata del colore e un'immagine di alta qualità.
Collegare il televisore alle prese COMPONENT VIDEO OUT (pagina 17) e impostare "Uscita Componente" su "Sì".

Sì	Consente di impostare il registratore per l'emissione di segnali progressivi.
No	Consente l'emissione di segnali video in formato interlacciato.

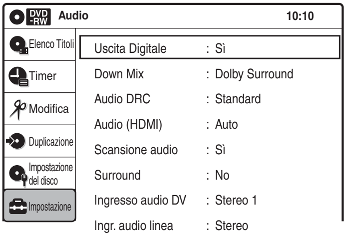
Note

- Quando "Uscita Componente" è impostato su "No", non è possibile impostare "Progressivo" su "Sì".
- Se si selezionano i segnali progressivi quando si collega il registratore a un televisore che non supporta il segnale in formato progressivo, la qualità dell'immagine risulterà peggiorata. In questo caso, impostare "Progressivo" su "No". In alternativa, premere DVD nella modalità di arresto per utilizzare il registratore di DVD, quindi tenere premuto ❚❚ sul registratore per almeno cinque secondi.
- Quando si collega il televisore con un cavo HDMI, l'impostazione "Progressivo" viene configurata su "Sì".

Impostazioni audio (Audio)

La schermata di impostazione “Audio” consente di regolare l’audio in base alle condizioni della riproduzione e dei collegamenti.

Selezionare “Audio” nella schermata “Impostazione”.
Le impostazioni predefinite sono sottolineate.



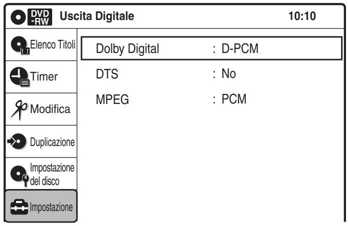
Uscita Digitale

Consente di selezionare se i segnali audio devono essere trasmessi dalle prese DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL o COAXIAL)/HDMI OUT.

Sì	Normalmente, selezionare questa opzione. Premere ENTER, quindi selezionare “Dolby Digital”, “DTS” o “MPEG” per eseguire ulteriori impostazioni (vedere qui sotto).
No	L’influenza del circuito digitale sul circuito analogico è minima.

Le voci di impostazione riportate di seguito consentono di impostare il metodo di emissione dei segnali audio quando si collegano apparecchi, ad esempio un amplificatore (ricevitore), dotati di presa di ingresso digitale.

Per ulteriori informazioni, vedere “Fase 4: Collegamento dell’amplificatore AV (ricevitore)” a pagina 18.



Nota

Collegando apparecchi che non accettano il segnale audio selezionato, è possibile che dai diffusori non venga emesso alcun suono o che venga emesso un forte rumore fastidioso per l’udito e dannoso per i diffusori.

◆Dolby Digital (solo DVD)

Consente di selezionare il tipo di segnale Dolby Digital.

D-PCM	Selezionare questa posizione quando il registratore è collegato a un apparecchio audio privo di decodificatore incorporato Dolby Digital. È possibile impostare o meno la conformità dei segnali a Dolby Surround regolando l’opzione “Down Mix” nella schermata di impostazione “Audio” (pagina 112).
Dolby Digital	Selezionare questa posizione quando il registratore è collegato a un apparecchio audio dotato di decodificatore incorporato Dolby Digital.

Nota

Se la presa HDMI OUT è collegata a un apparecchio non compatibile con i segnali Dolby Digital, vengono emessi automaticamente segnali D-PCM, anche se è selezionato “Dolby Digital”.

◆DTS (solo DVD VIDEO)

Per impostare o meno la trasmissione dei segnali DTS.

Sì	Selezionare questa opzione quando il registratore è collegato a un apparecchio audio dotato di decodificatore DTS incorporato.
No	Selezionare questa opzione quando il registratore è collegato a un apparecchio audio privo di decodificatore DTS incorporato.

Nota

Se la presa HDMI OUT è collegata a un apparecchio non compatibile con i segnali DTS, non vengono emessi segnali, indipendentemente dall'impostazione "DTS".

◆MPEG (solo DVD VIDEO)

Per selezionare il tipo di segnale MPEG audio.

PCM	Selezionare questa opzione quando il registratore è collegato a un apparecchio audio privo di decodificatore incorporato MPEG. Se si riproducono tracce audio MPEG, il registratore emette segnali stereo.
MPEG	Selezionare questa opzione quando il registratore è collegato a un apparecchio audio dotato di decodificatore incorporato MPEG.

Nota

Se la presa HDMI OUT è collegata a un apparecchio non compatibile con i segnali audio MPEG, vengono emessi automaticamente segnali PCM, anche se è selezionato "MPEG".

Down Mix (solo DVD)

Consente di impostare il metodo di smistamento su due canali durante la riproduzione di un DVD su cui sono registrati elementi (canali) del segnale posteriore o in formato Dolby Digital. Per ulteriori informazioni sui componenti del segnale posteriore, vedere "Ⓐ Collegamento alle prese audio L/R" a pagina 19. La funzione influisce sull'uscita dalle seguenti prese:

– Prese LINE 2 OUT (AUDIO L/R), AUDIO OUT L/R
– Presa LINE 1-TV
– Presa DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL o COAXIAL)/HDMI OUT solo quando l'opzione "Dolby Digital" è impostata su "D-PCM".

Dolby Surround	Normalmente, selezionare questa posizione. I segnali audio a più canali vengono trasmessi su due canali per ottenere l'effetto audio surround.
Normale	I segnali audio a più canali vengono smistati su due canali per consentire di ottenere l'audio stereo.

Per ottenere l'effetto surround di Dolby Digital, disattivare le impostazioni surround di questo registratore (pagina 113).

Audio DRC (controllo della gamma dinamica) (solo DVD)

Rende chiaro il suono quando il volume viene abbassato durante la riproduzione di un DVD conforme a "Audio DRC". La funzione influisce sull'uscita dalle seguenti prese:

– Prese LINE 2 OUT (AUDIO L/R), AUDIO OUT L/R
– Presa LINE 1-TV
– Presa DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL o COAXIAL)/HDMI OUT solo quando l'opzione "Dolby Digital" è impostata su "D-PCM".

Standard	Normalmente, selezionare questa opzione.
TV	Aumenta la chiarezza dei suoni a basso volume anche in caso di abbassamento del volume.
Gamma Ampia	Produce la sensazione di assistere a uno spettacolo dal vivo.

Audio (HDMI) (solo DVD VIDEO)

Consente di selezionare il metodo di uscita dalla presa HDMI OUT.

Auto	Normalmente, selezionare questa opzione. Emette segnali audio in base all'impostazione "Dolby Digital" (pagina 111).
PCM	Converte il Dolby Digital in PCM.

Scansione audio (solo DVD)

Sì	Emette segnali audio durante la riproduzione rapida in avanti FF1 di un disco DVD con tracce sonore Dolby Digital. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 40.
No	Disattiva la funzione. Non viene emesso alcun audio durante la riproduzione rapida in avanti FF1.

Nota

Durante la scansione audio, l'emissione del sonoro viene interrotta.

Surround

Consente di attivare la funzione surround per creare diffusori posteriori virtuali da un televisore stereo o due diffusori anteriori separati (pagina 19).

No	Nessun effetto surround
Surround1	Crea un set di diffusori surround virtuali
Surround2	Crea due set di diffusori surround virtuali
Surround3	Crea tre set di diffusori surround virtuali

Note

- Se il segnale di riproduzione non contiene un segnale per i diffusori surround, è difficile percepire gli effetti surround.
- Se si seleziona uno dei modi surround, disattivare le impostazioni surround del televisore o dell'amplificatore (ricevitore) collegato.

Ingresso audio DV

Stereo 1	Registra solo l'audio originale. Questa impostazione può essere utilizzata in genere nella duplicazione di un nastro di formato DV.
Stereo 2	Registra soltanto segnali audio aggiuntivi.
Missaggio	Registra i segnali audio sia originali che aggiuntivi.

Nota

Selezionare "Stereo 2" o "Missaggio" soltanto se è stato aggiunto un secondo canale audio durante la registrazione con la videocamera digitale.

Ingr. audio linea

Quando si esegue la registrazione dall'apparecchio collegato alle prese di ingresso LINE su un disco DVD nell'apparecchio, selezionare line input audio.
Per ulteriori informazioni sulla registrazione bilingue, vedere a pagina 51.

Stereo	Registra solo l'audio stereofonico.
Bilingue	Registra le due diverse tracce sonore su DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR). Durante la riproduzione di un disco, è possibile selezionare indifferentemente una delle due tracce sonore.

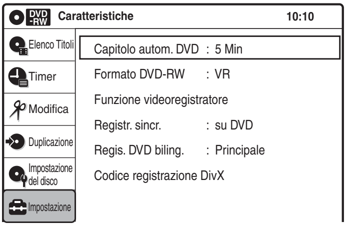
Suggerimento

Durante la registrazione su un disco diverso da DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR), selezionare la traccia audio con l'apparecchio collegato prima della registrazione.

Impostazioni della registrazione e del videoregistratore (Caratteristiche)

La schermata di impostazione "Caratteristiche" consente di eseguire diverse impostazioni di registrazione e riproduzione.

Selezionare "Caratteristiche" nella schermata "Impostazione".
Le impostazioni predefinite sono sottolineate.



Capitolo autom. DVD

Consente di dividere automaticamente una registrazione (titolo) in capitoli inserendo contrassegni di capitolo a intervalli specifici. Tali contrassegni vengono inseriti mentre è in corso la registrazione.

No	Non viene inserito alcun contrassegno di capitolo.
5 Min	Consente di inserire i contrassegni di capitolo a intervalli di circa 5 minuti.
15 Min	Consente di inserire i contrassegni di capitolo a intervalli di circa 15 minuti.

Nota

Gli intervalli effettivi potrebbero essere diversi a seconda delle dimensioni della registrazione. L'impostazione selezionata deve essere considerata come un intervallo approssimativo tra capitoli.

Formato DVD-RW (solo DVD-RW)

Seleziona il formato per un DVD-RW inutilizzato al primo inserimento.

VR	Consente di formattare automaticamente il disco nel modo VR.
Video	Consente di formattare automaticamente il disco nel modo video.

Funzione videoregistratore

Premere ENTER e selezionare "Durata del nastro", "Riproduz. autom.", "Ripetiz. autom." o "Sistema colore".

◆Durata del nastro

E180	Per nastri con durata pari o inferiore a E180.
E240	Per nastri con durata pari a E240.
E260	Per nastri con durata pari a E260.
E300	Per nastri con durata pari o superiore a E300.

◆Riproduz. autom.

Sì	La riproduzione viene avviata automaticamente se si inserisce un nastro senza la linguetta di protezione.
No	Disattiva la funzione. È necessario premere ▷ (riproduzione) per avviare la riproduzione, anche se si inserisce un nastro senza la linguetta di protezione.

◆Ripetiz. autom.

Sì	Riproduce più volte un nastro. Il videoregistratore riavvolge il nastro all'inizio e riprende automaticamente la riproduzione.
No	Disattiva la funzione.

◆Sistema colore

Auto	Seleziona automaticamente il sistema di colore. Normalmente, selezionare questa opzione. Se durante la riproduzione vengono visualizzate delle strisce, selezionare il sistema con cui è stato registrato il nastro (sotto).
PAL	Per un nastro registrato nel sistema di colore PAL.
SECAM	Per un nastro registrato nel sistema di colore SECAM (solo modelli francesi).
MESECAM	Per un nastro registrato nel sistema di colore MESECAM (solo modelli francesi).
B/W	Per un nastro registrato in bianco e nero.
NT4,43	Durante la riproduzione di un nastro registrato in NTSC su un televisore multisistema.
NTPB	Durante la riproduzione di un nastro registrato in NTSC su un televisore PAL.

Registr. sincr.

su DVD	Imposta il registratore in modo che registri automaticamente i programmi provenienti dall'apparecchio collegato dotato di una funzione timer (ad esempio, un sintonizzatore satellitare) su un disco DVD.
su VIDEO	Imposta il registratore in modo che registri automaticamente i programmi provenienti dall'apparecchio collegato dotato di una funzione timer (ad esempio, un sintonizzatore satellitare) su un nastro VHS.

Regis. DVD biling. (per tutti i dischi registrabili ad eccezione di DVD-RW/DVD-R in modo VR)

Consente di selezionare l'audio da registrare sul disco. Non è necessario eseguire questa impostazione durante la registrazione su DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR) che registrano entrambi i tipi di audio, principale e secondario.

Principale	Consente di registrare l'audio principale dei programmi bilingue.
Secondario	Consente di registrare l'audio secondario dei programmi bilingue.

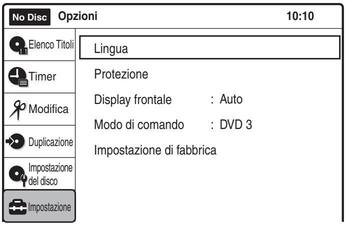
Codice registrazione DivX

Visualizza il codice di registrazione DivX per l'apparecchio.
Per ulteriori informazioni, vedere http://www.divx.com/vod su Internet.

Impostazioni della lingua e della protezione/ impostazioni predefinite (Opzioni)

Nella schermata di impostazione “Opzioni” è possibile eseguire altre impostazioni.

Selezionare “Opzioni” nella schermata “Impostazione”.
Le impostazioni predefinite sono sottolineate.



Lingua

◆OSD (informazioni a schermo)

Consente di selezionare la lingua delle indicazioni a schermo.

◆Menu Disco (solo DVD VIDEO)

Consente di selezionare la lingua del menu DVD.

◆Audio (solo DVD VIDEO)

Consente di selezionare la lingua della traccia sonora.
Selezionando “Originale”, viene selezionata la lingua a cui è assegnata la priorità nel disco.

◆Sottotitolo (solo DVD VIDEO)

Consente di selezionare la lingua dei sottotitoli registrati sul disco.
Selezionando “Auto”, la lingua dei sottotitoli cambia in base alla lingua selezionata per la traccia sonora. Vedere a pagina 136 per la spiegazione delle abbreviazioni delle lingue.

Suggerimento

Se si seleziona “Altri” per “Menu Disco”, “Audio” o “Sottotitolo”, è possibile selezionare una tra 18 lingue aggiuntive. Premere ↑/↓ per selezionare la lingua desiderata e premere ENTER.

Nota

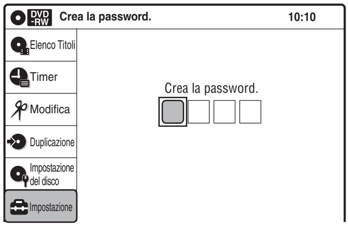
Se in “Menu Disco”, “Sottotitolo” o “Audio” viene selezionata una lingua non registrata sul DVD VIDEO, verrà selezionata automaticamente una delle lingue registrate.

Protezione (solo DVD VIDEO)

È possibile limitare la riproduzione di alcuni DVD VIDEO in base a parametri prestabiliti, ad esempio, l’età degli utenti. Alcune scene potrebbero essere bloccate o sostituite da scene diverse.

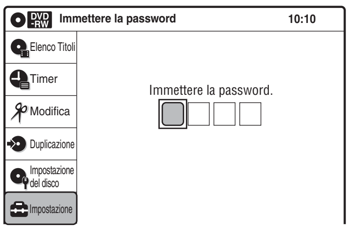
1 Selezionare “Protezione”, quindi premere ENTER.

- Se non è stata immessa una password, viene visualizzata la schermata per la registrazione della nuova password.
  Immettere una password a quattro cifre mediante i tasti numerici.

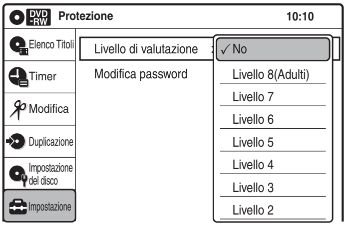


  Viene visualizzata la schermata di conferma della password.
  Immettere nuovamente la password.

- Se è stata già registrata una password, viene visualizzata la schermata per l’immissione della password.
  Immettere una password a quattro cifre mediante i tasti numerici.



2 Selezionare “Livello di valutazione” e premere ENTER.
Vengono visualizzate le voci di selezione relative a “Livello di valutazione”.



Più basso è il valore, più estesa è la limitazione.

3 Selezionare il livello e premere ENTER.
L'impostazione della protezione è completata.

- Per annullare l'impostazione della protezione per il disco, impostare "Livello di valutazione" su "No" al punto 3.
- Per modificare la password, selezionare "Modifica password" al punto 2, quindi premere ENTER. Quando viene visualizzata la schermata per la registrazione di una password, immettere una nuova password a quattro cifre utilizzando i tasti numerici.

Suggerimento

Se si immette un numero errato, premere ⇐ o CLEAR e ripetere l'immissione.

Note

- Se si dimentica la password, selezionare "Impostazione di fabbrica" nella schermata di impostazione "Opzioni".
- Non è possibile limitare con il presente registratore la riproduzione di dischi privi della funzione di protezione.
- A seconda del disco, è possibile che venga richiesto di modificare il livello della protezione durante la riproduzione. In questo caso, immettere la password, quindi modificare il livello.

Display frontale

Consente di regolare l'illuminazione del display del pannello frontale.

Auto	Consente di diminuire la luminosità quando l'apparecchio è spento.
Luminosità	Non riduce l'illuminazione quando l'apparecchio è spento.
Lumin. display	Riduce la luminosità indipendentemente dal fatto che l'apparecchio sia acceso o spento.
No	Disattiva l'illuminazione quando l'apparecchio è spento. Mantiene l'illuminazione quando l'apparecchio è acceso.

Nota

Se si desidera vedere programmi PAY-TV/Canal Plus con il registratore spento (pagina 30), non impostare "Display frontale" su "No" nell'impostazione "Opzioni".

Modo di comando

Consente di modificare il modo di comando del registratore nel caso in cui a un altro apparecchio DVD sia stato assegnato lo stesso modo di comando. Assicurarsi che l'impostazione della modalità di comando sul telecomando in dotazione corrisponda a quella effettuata in questo punto. Per ulteriori informazioni, vedere "Se si dispone di un lettore DVD Sony o di più registratori DVD Sony" a pagina 22.

DVD 1 DVD 2	Selezionare l'impostazione che non contrasta con gli altri apparecchi DVD.
DVD 3	Indica il modo di comando predefinito del registratore.

Impostazione di fabbrica

Consente di tornare alle impostazioni predefinite. Tutte le impostazioni precedenti andranno perse.

1 Selezionare "Impostazione di fabbrica", quindi premere ENTER.

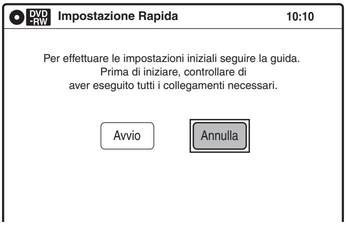
2 Selezionare "Avvio", quindi premere ENTER.
Le impostazioni vengono reimpostate sui valori predefiniti.

3 Non appena viene visualizzato "Fine", premere ENTER.
L'apparecchio si spegne e si riaccende automaticamente: il registratore viene riportato alle impostazioni di fabbrica.
Se viene visualizzata la schermata "Impostazione Rapida", seguire le istruzioni di Impostazione Rapida (pagina 23) a partire dal punto 4.

Impostazione Rapida (reimpostazione del registratore)

Per eseguire la procedura di Impostazione Rapida, procedere come segue.

1 **Selezionare "Impostazione Rapida" nella schermata "Impostazione".**



2 **Selezionare "Avvio", quindi premere ENTER.**

3 **Attenersi alle istruzioni di Impostazione Rapida (pagina 23) a partire dal punto 4.**

Guida alla risoluzione dei problemi

Se si verifica uno dei seguenti inconvenienti durante l'uso del registratore, utilizzare questa guida alla risoluzione dei problemi per trovare un rimedio prima di eventuali riparazioni. Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Alimentazione

L'alimentazione non viene attivata.

➡ Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente.

Immagine

Non viene riprodotta alcuna immagine.

➡ Inserire nuovamente tutti i cavi di collegamento in modo saldo.

➡ I cavi di collegamento sono danneggiati.

➡ Controllare il collegamento al televisore (pagina 13).

➡ Impostare il selettore di ingresso del televisore (ad esempio, "VIDEO") in modo che il segnale proveniente dal registratore venga visualizzato sullo schermo del televisore.

➡ Se il registratore viene collegato a un televisore tramite le sole prese COMPONENT VIDEO OUT, impostare "Uscita Componente" nella schermata di impostazione "Video" su "Sì" (pagina 110).

➡ Il presente registratore non riproduce i segnali NTSC.

L'immagine è disturbata.

➡ Controllare il collegamento al televisore (pagina 13) e impostare il selettore di ingresso sul televisore affinché il segnale proveniente dal registratore venga visualizzato sullo schermo del televisore.

➡ Se il segnale dell'immagine, trasmesso dal registratore, raggiunge il televisore passando per il videoregistratore o se è stato collegato un lettore TV/VIDEO combinato, il segnale di protezione da copia codificato in alcuni programmi DVD potrebbe influire negativamente sulla qualità dell'immagine. Se tale problema persiste anche collegando il registratore direttamente al televisore, collegare il registratore all'ingresso S VIDEO del televisore.

➡ Il registratore è stato impostato sul formato progressivo anche se il televisore non è in grado di riconoscere il segnale progressivo. In questo caso, impostare "Progressivo" su "No" nella schermata di impostazione "Video" (pagina 110), oppure premere DVD nella modalità di arresto per azionare il registratore DVD e tenere premuto ❚❚ sul registratore per almeno cinque secondi.

➡ Anche se il televisore è compatibile con i segnali del formato progressivo (525p/625p), l'immagine può risultare disturbata quando il registratore è impostato su questo formato. In questo caso, impostare "Progressivo" su "No" nella schermata di impostazione "Video" (pagina 110), oppure premere DVD nella modalità di arresto per azionare il registratore DVD e tenere premuto ❚❚ sul registratore per almeno cinque secondi.

➡ Viene riprodotto un disco registrato con un sistema di colore diverso da quello del televisore.

Non vengono visualizzate immagini o è presente un disturbo se il collegamento riguarda la presa DV IN.

➡ Provare le seguenti soluzioni: ①Spegnere e riaccendere il registratore. ②Spegnere e riaccendere l'apparecchio collegato. ③Scollegare e ricollegare il cavo i.LINK.

Non vengono visualizzate immagini o è presente un disturbo se il collegamento riguarda la presa HDMI OUT.

➡ Provare le seguenti soluzioni: ①Spegnere e riaccendere il registratore. ②Spegnere e riaccendere l'apparecchio collegato. ③Scollegare e ricollegare il cavo HDMI.

➡continua

➡ Se viene utilizzata la presa HDMI OUT per l'uscita video, la modifica dell'impostazione "Risoluzione HDMI" nella schermata di impostazione "Video" potrebbe consentire la risoluzione del problema (pagina 109). Collegare il televisore e il registratore con una presa video diversa da HDMI OUT, quindi commutare l'ingresso del televisore sull'ingresso video collegato in modo da vedere le immagini sullo schermo. Cambiare l'impostazione "Risoluzione HDMI" nella schermata di impostazione "Video", quindi commutare l'ingresso del televisore su HDMI. Se l'immagine non è ancora visibile, ripetere la procedura provando altre opzioni.

➡ Il registratore è collegato a un dispositivo di ingresso non compatibile con HDCP (pagina 16).

La ricezione del programma televisivo non riempie lo schermo.

➡ Impostare manualmente il canale nella schermata di impostazione "Preselezione del sintonizzatore" (pagina 105).

➡ Selezionare la sorgente corretta mediante il tasto INPUT o selezionare una posizione di un qualsiasi programma televisivo mediante i tasti PROG +/–.

Le immagini del programma televisivo sono disturbate.

➡ Orientare nuovamente l'antenna del televisore.

➡ Regolare l'immagine (consultare il manuale di istruzioni del televisore).

➡ Verificare che "Sistema" (sistema TV) sia impostato correttamente nella schermata di impostazione "Preselezione del sintonizzatore" (pagina 106) (solo modelli francesi).

➡ Allontanare il registratore dal televisore.

➡ Allontanare il televisore da eventuali cavi dell'antenna.

Non è possibile modificare le posizioni di programma del televisore.

➡ La posizione di programma non è abilitata (pagina 106).

➡ È stata avviata una registrazione con il timer che ha modificato la posizione di programma.

L'immagine proveniente dall'apparecchio collegato alla presa di ingresso del registratore non appare nello schermo.

➡ Se l'apparecchio è collegato alla presa LINE 1-TV, selezionare "LINE1" nel display del pannello frontale premendo INPUT.
Se l'apparecchio è collegato alle prese LINE 2 IN, selezionare "LINE2" nel display del pannello frontale premendo INPUT.
Se l'apparecchio è collegato alla presa LINE 3/DECODER, selezionare "LINE3" nel display del pannello frontale premendo INPUT.
Se l'apparecchio è collegato alla presa DV IN (in genere, è il caso del collegamento di una videocamera digitale), selezionare "DV" nel display del pannello frontale premendo INPUT.

L'immagine di riproduzione o il programma televisivo trasmessi dall'apparecchio collegato attraverso il registratore sono disturbati.

➡ Se l'immagine di riproduzione trasmessa dal lettore DVD, videoregistratore o sintonizzatore raggiunge il televisore passando per il registratore, il segnale di protezione da copia codificato in alcuni programmi potrebbe influenzare in modo negativo la qualità dell'immagine. Scollegare l'apparecchio di riproduzione in questione e collegarlo direttamente al televisore.

L'immagine non riempie lo schermo.

➡ Impostare "Tipo TV" nella schermata di impostazione "Video" per adattarlo al rapporto di formato del televisore (pagina 108).

L'immagine non riempie lo schermo sebbene sia stato impostato il rapporto di formato in "Tipo TV" nella schermata di impostazione "Video".

➡ Sul DVD il rapporto di formato è fisso.

Audio

Non viene riprodotto alcun suono.

➡ Eseguire nuovamente tutti i collegamenti in modo saldo.

➡ Il cavo di collegamento è danneggiato.

➡ L'impostazione dell'ingresso sorgente sull'amplificatore o la connessione all'amplificatore non è corretta.

➡ Il registratore è nel modo di riproduzione rapida in avanti o all'indietro, al rallentatore o in pausa.

➡ Se il segnale audio non passa attraverso la presa DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL o COAXIAL), verificare le impostazioni nella schermata "Audio" (pagina 111).

Non viene emesso audio dalla presa HDMI OUT.

➡ Provare le seguenti soluzioni: ①Spegnere e riaccendere il registratore. ②Spegnere e riaccendere l'apparecchio collegato. ③Scollegare e ricollegare il cavo HDMI.

➡ La presa HDMI OUT è collegata a un dispositivo DVI (le prese DVI non accettano segnali audio).

➡ L'apparecchio collegato alla presa HDMI OUT non è conforma al formato del segnale audio.

L'audio è disturbato.

➡ Durante la riproduzione di un CD con tracce sonore DTS, l'audio proveniente dalle prese LINE 2 OUT (AUDIO L/R), AUDIO OUT L/R o LINE 1-TV è disturbato (pagina 40).

Il volume audio è basso.

➡ Il volume audio di alcuni DVD è basso.
Per aumentarlo, impostare "Audio DRC" nella schermata di impostazione "Audio" su "Gamma Ampia" (pagina 112).

Non è possibile registrare o riprodurre una traccia audio alternativa.

➡ Quando si registra dall'apparecchio collegato, impostare "Ingr. audio linea" nella schermata di impostazione "Audio" su "Bilingue" (pagina 113).

➡ Non è possibile registrare tracce multilingue (principali e secondarie) su DVD+RW, DVD-RW (modo video), DVD+R o DVD-R (modo video).
Per registrare la lingua, selezionare "Principale" o "Secondario" per "Regis. DVD biling." nella schermata di impostazione "Caratteristiche" prima della registrazione (pagina 115).
Per registrare sia l'audio principale che l'audio secondario, registrare su un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR).

➡ Se è stato collegato un amplificatore AV alle prese DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL o COAXIAL) e si desidera cambiare la traccia audio per un DVD-RW (modo VR)/DVD-R (modo VR) durante la riproduzione, impostare "Uscita Digitale" – "Dolby Digital" nella schermata di impostazione "Audio" su "D-PCM" (pagina 111).

Riproduzione DVD

Il disco non viene riprodotto.

➡ Il disco è stato inserito al contrario. Inserire il disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.

➡ Il disco non è stato inserito in modo corretto.

➡ All'interno del registratore si è formata della condensa. Rimuovere il disco e lasciare il registratore acceso per circa mezz'ora fino all'evaporazione della condensa.

➡ Il presente registratore non è in grado di riprodurre dischi non finalizzati registrati su apparecchi diversi (pagina 97).

Il disco non avvia la riproduzione dall'inizio.

➡ La funzione di ripristino della riproduzione è attivata (pagina 40).

➡ Inserendo un disco, il relativo menu Titolo o DVD viene automaticamente visualizzato sullo schermo del televisore. Utilizzare il menu per avviare la riproduzione.

Il registratore avvia automaticamente la riproduzione del disco.

➡ Il DVD VIDEO è dotato della funzione di riproduzione automatica.

La riproduzione si arresta automaticamente.

➡ Se il disco contiene un segnale di pausa automatico, la riproduzione viene arrestata quando il registratore individua il segnale.

Non è possibile eseguire alcune operazioni, quali l'arresto, la ricerca, la riproduzione al rallentatore.

➡ A seconda del disco, potrebbe non essere possibile effettuare alcune delle operazioni descritte. Vedere le istruzioni per l'uso del disco.

➡ Mentre il registratore sta leggendo le informazioni relative al disco, non è possibile eseguire alcuna operazione di riproduzione.

➡continua

Non è possibile cambiare la lingua per la traccia sonora.

➡ Sul disco riprodotto non sono registrate tracce multilingue.
➡ Il DVD VIDEO non consente la modifica della lingua per la traccia sonora.
➡ Modificare la lingua mediante il menu del DVD VIDEO.

Non è possibile modificare né disattivare la lingua dei sottotitoli.

➡ Sul DVD VIDEO non sono registrati sottotitoli multilingue.
➡ Il DVD VIDEO non consente la modifica dei sottotitoli.
➡ Modificare il sottotitolo mediante il menu del DVD VIDEO.
➡ Non è possibile modificare i sottotitoli relativi ai titoli registrati con il presente registratore.

Non è possibile modificare gli angoli.

➡ Sul DVD VIDEO che viene riprodotto non sono registrati più angoli.
➡ Si sta tentando di modificare gli angoli nonostante “ ” non sia visualizzato nel display del pannello frontale (pagina 38).
➡ Il DVD VIDEO non consente la modifica degli angoli.
➡ Modificare l’angolo mediante il menu del DVD VIDEO.
➡ Non è possibile modificare gli angoli relativi ai titoli registrati con il presente registratore.

Non è possibile riprodurre la traccia audio MP3.

➡ Il DATA CD non è registrato nel formato MP3 conforme allo standard ISO9660 Level 1/ Level 2.
➡ La traccia audio MP3 non presenta l’estensione “.MP3”.
➡ I dati non sono formattati nel formato MP3 anche se presentano l’estensione “.MP3”.
➡ I dati non sono conformi al formato MPEG1 Audio Layer 3.
➡ Il registratore non è in grado di riprodurre tracce audio in formato MP3PRO.
➡ Durante la riproduzione di un disco contenente file JPEG o DivX, “Musica” non è selezionato (pagina 43).

Non è possibile riprodurre il file immagine JPEG.

➡ Il DATA CD non è registrato in un formato JPEG conforme allo standard ISO9660 Level 1/Level 2.
➡ Il file immagine JPEG non presenta l’estensione “.JPG” o “.JPEG”.
➡ I dati non sono formattati nel formato JPEG anche se presentano l’estensione “.JPG” o “JPEG”.
➡ La lunghezza o la larghezza delle immagini è superiore a 4.720 punti.
➡ Durante la riproduzione di un disco contenente brani MP3 o file DivX, “Foto” non è selezionato (pagina 44).

Non è possibile riprodurre il file video DivX.

➡ Il file non è stato creato nel formato DivX.
➡ Il file ha un’estensione diversa da “.AVI” o “.DIVX”.
➡ Il disco DATA CD/DATA DVD non è stato creato in un formato DivX conforme a ISO9660 Level 1/Level 2 o Joliet/UDF.
➡ Il file video DivX ha dimensioni superiori a 720 (larghezza) × 576 (altezza)/2 GB.
➡ Il file video DivX ha una durata superiore a dieci ore.
➡ I dati non sono formattati nel formato DivX, anche se il file ha estensione “.AVI” o “.DIVX”, oppure sono in un formato DivX non conforme al profilo DivX Certified.
➡ Durante la riproduzione di un disco contenente brani MP3 o file JPEG, “DivX” non è selezionato (pagina 47).

I nomi di titoli/brani/file non sono visualizzati correttamente.

➡ Per alcuni dischi, il registratore può visualizzare soltanto caratteri alfanumerici. Gli altri caratteri vengono visualizzati come asterischi.

Registrazione/Registrazione con il timer/Modifica DVD

Non è possibile modificare la posizione del programma a partire dal canale in fase di registrazione.

➡ Impostare la sorgente di ingresso del televisore su “TV”.

La registrazione non viene avviata immediatamente dopo la pressione di ● REC.

➡ Utilizzare il registratore soltanto quando l'indicazione "LOAD", "FORMAT" o "INF WRITE" è scomparsa dal display del pannello frontale.

Sebbene il timer sia correttamente impostato, la registrazione non è stata eseguita.

➡ Il registratore era già acceso nell'ora di inizio di una registrazione con timer. Impostare il registratore nel modo di attesa prima che inizi la registrazione con timer.
➡ Durante la registrazione si è verificata un'interruzione dell'alimentazione.
➡ Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete, quindi collegarlo di nuovo.
➡ Il programma contiene segnali di protezione che limitano le operazioni di copia.
➡ Il programma che inizia per primo assume la priorità e la registrazione del secondo programma viene avviata solo al termine del primo programma. Se i programmi iniziano allo stesso orario, il programma elencato per primo nel menu assume la priorità (pagina 55).
➡ Non è stato inserito alcun DVD nel registratore.
➡ Spazio sul disco insufficiente per la registrazione.

La registrazione non viene arrestata immediatamente dopo la pressione di ■ (arresto).

➡ Sono necessari alcuni secondi prima che la registrazione venga arrestata affinché il registratore immetta i dati del disco.

La registrazione con il timer non è stata completata o non è stata avviata dall'inizio.

➡ Durante la registrazione si è verificata un'interruzione dell'alimentazione.
➡ L'orologio interno del registratore si è fermato a causa di un'interruzione dell'energia elettrica. L'orologio viene impostato automaticamente da PDC/VPS (pagina 107), ma è visualizzato come "--:--", oppure non viene correttamente resettato, se il segnale PDC/VPS non viene ricevuto. Resettare l'orologio (pagina 107).
➡ Il programma che inizia per primo assume la priorità e la registrazione del secondo programma viene avviata solo al termine del primo programma. Se i programmi iniziano allo stesso orario, il programma elencato per primo nel menu assume la priorità (pagina 55).
➡ Spazio sul disco insufficiente per la registrazione.

L'indicatore ⌚ lampeggia dopo l'impostazione della registrazione con il timer.

➡ Inserire un disco su cui è possibile registrare (pagina 32).
➡ Inserire un disco con spazio libero sufficiente per la registrazione.
➡ Il disco possiede oltre 99 titoli: è impossibile eseguire ulteriori registrazioni.
➡ Il disco è protetto (pagina 74).

L'indicatore SYNCHRO REC lampeggia dopo l'impostazione della registrazione sincronizzata.

➡ Inserire un disco su cui è possibile registrare (pagina 32).
➡ Il disco possiede oltre 99 titoli: è impossibile eseguire ulteriori registrazioni.
➡ Il disco è protetto (pagina 74).

Il contenuto registrato in precedenza è stato cancellato.

➡ I dati registrati su un DVD mediante un PC verranno cancellati dal disco al momento dell'inserimento di quest'ultimo.

Riproduzione VCR

L'immagine della riproduzione non viene visualizzata sullo schermo del televisore.

➡ Assicurarsi che il televisore sia impostato sul canale del videoregistratore. Se si utilizza un monitor, impostarlo sull'ingresso video.

L'immagine non è chiara.

➡ Regolare il tracking utilizzando il tasto TRACKING +/–.
➡ Impostare "Sistema colore" nella schermata di impostazione "Caratteristiche" in modo che corrisponda al sistema di colore in cui è stato registrato il nastro (pagina 115).

➡continua

- ➡ Le testine video sono sporche (vedere a pagina 126). Pulire le testine video utilizzando un'apposita cassetta di pulizia Sony. Se le cassette di pulizia Sony non sono disponibili nell'area, richiedere al rivenditore Sony più vicino di pulire le testine (a un costo di servizio standard). Non utilizzare le cassette di pulizia contenenti liquido disponibili in commercio per evitare l'eventuale danneggiamento delle testine video.
- ➡ È possibile che sia necessario sostituire le testine video. Rivolgersi al rivenditore Sony locale per ulteriori informazioni.
- ➡ Il nastro è difettoso.

L'immagine scorre verticalmente durante la ricerca.

- ➡ Regolare il controllo di tenuta verticale sul televisore o monitor.

L'immagine è senza audio.

- ➡ Il nastro è difettoso.
- ➡ Controllare il collegamento del cavo audio.

Non è possibile inserire il nastro.

- ➡ Controllare che l'apposito alloggiamento non contenga già un nastro.

Registrazione VCR

Non è possibile modificare la posizione del programma a partire dal canale in fase di registrazione.

- ➡ Impostare la sorgente di ingresso del televisore su "TV".

Sullo schermo del televisore non viene visualizzato alcun programma televisivo.

- ➡ Assicurarsi che il televisore sia impostato sul canale del videoregistratore. Se si utilizza un monitor, impostarlo sull'ingresso video.
- ➡ Selezionare la sorgente corretta con i tasti PROG +/– o INPUT. Selezionare il numero di una posizione di programma per la registrazione di programmi televisivi. Selezionare "LINE1", "LINE2" o "LINE3" per la registrazione da altri apparecchi.

La ricezione del televisore è insufficiente.

- ➡ Regolare l'antenna del televisore.

La riproduzione viene avviata non appena il nastro è stato inserito.

- ➡ La linguetta di sicurezza è stata rimossa. Per registrare sul nastro, coprire il foro della linguetta.

Il nastro viene espulso quando si preme ● REC.

- ➡ Controllare che la linguetta di sicurezza non sia stata rimossa.

La pressione di ● REC non avvia alcuna operazione.

- ➡ Assicurarsi che il nastro non sia terminato.

Registrazione VCR con il timer

Il timer non funziona.

- ➡ Controllare che l'orologio sia impostato correttamente.
- ➡ Assicurarsi che sia stato inserito un nastro.
- ➡ Controllare che la linguetta di sicurezza non sia stata rimossa.
- ➡ Assicurarsi che il nastro non sia terminato.
- ➡ Assicurarsi che sia stato impostato un programma per la registrazione con il timer.
- ➡ Assicurarsi che le impostazioni del timer si riferiscano a un orario futuro.
- ➡ Controllare che il decodificatore sia acceso.
- ➡ Se il cavo di alimentazione del registratore viene scollegato per oltre un minuto, nel display del pannello frontale viene visualizzato "- -:- -". Reimpostare l'orologio e il timer.
- ➡ Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione.
- ➡ Il registratore era già acceso nell'ora di inizio di una registrazione con timer. Impostare il registratore nel modo di attesa prima che inizi la registrazione con timer.
- ➡ Il programma che inizia per primo assume la priorità e la registrazione del secondo programma viene avviata solo al termine del primo programma. Se i programmi iniziano allo stesso orario, il programma elencato per primo nel menu assume la priorità (pagina 86).

L'indicatore ⏲ lampeggia dopo l'impostazione della registrazione con il timer.

- ➡ Controllare che la linguetta di sicurezza non sia stata rimossa.

L'indicatore SYNCHRO REC lampeggia dopo l'impostazione della registrazione sincronizzata.

➡ Controllare che la linguetta di sicurezza non sia stata rimossa.

Display

I menu o le schermate non appaiono sullo schermo.

➡ Non è possibile visualizzare il menu Sistema, il menu OPTIONS e la schermata delle informazioni mentre il registratore sta leggendo le informazioni relative al disco.

Nel display del pannello frontale viene visualizzato "- -:- -".

➡ Impostare nuovamente l'orologio (pagina 107).

L'indicatore ◴ lampeggia.

➡ Il disco non dispone di spazio sufficiente per la registrazione.

➡ Inserire un disco registrabile o un nastro dotato della linguetta di protezione all'interno del registratore.

L'indicazione della modalità di registrazione non è corretta.

➡ Poiché la modalità di registrazione per i titoli registrati viene calcolata dopo il campionamento dei dati registrati durante la riproduzione, la visualizzazione potrebbe essere diversa dalla modalità selezionata in fase di registrazione. Tuttavia, la registrazione stessa viene eseguita correttamente nella modalità selezionata.

Telecomando

Il telecomando non funziona.

➡ Le pile sono scariche.

➡ La distanza tra registratore e telecomando è eccessiva.

➡ Il codice del produttore del telecomando è stato riportato ai valori predefiniti al momento della sostituzione delle pile. Impostare nuovamente il codice (pagina 21).

➡ Accendere il registratore.

➡ Il telecomando non viene puntato verso il sensore situato sul registratore.

➡ Per il registratore e il telecomando sono stati impostati modi di comando diversi. Impostare un unico modo di comando (pagina 22).

Al telecomando risponde un altro apparecchio Sony.

➡ Lo stesso modo di comando è stato impostato per entrambi gli apparecchi DVD Sony. Impostare un diverso modo di comando per il registratore (pagina 22).

Altre

Il registratore non funziona in modo appropriato.

➡ Se si verificano problemi di funzionamento del registratore a causa di elettricità statica e così via, spegnere il registratore e attendere la visualizzazione dell'orologio nel display del pannello frontale. Quindi, scollegare il registratore e dopo averlo lasciato spento per qualche istante, ricollegarlo.

Il vassoio del disco non si apre dopo avere premuto ⏏ (apertura/chiusura).

➡ Potrebbero essere necessari alcuni secondi per l'apertura del vassoio del disco dopo che il disco stesso è stato registrato o modificato, poiché il registratore sta eseguendo l'aggiunta di dati al disco.

Sullo schermo del televisore viene visualizzata l'indicazione "Impossibile registrare a causa dell'alta temperatura.".

➡ Verificare che non vi siano ostruzioni nella presa d'aria o nel retro del registratore. Quindi, spegnere il registratore, attendere la visualizzazione dell'orologio nel display del pannello frontale e scollegare il cavo di alimentazione. Lasciare il registratore spento per qualche istante, quindi ricollegare il cavo di alimentazione e premere I/⏻ sul registratore.

"CHILD LOCK" è visualizzato nel display del pannello frontale.

➡ Il registratore è bloccato. Disattivare il blocco del vassoio (pagina 41).

Note sul presente registratore

Regolazione del volume

Non alzare eccessivamente il volume durante l'ascolto di una parte di brano con livelli di suono molto bassi o con segnali audio assenti. In caso contrario, si rischia di danneggiare i diffusori nel caso in cui venisse riprodotto un suono a livello massimo.

Pulizia

Pulire l'apparecchio, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare alcun tipo di spugnetta o polvere abrasiva, né solventi come alcol o benzene.

Pulizia dei dischi, detergenti per dischi e lenti

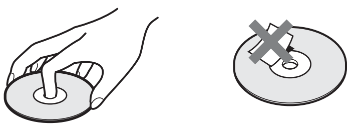
Non utilizzare dischi o detergenti per la pulizia di dischi/lenti (tipo liquido o spray). Potrebbero causare problemi di funzionamento.

Sostituzione dei componenti

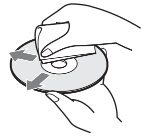
Qualora venga effettuata una riparazione dell'unità, i componenti riparati possono essere conservati per un eventuale riutilizzo o per il riciclaggio.

Note sui dischi

- Per mantenere i dischi puliti, tenerli dal bordo evitando di toccarne la superficie. Non toccare la superficie dei dischi. Polvere, impronte o graffi su di essa potrebbero causare eventuali problemi di funzionamento.

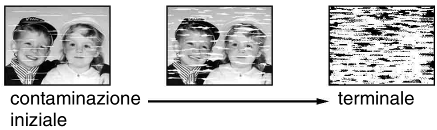


- Non esporre i dischi alla luce solare diretta o a fonti di calore, quali condotti di aria calda, né lasciarli in un'auto parcheggiata al sole, poiché la temperatura interna potrebbe aumentare considerevolmente.
- Dopo la riproduzione, riporre il disco nell'apposita custodia.
- Pulire il disco con un panno di pulizia. Procedere dal centro verso l'esterno.



- Non utilizzare solventi come benzene, acquaragia, detergenti per dischi/lenti disponibili in commercio o spray antistatici per dischi in vinile.
- Non utilizzare i dischi indicati di seguito.
  - Dischi con un formato non standard (ad esempio, a forma di cuore o quadrati).
  - Dischi su cui sono applicate etichette o adesivi.
  - Dischi sui quali sono presenti residui di sostanze adesive.

Problemi causati da testine video contaminate



Quando le testine video sono sporche, l'immagine è distorta oppure non è possibile riprodurre il nastro.
Pulire le testine video utilizzando un'apposita cassetta di pulizia Sony. Se le cassette di pulizia Sony non sono disponibili nell'area, richiedere al rivenditore Sony più vicino di pulire le testine (a un costo di servizio standard). Non utilizzare le cassette di pulizia contenenti liquido disponibili in commercio per evitare l'eventuale danneggiamento delle testine video.

Caratteristiche tecniche

Sistema

[Registratore DVD]

Laser
Laser semiconduttore
Formato di registrazione audio
Dolby Digital
Formato di registrazione video
MPEG Video

[Videoregistratore]

Formato
VHS PAL standard
Sistema di registrazione video
Sistema FM con scansione elicoidale a testine rotanti
Testine video
Quattro testine a doppio azimuth
Velocità del nastro
SP: PAL 23,39 mm/s
LP: PAL 11,70 mm/s
EP: NTSC 11,12 mm/s,
soltanto riproduzione
Tempo di registrazione/riproduzione massimo
10 ore in modo LP (con nastri E300)
Tempo di riavvolgimento
Circa 2 min 30 sec (con nastri E180)

[Sintonizzatore]

Copertura dei canali*
PAL (B/G)
VHF da E2 a E12
(Compresocanale C)
(48,25 - 224,25 MHz)
Canali italiano VHF da A a H
(53,75 - 210,25 MHz)
UHF da E21 a E69
(471,25 - 855,25 MHz)
CATV da S01 a S05, da S1 a S20
(69,25 - 97,25 MHz, 105,25 - 294,25 MHz)
HYPER da S21 a S41
(303,25 - 463,25 MHz)
Frequenza intermedia*
FI-Video: 38,9 MHz
FI-Audio: 33,4 MHz
33,16 MHz

La copertura dei canali indica la ricezione dei canali tra gli intervalli indicati. Tuttavia, essa non garantisce la possibilità di ricezione in tutte le circostanze.

Uscita antenna
Spina antenna asimmetrica da 75 ohm

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

[Timer]

Orologio
Al quarzo
Indicazione oraria
formato 24 ore
Impostazione del timer
12 programmi in totale (max)

Ingressi e uscite

LINE 2 IN
VIDEO IN, presa fono (1)
Segnale di ingresso: 1 Vp-p, 75 ohm, non bilanciato, sincronizzazione negativa
AUDIO IN, prese fono (2)
Livello di ingresso: 327 mVrms
Impedenza di ingresso: oltre 47 kilohm
S VIDEO, presa mini DIN a 4 piedini (1)
Y: 1,0 Vp-p, non bilanciato, sincronizzazione negativa
C: 0,3 Vp-p (PAL), impedenza di carico 75 ohm
LINE OUT
VIDEO OUT, presa fono (1)
Segnale di uscita: 1 Vp-p, 75 ohm, non bilanciato, sincronizzazione negativa
AUDIO OUT, prese fono (2)
Uscita standard: 327 mVrms
Impedenza di carico: 47 kilohm
Impedenza di uscita: meno di 10 kilohm
LINE 1-TV
21 piedini
CVBS IN/OUT
RGB OUT (segnale a monte)
LINE 3/DECODER
21 piedini
CVBS IN
RGB IN (segnale a valle)
Decodificatore

➜continua

DV IN
4 piedini/i.LINK S100

DIGITAL AUDIO OUT
OPTICAL, presa di uscita ottica
–18 dBm (lunghezza d'onda: 660 nm)
COAXIAL, presa fono
Segnale di uscita: 0,5 Vp-p, 75 ohm

COMPONENT VIDEO OUT (Y, PB/CB, PR/CR)
Presa fono
Y: 1,0 Vp-p, PB/CB, PR/CR: 0,7 Vp-p, 75 ohm

S VIDEO OUT
Presa mini DIN a 4 piedini
Y: 1,0 Vp-p, non bilanciato, sincronizzazione negativa
C: 0,3 Vp-p (PAL), impedenza di carico 75 ohm

HDMI
Connettore standard HDMI a 19 piedini

Generali

Requisiti di alimentazione
220-240 V CA, 50 Hz

Consumo
33 W

Alimentazione di riserva
Durata della riserva: 0 min

Temperatura di utilizzo
Da 5°C a 35°C

Temperatura di conservazione
Da –20°C a 60°C

Umidità di utilizzo
Da 25% a 80%

Dimensioni incluse le parti sporgenti e i comandi (l/a/p)
Circa 430 × 82 × 334 mm

Peso
Circa 4,8 kg

Accessori in dotazione
Telecomando (1)
Pile R6 (formato AA) (2)
Cavo dell'antenna (1)
Cavo audio/video (1)
Cavo SCART (1) (in dotazione con i modelli francesi)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Sistemi di colore compatibili

[Registratore DVD]
Questo apparecchio è stato progettato per utilizzare il sistema di colore PAL e per eseguire riproduzioni con i sistemi di colore PAL o NTSC. È possibile ricevere e/o registrare i segnali del sistema di colore SECAM, ma questi segnali possono essere riprodotti soltanto con il sistema di colore PAL.
[Videoregistratore]
Questo apparecchio è stato progettato per registrare utilizzando i sistemi di colore PAL e SECAM (solo per i modelli francesi) ed eseguire le riproduzioni utilizzando i sistemi di colore PAL e SECAM (solo per i modelli francesi).
Per i modelli francesi, i nastri registrati con il sistema di colore MESECAM possono essere riprodotti con questo apparecchio utilizzando un televisore o un monitor a colori che supporta il sistema di colore SECAM.

La registrazione di sorgenti video basate su sistemi di colore diversi non è garantita.

Informazioni su i.LINK

La presa DV IN del presente registratore è conforme allo standard i.LINK. In questa sezione sono descritti gli standard e le funzioni di i.LINK.

Che cos'è i.LINK?

i.LINK è un'interfaccia seriale digitale per la gestione di video digitale, audio digitale e altri dati in modo bidirezionale tra apparecchi dotati di presa i.LINK e per il controllo di altri apparecchi.
Gli apparecchi compatibili con i.LINK possono essere connessi mediante un unico cavo i.LINK.
Alcune possibili applicazioni riguardano le operazioni e le transazioni di dati con vari apparecchi AV digitali. Collegando due o più apparecchi compatibili con i.LINK al presente registratore in una configurazione a margherita, le operazioni e le transazioni di dati sono possibili non soltanto con gli apparecchi a cui il registratore è collegato ma anche ad altri dispositivi attraverso gli apparecchi collegati in maniera diretta.
Notare, tuttavia, che il metodo operativo varia talvolta in base alle caratteristiche e alle specifiche degli apparecchi da collegare e che le operazioni e le transazioni di dati non sono talvolta possibili su alcuni apparecchi collegati.

Nota

In genere, è possibile collegare soltanto un apparecchio al presente registratore mediante un cavo i.LINK (cavo di collegamento DV). Se si collega il presente registratore a un apparecchio compatibile con i.LINK dotato di due o più prese i.LINK (prese DV), consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio da collegare.

Spiegazione del nome "i.LINK"

i.LINK è il nome conciso di un bus di trasporto di dati IEEE 1394 proposto da SONY ed è un marchio di fabbrica approvato da molte società.
IEEE 1394 è uno standard internazionale uniformato da IEEE (Institute of Electrical and Electronics Engineers).

Velocità di trasmissione di i.LINK

La velocità di trasmissione massima di i.LINK varia in base all'apparecchio. Vengono definite tre velocità massime:

S100 (circa 100 Mbps*)
S200 (circa 200 Mbps)
S400 (circa 400 Mbps)

La velocità di trasmissione è indicata nelle "Caratteristiche tecniche" del manuale di istruzioni dei singoli apparecchi. È inoltre indicato accanto alla presa i.LINK di alcuni apparecchi.
La velocità di trasmissione degli apparecchi in cui non è presente alcuna indicazione, come nel caso della presente unità, è "S100".
Quando le unità vengono collegate ad apparecchi aventi velocità di trasmissione diverse, la velocità di trasmissione può talvolta differire da quella indicata.

* Che cosa significa Mbps?
L'acronimo Mbps indica i megabit al secondo (Megabit per second), ossia la quantità di dati che è possibile ricevere o trasmettere in un secondo. Ad esempio, una velocità di 100 Mbps indica che è possibile inviare 100 megabit in un secondo.

Funzioni i.LINK di questo registratore

Per informazioni su come eseguire duplicazioni quando il presente registratore è collegato ad altri apparecchi video dotati di prese DV, vedere a pagina 100.
La presa DV del presente registratore consente di ricevere soltanto segnali DVC-SD. Non consente di trasmettere alcun segnale. La presa DV non riconosce i segnali MICROMV di apparecchi quali videocamere digitali MICROMV dotate di presa i.LINK.
Per ulteriori informazioni, vedere le note a pagina 100.
Per informazioni sulle precauzioni da adottare nell'effettuare collegamenti al presente registratore, vedere anche i manuali di istruzioni degli apparecchi da collegare.

Cavo i.LINK richiesto

Utilizzare il cavo Sony i.LINK da/a 4 piedini (durante la duplicazione DV).

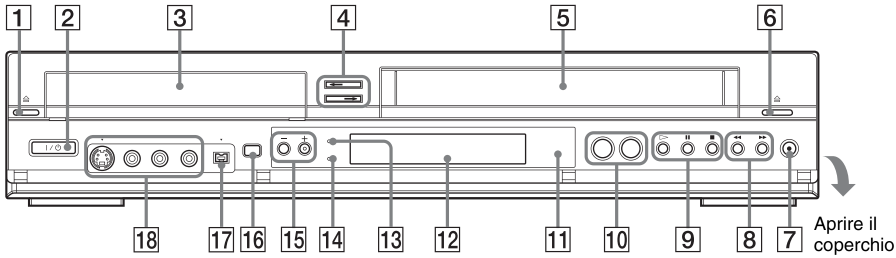
i.LINK e sono marchi di fabbrica.

Indice delle parti e dei comandi

Per ulteriori informazioni, consultare le pagine indicate fra parentesi.

Pannello frontale

I tasti presenti sul registratore hanno la stessa funzione di quelli presenti sul telecomando dotati di denominazioni uguali o simili.



1 Tasto ≙ (apertura/chiusura) (38, 52)

2 Tasto I/⏻ (accensione/attesa) (23)

3 Vassoio del disco (37, 52)

4 Tasto DVD → (94)
Tasto ← VIDEO (93)

5 Alloggiamento del nastro (76, 83)

6 Tasto ≙ (espulsione) (76)

7 Tasto ● REC (registrazione) (52, 83)

8 Tasti ◀◀/▶▶ (riproduzione rapida all'indietro/in avanti) (39)

9 Tasto ▷ (riproduzione) (37, 76)

Tasto ❚❚ (pausa) (38, 52, 78, 83)

Tasto ■ (arresto) (37, 52, 76, 83)

10 Tasti SELECT DVD/VIDEO (37, 52, 76, 83)

11 ▣ (sensore dei comandi a distanza) (20)

12 Display del pannello frontale (61, 92)

13 Indicatore HDMI (16)

14 Indicatore SYNCHRO REC (58, 89)

15 Tasti PROGRAM/TRACKING +/–* (52, 77, 83)

16 Tasto ONE-TOUCH DUBBING (103)

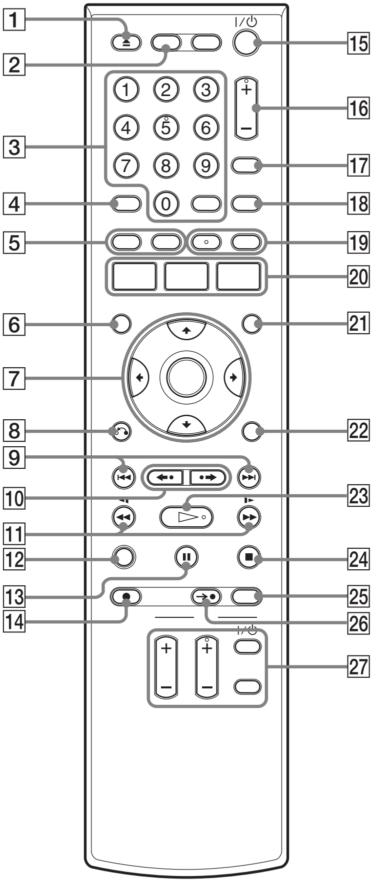
17 Presa DV IN (100)

18 Prese LINE 2 IN (S VIDEO/⇥ (video)/⇥ (audio) L/R) (27)

* Il tasto PROGRAM + è dotato di un punto tattile. Utilizzare il punto tattile come riferimento.

Telecomando

Per le funzioni DVD



1 Tasto ⏏ (apertura/chiusura) (37, 52)

2 Tasto DVD (37, 52)

3 Tasti numerici* (23, 56)
Tasto SET (23)

4 Tasto ANGLE (38)

5 Tasto TOP MENU (37)
Tasto MENU (37)

6 Tasto DISPLAY (49)

7 Tasto ↑/↓/←/→/ENTER (23)

8 Tasto ↶ RETURN (23)

9 Tasti ⏮ (indietro)/⏭ (avanti) (38)

10 Tasti ←• (riproduzione)/ •→ (avanzamento) (38)

11 Tasti ◀◀◀❚/❚▶ ▶▶ (ricerca) (38)

12 Tasto CLEAR (116)

13 Tasto ❚❚ (pausa) (38, 52)

14 Tasto ● REC (registrazione) (52)

15 Tasto I/⏻ (accensione/attesa) (23)

16 Tasto PROG (programma) +/–* (52)

17 Tasto INPUT (52, 61, 101)

18 Tasto TV/VIDEO (21)

19 Tasto AUDIO* (38)
Tasto SUBTITLE (38)

20 Tasto SYSTEM MENU (10)
Tasto TITLE LIST (41, 63)
Tasto TIMER (54)

21 Tasto ORIGINAL/PLAYLIST (41, 63)

22 Tasto OPTIONS (11, 42)

23 Tasto ▷ (riproduzione)* (37)

24 Tasto ■ (arresto) (37, 52)

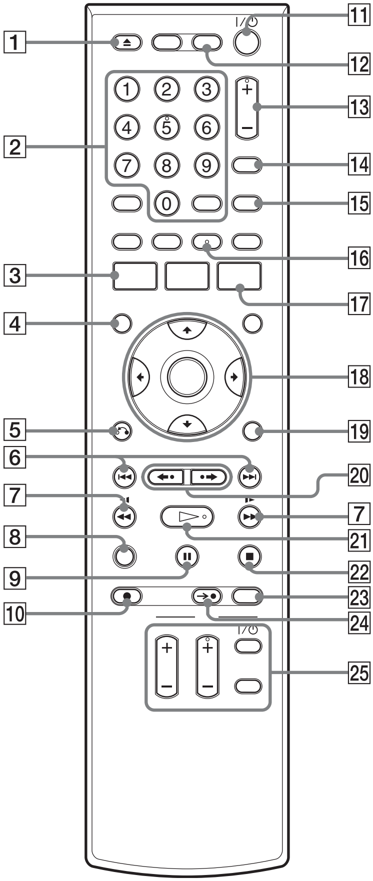
25 Tasto REC MODE (52, 101)

26 Tasto →● SYNCHRO REC (58)

27 Tasti TV
- Interruttore I/⏻ (accensione/attesa) (21)
- Tasto ⇥ (21)
- Tasto PROG (programma) +/–* (21)
- Tasto ◿ (volume) +/– (21)

* I tasti numero 5, PROG+, AUDIO e ▷ sono dotati di un punto tattile. Utilizzare il punto tattile come riferimento.

Per le funzioni VCR



1 Tasto ⏏ (espulsione) (76)

2 Tasti numerici (23, 87)*
Tasto SET (23)

3 Tasto SYSTEM MENU (10)

4 Tasto DISPLAY (80)

5 Tasto ↶ RETURN (23)

6 Tasti ⏮ (indietro)/⏭ (avanti) (78)

7 Tasti ◀◀◀II/II▶▶▶ (ricerca) (78)

8 Tasto CLEAR (76)

9 Tasto II (pausa) (78, 83)

10 Tasto ● REC (registrazione) (83)

11 Tasto I/⏻ (accensione/attesa) (23)

12 Tasto VIDEO (76, 83)

13 Tasto PROG (programma)/ TRACKING +/–* (77, 83)

14 Tasto INPUT (83, 92)

15 Tasto TV/VIDEO (21)

16 Tasto AUDIO* (81)

17 Tasto TIMER (85)

18 Tasto ↑/↓/←/→/ENTER (23)

19 Tasto OPTIONS (79)

20 Tasti ←• (riproduzione)/
•→ (avanzamento) (78)

21 Tasto ▷ (riproduzione)* (76)

22 Tasto ■ (arresto) (76, 83)

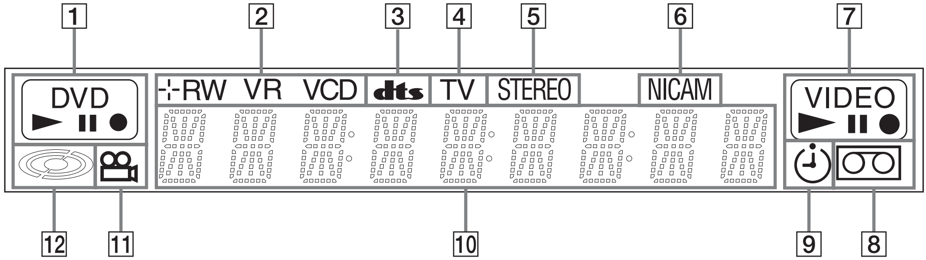
23 Tasto REC MODE (83)

24 Tasto →● SYNCHRO REC (89)

25 Tasti TV
- Interruttore I/⏻ (accensione/attesa) (21)
- Tasto ⇥ (21)
- Tasto PROG (programma) +/–* (21)
- Tasto ◿ (volume) +/– (21)

* I tasti numero 5, PROG+, AUDIO e ▷ sono dotati di un punto tattile. Utilizzare il punto tattile come riferimento.

Display del pannello frontale



1 Stato della riproduzione/registrazione DVD

2 Tipo di disco/formato di registrazione

3 Indicatori del segnale audio

4 Indicatore TV (21)

5 Indicatore STEREO (51)

6 Indicatore NICAM (51)

7 Stato della riproduzione/registrazione VIDEO

8 Indicatore del nastro

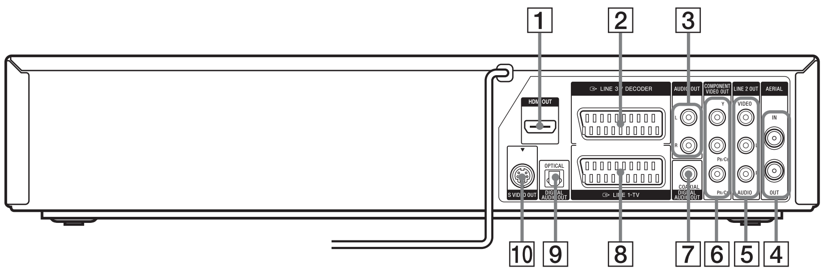
9 Indicatore del timer (54, 85)

10 Visualizzano le seguenti informazioni (61, 92):
- Tempo di riproduzione
- Tempo di registrazione/modo di registrazione
- Orologio
- Posizione del programma

11 Indicatore (angolo) (38)

12 Indicatore del disco

Pannello posteriore



1 Presa HDMI OUT (16)

2 Presa LINE 3/DECODER (29)

3 Prese AUDIO OUT L/R (18)

4 Prese AERIAL IN/OUT (13)

5 Prese LINE 2 OUT (VIDEO/AUDIO L/R) (14, 17)

6 Prese COMPONENT VIDEO OUT (Y, PB/CB, PR/CR) (17)

7 Presa DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL) (18)

8 Presa LINE 1-TV (15)

9 Presa DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) (18)

10 Presa S VIDEO OUT (14)

Glossario

Capitolo (pagina 42)

Sezione di una parte di immagine o di audio più piccola di un titolo. Un titolo è composto da più capitoli. Alcuni tipi di dischi potrebbero non consentire la registrazione dei capitoli.

DivX® (pagina 47)

Tecnologia video digitale creata da DivXNetworks, Inc. I file video codificati con la tecnologia DivX offrono una qualità superiore con dimensioni del file relativamente limitate.

Dolby Digital (pagina 111)

Tecnologia di compressione audio digitale sviluppata da Dolby Laboratories. Questa tecnologia è conforme al suono surround con più canali. Il canale posteriore è stereo e in questo formato esiste un canale subwoofer distinto. Dolby Digital fornisce audio digitale a canali distinti di qualità pari a quella dei sistemi audio surround del cinema "Dolby Digital". La buona separazione dei canali è resa possibile dalla registrazione separata di tutti i dati di canale, con un deterioramento minimo grazie alla loro elaborazione digitale.

DTS (pagina 111)

Tecnologia di compressione audio digitale di DTS, Inc. Questa tecnologia è conforme al suono surround con più canali. Il canale posteriore è stereo e in questo formato esiste un canale subwoofer distinto. La tecnologia DTS fornisce gli stessi canali distinti di audio digitale di qualità elevata.
La buona separazione dei canali è resa possibile dalla registrazione separata di tutti i dati di canale, con un deterioramento minimo grazie alla loro elaborazione digitale.

DVD+RW (pagina 32)

Un DVD+RW è un disco registrabile e riscrivibile. I DVD+RW utilizzano un formato di registrazione paragonabile a DVD VIDEO.

DVD-RW (pagina 32)

Un DVD-RW è un disco registrabile e riscrivibile con le stesse dimensioni del DVD VIDEO. Il DVD-RW può essere registrato in due diversi modi: modo VR e modo video. I DVD creati nel modo video hanno lo stesso formato di un DVD VIDEO, mentre il disco creato nel modo VR (Video Recording) consente di programmare o modificare il contenuto.

DVD+R (pagina 32)

Un DVD+R è un disco registrabile con le stesse dimensioni del DVD VIDEO. Su un DVD+R è possibile eseguire un'unica registrazione con lo stesso formato disponibile per un DVD VIDEO.

DVD-R (pagina 32)

Un DVD-R è un disco registrabile con le stesse dimensioni del DVD VIDEO. Il contenuto può essere registrato solo su DVD-R. I dischi DVD-R utilizzano due modalità diverse: modo VR e modo video. I DVD creati nel modo video hanno lo stesso formato di un DVD VIDEO, mentre il disco creato nel modo VR (Video Recording) consente di programmare o modificare il contenuto.

DVD VIDEO (pagina 35)

Disco che può contenere fino a otto ore di immagini in movimento su un disco avente lo stesso diametro di un CD.
La capacità di dati di un DVD a strato singolo e a un lato è di 4,7 GB (gigabyte), un valore 7 volte superiore rispetto a quello di un CD. La capacità di dati di un DVD a doppio strato e a un lato è di 8,5 GB, la capacità di un DVD a strato singolo e a due lati è di 9,4 GB mentre la capacità di un DVD a doppio strato e a due lati è di 17 GB.
I dati di immagine utilizzano il formato MPEG 2, ossia un formato standard della tecnologia di compressione digitale. I dati di immagine vengono compressi a circa 1/40 (mediamente) delle dimensioni originali. I DVD impiegano inoltre una tecnologia di codifica con gamma variabile che modifica i dati da assegnare in base alle condizioni dell'immagine. I dati audio vengono registrati in un formato a più canali, ad esempio Dolby Digital, consentendo di ottenere una qualità sonora più realistica.
Inoltre, i DVD sono dotati di varie funzioni avanzate quali le funzioni multiangolo, multilingue e di protezione.

Formato interlacciato
Il formato interlacciato mostra ogni riga di un'immagine come singolo "campo" e costituisce il metodo standard di visualizzazione delle immagini sui televisori. Il campo con numero pari visualizza le righe pari di un'immagine, mentre il campo con numero dispari visualizza le righe dispari di un'immagine.

Formato progressivo (pagina 110)
Rispetto al formato interlacciato che visualizza in maniera alternata le righe di un'immagine (campo) in modo da creare un unico fotogramma, il formato progressivo visualizza subito l'intera immagine come unico fotogramma. Pertanto, mentre il formato interlacciato è in grado di visualizzare 30 fotogrammi/60 campi al secondo, il formato progressivo può visualizzare 60 fotogrammi al secondo. La qualità complessiva dell'immagine aumenta e le immagini fisse, il testo e le righe orizzontali appaiono più nitide.

HDMI (High-Definition Multimedia Interface) (pagina 16)
HDMI è un'interfaccia che supporta video e audio su un singolo collegamento digitale. Il collegamento HDMI trasmette segnali video standard o in alta definizione e segnali audio multicanale a componenti AV quali televisori dotati di HDMI, in forma digitale senza degradazione.
La specifica HDMI supporto HDCP (High-bandwidth Digital Contents Protection), una tecnologia di protezione anti-copia che incorpora la tecnologia di codifica per i segnali video digitali.

Originale (pagina 62)
Titoli effettivamente registrati su un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR). La cancellazione dei titoli originali aumenta lo spazio libero sui dischi DVD-RW.

Playlist (pagina 62)
Informazioni di riproduzione create dalle effettive registrazioni su un DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR). Una Playlist lascia intatti i titoli originali e contiene soltanto le informazioni necessarie per il controllo della riproduzione. Un titolo Playlist occupa pochissimo spazio sul disco.

Segnali di protezione della copia (pagina 51)
Protezione della copia impostata dai titolari di copyright e così via. Questi segnali sono inclusi in determinati software o programmi televisivi e limitano la registrazione mediante il presente apparecchio.

Titolo (pagina 42)
Indica la sezione più lunga di parti di immagini o di brani musicali in un DVD, un film o altro nei software video oppure un album intero nei software audio.

Traccia (pagina 42)
Sezioni di un brano musicale su CD (durata di una canzone).

Lingua dell'audio/dei sottotitoli per DVD

Durante la riproduzione di un DVD VIDEO, la lingua della traccia audio selezionata o del sottotitolo selezionato viene abbreviata come segue. Vedere pagina 116 per modificare la traccia audio o il sottotitolo.

ARA	Arabo	ITA	Italiano
BUL	Bulgaro	IWR	Ebraico
CHI	Cinese	JPN	Giapponese
CRO	Croato	KOR	Coreano
CZE	Ceco	MAL	Malese
DAN	Danese	NLD	Olandese
DEU	Tedesco	NOR	Norvegese
ENG	Inglese	POL	Polacco
ESP	Spagnolo	POR	Portoghese
FIN	Finlandese	RUS	Russo
FRA	Francese	SVE	Svedese
GRE	Greco	THA	Tailandese
HUN	Ungherese	TUR	Turco
IDN	Indonesiano	VIE	Vietnamita
IND	Hindi	ZAF	Afrikaans
ISL	Islandese		

Indice analitico

Le parole fra virgolette sono visualizzate nei messaggi a schermo.

Numerici

16:9 25, 108
4:3 Letter Box 25, 108
4:3 Pan Scan 25, 108

A

Abbreviazione della lingua 136
"Aggiungi" 72
Album 44, 47
Allineamento 77
ANGLE 38
Antenna 13
AUDIO 38, 81
"Audio" 116
"Audio (HDMI)" 113
"Audio DRC" 112

B

Blocco vassoio 41

C

Canal Plus 30
"Cancella" 60, 64, 71, 91
"Cancella A-B" 65
Cancellazione
  Cancella A-B 65
  capitoli 64
  titoli 64
  tutti i titoli 75
"Cancellazione di tutti i titoli" 75
Capitolo 42, 134
"Capitolo autom. DVD" 114
Cavo di alimentazione 20
Codice di zona 36
Codice registrazione DivX 115
Collegamento
  al televisore 14
  cavi audio 18
  cavo dell'antenna 13
COMPONENT VIDEO OUT 17
Contatore 76
"Contr. immagine" 109
Controllo del televisore tramite il telecomando 21
Copia libera 51
Copia proibita 51
Copia singola 51
"Copiare" 73
CPRM 32
"Crea Playlist" 68
Creazione di capitoli 53

D

DATA CD 35, 43, 47
DATA DVD 35, 43, 47
"Definalizza" 98
DIGITAL AUDIO OUT 18
Dischi riproducibili 35
Display
  display del pannello frontale 133
  Schermata di impostazione 104
Display del pannello frontale 133
"Display frontale" 117
"Dividi titolo" 66
DivX 4, 47
Dolby Digital 26, 111, 134
"Down Mix" 112
DTS 26, 40, 112, 134
"Duplicazione" 93, 95
Duplicazione di programmi 95
"Duplicazione DV" 102
Duplicazione One-Touch 103
"Durata del nastro" 114
Durata residua del nastro 80, 84
DV IN 100
DVD VIDEO 35, 134
DVD+R 32, 134
DVD+R DL 32
DVD+RW 32, 134
DVD-R 32, 134
DVD-RW 32, 134

E

Elenco dei Canali 106
Elenco timer 59, 90
Elenco Titoli 41, 63

F

File immagine JPEG 44
"Finalizza disco" 74, 98
Finalizzazione 97
"Formato del disco" 74
"Formato DVD-RW" 114
Formato interlacciato 135
Formato progressivo 135
Formattazione 51, 74
"Funzione videoregistratore" 114

G

Guida alla risoluzione dei problemi 119

H

HDMI 16, 135
  "Risoluzione HDMI" 109

I

i.LINK 100, 129
Immagini che non è possibile registrare 51
Immissione di caratteri 67
Impostazione automatica dell'orologio 107
"Impostazione del disco" 74, 98
"Impostazione di fabbrica" 117
"Impostazione manuale" 106
Impostazione manuale dell'orologio 107
Impostazione Rapida 23, 118
Impostazioni 104

➜continua

Informazioni a schermo (OSD)
Menu OPTIONS 11
Menu secondario 11
Menu Sistema 10
Schermata di impostazione 104
"Informazioni disco" 74
"Ingr. audio linea" 58, 61, 113
"Ingresso audio DV" 102, 113
INPUT 61, 92, 101

L

LINE 1-TV 15
LINE 2 IN 27
LINE 3/DECODER 29
"Lingua" 116
Lingua "OSD" 24, 116
Linguetta di sicurezza 82

M

Manutenzione dei dischi 126
MENU 37
Menu
Menu principale 37
"Menu Disco" 116
Menu secondario 11
Menu Sistema 10
"Modif." 60, 91
"Modif. scena" 70
"Modifica" 71
"Modifica Playlist" 70
Modifica/annullamento delle impostazioni del timer (Elenco Timer) 59, 90
"Modo di comando" 22, 117
Modo di registrazione 50
Modo EP 76
Modo LP 82
Modo SP 82
Modo video 32
Modo VR 32
MPEG 112

N

NICAM 51, 82
"Nome del disco" 74
"Nome titolo" 64, 70

O

OPTIONS 11
"Ora Corrente" 107
ORIGINAL/PLAYLIST 42, 63
Originale 42, 62, 135
Orologio 24

P

Pannello frontale 130
Pannello posteriore 133
PAY-TV 30
PBC 40
PDC 55, 86
Pile 20
Playlist 42, 62, 68, 135
"Preselezione automatica" 105
Preselezione del sintonizzatore 24
Presentazione 45
"Progressivo" 110
"Proteggi" 64
"Protezione" 116
Protezione 40
"Protezione del disco" 74
Protezione della copia 51, 135
Pulizia dei dischi 126
Pulizia delle testine video 126

Q

Quick Timer 53, 84

R

REC 52, 83
REC MODE 52, 83
"Regis. DVD biling." 115
Registrazione 50, 82
dischi registrabili 32
formato di registrazione 32
modo di registrazione 50
velocità del nastro 82
Registrazione bilingue 51, 82
Registrazione con il timer 54, 85
Impostazione manuale 54, 85
modifica/annullamento 59, 90
ShowView 56, 87
Registrazione Sincronizzata 58, 89, 115
"Regolaz. Autom." 107
Reimpostazione 118
"RGB" 25, 110
Ricerca
"Capitolo" 42
"Ricerca fine" 79
Ricerca orario 42
Scansione di introd. 79
"Titolo" 42
"Traccia" 42
"Vai a zero" 79
"Ripetiz. autom." 114
Ripristino della riproduzione 40
"Riproduz. autom." 114
Riproduzione 37, 76
File immagine JPEG 44
File video DivX 47
Ripristino della riproduzione 40
Riproduzione al rallentatore 39, 78
Tracce audio MP3 43
Riproduzione rapida all'indietro 39, 78
Riproduzione rapida in avanti 39, 78
Rotazione 45

S

S VIDEO 14
"Scansione audio" 40, 113
Schermata di impostazione 104
Schermata di impostazione "Audio" 111
Schermata di impostazione "Caratteristiche" 114
Schermata di impostazione "Impost. orologio" 107

Schermata di impostazione “Opzioni” 116
Schermata di impostazione “Preselezione del sintonizzatore” 105
Schermata di impostazione “Video” 108
ShowView 56, 87
Sistemi di colore 115, 128
Sottotitolo 38, 116
Spazio libero sul disco 49, 53
“Sposta” 72
Surround 19

T

Tasti numerici 21, 42, 56, 87
Telecomando 20, 131
Tempo di registrazione 50, 53, 82
TIMER 54, 85
Tipi di dischi 32
“Tipo TV” 108
Titolo 42, 135
TOP MENU 37
Tracce audio MP3 43
Traccia 42, 135
TV/VIDEO 21

U

“Unisci titoli” 70
“Uscita Componente” 110
“Uscita Digitale” 111
“Uscita Line 1” 110

V

Velocità del nastro 82
“Video” 25, 110
“Video (HDMI)” 109
VIDEO CD 35
Videocamera digitale 100
VPS 55, 86

Z

Zoom 45
ZWEITON 51, 82

http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in Indonesia

AK68-01484A